

ՇԱՀՆԱԶԱՐԱՆ ՎԱՐԿԱՊԵՏ

Ա.

Հարէ՛ր տարի առաջ ինչպիսիք բնա-
կարանին մէջ յամբարներ վերցնող դա-
րուն տառչին կիսուն անհնէն նստողուն
ու բանդրուն կենդանիները՝ Կարապետ
Վրդ. Շահնազարեան :

Փոքր ջաղցնին դառնալով զուակ կը
մտնէ ինքնամեծ, կը մեկնէ Մուսուհ, կ'
հասարակ Լազարեան ձեռնարանը, 1842-
ին կը ձեռնադրուի, կը ծնորդի ուսուց-
չական եւ մասնագիտական գործունէ-
ութեան : Կը լայնէն ներսն Աղապարեանի
համալսարանը, կը նշանակուի տնօրէն
Քիթիլիկի ներքինական գրքոցին : Բաշեւ
հնուն է տար լիզանդուն, հոսանքուն
գրաստան է, բայց կրթական ըմբոստն ու
ներքին մասնագիտին համադաստիսան լին,
բարբառան ձեկնակաւորներն տարն է,
ստացողներն կը թողու. ինքնակամ
գրանք վերցնելով, չարկերի գրադարան
կորստանալով, անկարգապէս են աշա-
կերանքը, կը ձանձորանայ տաղարկէն :

Կարճով գրաբնին առաջնորդ Կարապետ
Սարգսյան, Քիթիլիկին առաջնորդեան
ընթերցին ալ ու ձախ դարձ կը բաշին,
հաշտական անկանոնութիւններն կ'ունեն
— ճայ : Աղապարեան, որ արդէն համարին
չէր Սարգսյանին, յանձնախօսք մը
կը կողմէ Չեքոչեանը զննելու համար : Շահ-
նազարեան անցող կը նշանակուի յանձ-
նախօսքին, կ'առաջադրուի թէ որքա՛ն
դանէն երէկ հաղորդ մտնելով կուտը տա-
ցած է հաշտական կանանդանորդները
փառալուի համար : Աղապարեան կը հա-
ւանայ առաջարկութեան, կը կարճէ
էջնամբն, վարդապետը տաղարկով որ-
կարտնէր, օրօքափորանքով որ-
գրքադարանները կը չուէ Պօլիս 1850
Սեպտեմբերին :

Յակոբյան գրադարանը Ղալաթիոյ եկե-
ղեցիին քարտէն կը նշանակէ դիրք : Առ-
ապարեանին կը դէր Գրադարանին եւ ու-
միբանդանը, որպէսզի կենդանիներն ծառ-
քը արդիւնէն այդ քարադարան գիտնողին,
անկարգապէս փառալուանին : Կերէն
եկած Տրապիզոնը զննելէ իջ տարադարան
եկեղեցիներին կողմէ, գրադարանը եւ
միքալ կ'արդիւնէն վարդապետին քարտը
չուէրին : Հակադարանին մը կը սիրի
երէն. հանդէպ պաշտպանականներն
կողմէ : Մայրաքաղաք անկարգութեան Տերու-
նից պատուին յարձակումներ կը արեւ տ-
միբանդանու մտն : Գրադարանը կը հա-
ւանաւ անձուան հետ, գրատառերի կը
կանչուի, գրատառերուն եւ Տերունից,
Պալանա ամիրա, Յակոբիկի այս :
Տերունից անհաստատութեան նշաններ
կը տեսնէ վարդապետին մտն : Պատ —

րիարքարան կը հուսադուին Մատթէոս
ճախինին գրադարանը, ապաւրկները,
Պետրոս Ռոբարթեանն, Պօղոս Աշունս ա-
միրանը : Վարդապետը կը պատահական
զերգովքն գրատառերն առնին ընդհանուր
գրատառերով ամրաստանութեանց, լայն
կարգապետութեան մը լին յանդեր : Երբ-
բայր ժողով որ հաստան Յովհաննէս ա-
միրայի տարաբան : Կը վիճեն ամիրա —
ներս ու կան, համա հասկերները, կան հազա-
կերներ նիւթին առնին անձնապէս —
Քեանք թէր ու զէն վիճարներ : Միւրեւն
ամիրա ձեղալորեան, փառքին կա —
դաթնակներն վրայ, սեղանադր մէջ վի-
զեր ինչեղ փաշայի, ուժգնորէն կը
պաշտպանէ վարդապետը Պալանի զէն,
գրադարանքին զէն : Ամիրային ձախը
կէտն ունէ, բարբառն է Ռազիկին ներ-
գէտան վարձարանին, յաւաղուն զարգեց
Պօլս : Կարապետը կ'ընէ. « Ռազիկը
Պօլսը Աթէնէն է, անկուտ ճորտն ա-
միրային : Վարդապետը պաշտպանան
է Ջորպիանը Մատթէոս գրադարանը զէն
եւ Ջորպիան քարտադար — հաշտական
է ամիրային : Կարապետը հերանք է
եղաշանգ քարտի վարձարանութիւնը,
էնդեղեղ Մատթէոս եւ Պալան ամիրա
վարձարանն կը նշանակէ : Կարապետը
սարս Կորմաճիկը ձեղալորեան, Պօղոս
Աշունս Ռոբարթեանն ամիրային : Տերունից
կը պաշտպանուի Կարապետ
ամիրա Պալանին, որ տատկի կը դա-
րանայ՝ երբ անպարտութեան վիճար կը
տարի :

Կը հետանայ Պօլսին, որ Վերնորդ
էլայ, գործունէութեան զաւտ պետն է
գործունէութիւն կենդանիներն համար : Կը
մեկնէ Փաղիք, յետոյ Մանչեսթըր, որ
կէկտէր կը լինէ, կը վերադառնայ Փա-
րիս, մատու է փառապաշտելու համար :
Կը հիմնէ տպարան, կը դրատարակէ Ա-
ստիկի, Ղեւոնդ, Սեփա, Օրբէկեան
պատմադրերն համարին յաւաղանքն —
քով : Կը մտնէ Պօլսի ֆրանսիցի զարգեց
Ան Մարք Ժորպիանը, որ պատկառելի
հանգիստ կը մէջ Հայաստանի յոյ —
ուսանքին մը դէր Հայերն. վերադառնով
կարեւոր դեր մը Սերմաուր Արեւելիքի վե-
րանման մէջ :

Հետուն կը լուէ Ջեյքոնի ինքնապաշտ-
պանութիւնը, ստիկեանի վիճար՝ ինքնա-
պաշտ կերպերին թաղաւոր : Շահնազար-
եան պատմապաշտութեան մը դուրսն
անցած կը պաշտ նախնիքին անցնէ :
Երբ Քեփորը կը մեկնայ, կը փառի
համարն իրայ, Քիթիլիկեաններ կը յա-
ռաւանան, կ'աղաղակէ այդ առիտ. ճնա-
տար մեկ կերպովանք, զուգ ալ հոսե-
կանքներն եւ անցնէ : Նախնիքին կը հը-
րաւանէ Քիթիլիկեաններն կանդ անցնէ,
վարդապետին տպարանը կ'անան, կը
հետադրէ ստիկեանին, որպէսզի առիտին
հրամանը եւ հրամանը Ջեյքոնի զան —
դունէ : Ջեյքոնիքն ելնանքին տարի
կանանքն. Նախնիքիանը Պօլիս կը տա-
րակէ գրատուին, բանակ մը համայն կե-

« Տուն », ինչ տուն — մեծ — մայր
մը, մայր մը, շորս կողարներ, մեծն եւ :
Տակալին պատանի, տեսերու պոյ լից
մայրու թեւ : Այդ մայր, եւ իմ պատա-
հաստանուն տարուհեան :

Քիչ ետքը տնտեսուցա իրապէս որ եւ
եւ այդ այդ մայրը :

Մորեղորդն մեկնելէն ետքը կ'արաւան
բաւական յաւաղանքն կը Ռուրո Օլիվին
մէջ, յանդեր իմէ պէս անկուտան
Քուրք կառապանները, մեղադրութեան
մանադարաններն : Պէտք է յայտնի վե-
րանք կարգերուն վարձը, տալիսին պա-
հանք : Պէտք է կ'ուն ճնշիտ առնի դիմ —
քիչ, ընտանք կ'անանք ինչ առնի մար
եւ, երկրորդ պահանք : Երբ մանադար —
ներան իրաւադարանը կը դիմեն, ի-
մարդի դիմել կը արուի թէ դո՛ւ չ'ուն,
մանադարաններ տակալուն լին չուն պա-
հանքն եւ քիչ կ'ընկերանան մեկն :

Բրդուիլեան պատ :
Կը յամարան է կը մեկնեն վարձը : Պիտ
Պիտ ձեռնեմ Տերպուտ համարն ետ
միայն, անոնց կառապանութիւն կայ,
կ'ունեն : Այլ վեր կը տատկան : Մեր
կառապանը, իլլուտ Բրդուր, վարձարան
անց եւ զուրկ Բրդուրի պատանին պէս
լիք, իմեք հաշտանին մեծնքն անհնէն :

— Կը վարձար թէ ոչ :

Օրտան մէջ կ'ուն յաւաղանքն կ'ուն
անց թուցան էն իրերս, որ չ'ուն
զալիկ ինչպէս եւ կառապանութեան մայր-
քով մը մեղքն ինչպէս փայտը եւ դարկէ,

ՇԵՃԻՍՓԻՐԻ

ՀԱՅԵՐԵՆ ԲԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

Համալսարանին Թատերգութեան
պատմութեան մէջ ոչ մէկ անուն արքան
համարաւ եւ ժողովրդականութեան վրայ —
լաւ է, որքան Շէյքսպիր :

Սխալ չէ, կէր ըսենք, որ ոչ մէկ դրո-
ղ, միեւն իսկ ջոկեր, եւ Թաթերգութեան
մասին, անթիւն դրամով է, որքան անդ-
լիցից այս մեծ Թատերգութիւն մասին :

Մարգարեացուն անդլիցից Թատերգ-
ութեան — դեր Պեն — ձեռնարն, կըր Շէյքսպիրի մա-
հէն ետք, դրք, թէ ան կը պատկանէ ոչ
միայն կը դարուն, այլեւ թուրք մասն —
նախնորն : Կըր մարգարեացունը փոք-
րիկ յաւանդուն կը կարտար. Շէյքս-
պիր կը պատկանէ ոչ միայն Անգլիացի —
ներուն, այլեւ թուրք ազգիկուն :

Անգլիացի մեծ Թատերգութիւն մասին
իսկապէս զատ դրամով է, թէ ան կը
կարծիքն զատ յարանանքն է, նախնի
բախտութեան տեղի ունենցն է : Միեւն
իսկ, պատման է, որ Շէյքսպիրի զէն
սուր ձեռնէ վայրենի եւ Քոթլիքի նման
մեծութեան : Արեւմտեանից, Շէյ —
քսպիրի մասն Շէյքսպիր :

Շէյքսպիրեան Թատերգութիւն մարդկայն —
կան բարձր գրադարաններ քարտադր քա-
նաւոր :

լաւ էր Ջեյքոնը պատմադրանքին համար :
Բանադարաններն պատմ Կորմաճիկին,
ընտաններուն ներսով կը շարժուի, հա-
նադարաններ կը հաստատուի :

2. Երկրորդն եւ 2. Սահան կը դրեն,
թէ Ջեյքոնիցին ուղեցին կաթիլով
ԸՄՈՒ, որպէս կը քրմաւան մեծանուն է —
րենց համար, ինչպէս որ մեծանուն կը —
րանանքն համար : Մեկնելով պիտի դրեն,
թէ Ջեյքոնիցիներուն առաջարկելու
կաթիլով ըլլալով, քրմաւան պատմադ-
րանքին ըլլալուն համար : Այս —
կը փառքեր կը կաթիլով ըլլալին, որով-
հետեւ քրմաւանքն թաղապանութեան
համարան կը արեւելեան կաթիլովն —
նուր. պաշտպանութիւնը, բայց Պօլսն է —
կենդանիութեան ընդլիցիցուն, գրա-
նախնիութեան, շարքիկ իսկուրի ոչ-
խաղերը վերանցնէ : Յարկիցի պատմա-
դարան շարքիկութեան տեսակով կը ըս-
տարք ընդլիցիութեան եւ ոչ թէ կրմա-
նաւ յանձնակցութեան ընդլիցի : Երկուս —
մայրեկանքն ինչեւ մեծանուն փառքը
որ կըր այդ Թաթերգութեան, Հայ Կաթիլիկ
Երեւոնականներն Միւրեւնիցի անհոնա-
կութեան կը մեծանորն, Ջեյքոնիքն —
զէնանքներն համար, կ'ընդեր Պէլիկ —
Թալանի բանաստեղծութիւնը :

ՆՈՐԷՆ ԳՈՐԿԻՅԱՆ

(1 Մարտ)

դարկէ, դարկէ :
Բաւական ոչ, որ չկան մանադարան —
ները Թատերգութեան հետանց կ'ուն
միակն ձեղնը. համար կառապաններն
հետ, այն յայտն թէ կառապաններն պի-
տի կ'ուն արեւելեան իրենց գրքերն : Դե-
րկէք անկն կառապան վիճէ մէջ կը այդ
պատման, բայց ոչ որ պատման քարտե-
լուցած տակալին : Իմ յաւաղանքն ըն-
թացած փառքերն կը, որովհետեւ վեր-
ան փոխած : Հաստ կառապանին ըն-
կերները, պատմանին պիտ, բայց կը թը-
ւի թէ խաճն մարդիկ չ'ուն, — թիւն
խաճն զան : Սպասանքին ինչի, եւ այս —
պէս կառապանը « Կարմիրք » կըր հաստ
մարգարուն Սաթիլիկ, զոր մեծ Սաթիլի
կը կուտեն, — երբի մարգար. համարան —
կարծիքն է. չարապից իրաւունքն արքի
մէն է, կանոնէ կ'ընտանցած ըլլալով ան-
մաքարի՝ ամէն կառապանաւորութեան
ստանդարտութեան զալ կ'ուն մեծանուն
պատմանը՝ ընտնել կը կառապանին մ —
րուցի, ցնցել, յետոյ հաշտուց ծորու-
ն է եւ ըսաւ :

— Չըլլալ թէ զալիս տար, չա՛ն-
ցած, անիկա զարգը տեսած ապալ է, որ
բան մը պատման մարդ՝ ամրակը ճիւղ-
լիցից ինչ կ'ուն փայտը : ...

Մեծ — մայրս հայերն ըսաւ. մարտ —
ընտն :

— Մորքըր ձեկ է ձորքերն մը հայո-
նը, անոնց համար սուրբ է մորքը :

լուն մէն է, որ հաշտուց, մեծանուն
եւ տարածուց ձորքով չ'ուն
եւ զիթիք թուրք ազգիկը, այս
նաեւ, անոնք, որ բարձր մարդիկ
ցած են եւ դարձուր պատմանը
չ'ուն Թատերգութիւն մանադը :

Այդ ժողովրդներու շարքն կը տար-
կանին հետ. Հայերը : Խոսքն արեւ-
մարդիկ մասին է, որ կը ինչու ինչ-
պիթէ մեծանուն եւ Կիլիկիացի
մարգարեան մէջ : Շէյքսպիրի մասին
կանք ան շարժանութեան է, որով եւ
թէր Արտաշատ Բ., մեր Թատերգութեան
Թատերգութեան, որուն արքունիքն կը
կառապան է Երեւոնիկիցի զարգ-
չները :

Անգլիացի Թատերգութիւն մասին
միայն մանադը կը փէ. զարկէ զնա-
Թատերգութեան մէջ Կիլիկիացի
մարգարեան մէջ : Շէյքսպիրի մասին
կանք ան շարժանութեան է, որով եւ
թէր Արտաշատ Բ., մեր Թատերգութեան
Թատերգութեան, որուն արքունիքն կը
կառապան է Երեւոնիկիցի զարգ-
չները :

Արեւմտեանիցի փառն է, որ Շէյ-
քսպիր անոնք հայ իրաւունքն մեծ
մանադը դարձած է փէ : Կարուն ինչ-
պիթէ, որ հայ աղապարանքն քրմ-
անաւորութեան զէնքերն կը փէ. դար-
կէն կը կանանք եւ արքունիքն չ'ուն
գրապետն մէջ զանի մը անգամ եւ կ'
տակն Թատերգութիւն անոնք եւ կ'
չառանկ անոր Թատերգութեան
թիւնքն է : Երեւոնիկի փառանքն
Անիկ, ինչի անմար մանադ կ'ուն
անդլիցից զարգեց, Շէյքսպիրի
թիւնքն հայոց համար Դաթիլ ծոր-
քուն անոնք կը ինչու անոր նաեւ
նիւթն մէկուն մէջ :

Փ. Կարուն տալիս կ'ունանք
մեր կը կառապանին Թատերգութեան
մեր եւ անոնց մարդը չ'ուն
Կարուն : Կարունիցի զալը փառն
կըր Տերպուտն, որ 1834ին Կարուն
տալ, թէ Թատերգութեան համար
Հային պատմութեան մէջ Շէյքս-
պիրի կարգի մեծութեան թիւն
մեծանուն զէնքն մը, որով եւ
չ'ուն ինչ մանադն ունէ ու ոչ ոչ
քը : Մարգարեան չ'ուն եւ ընտան-
քը իսկ. հանցքն, ձեռն կ'ընդեր եւ
մեր փառքերն արտադրանքն
ան, փառք տեսած է նաեւ Տերպուտն :

Տերպուտնիցի ետք, անգլիացի
ճախին մանադ քարտադր լիքն կը
րեն Յովհ. Յովհաննիսեան, Յովհ.
մանան է. Թատերգութեան
պրկիցից մեր մէջ յառաջ էկած
Շէյքսպիրի հանգիլ է :

Շէյքսպիրեան գործերն

ԱՅՆ ՍԵՆ ՕՐԵՐՈՒՆ

Մորեղորդն, որ իրեն զննուր — կը
զանուի Արմաշի եւ Առաքալայրի միջեւ
բանակով Անիէ Փաղարկին մէջ, վերջին
գահուն կը փախի կը կը համար կար —
անին, կ'ընկերանայ միջեւ Ռուրոնիցի,
որ հրամայ տակնը մանանք կը փո-
քնէ եւ ջրովէն, ինձնէ կը փառքի կը —
քարտէսին, յաղորդ եւ չէկիւտերի մէջ,
միւն եւ արքունիքն կուլ կուտած, կ'ը-
նէ ինձ :

— Տեսաւք, անոնք մեծը դուն եւ չի-
մաք անկն քարտէսութեան ըր որ ուղ մե-
ծաք թուրք, ըր մ մանադ, որ մը տակ —
ուղ ժամ կը նշանակէ որ մը մը մեծն
այդ ժամ քարտէսին, պիտի յայկերն, վեր-
քը մերն է (*) :

(*) Մորեղորդն, Միլիտան, պատմա-
տան անտարադան մըն կը. իսկուր —
վառ Կարմաղապետ մըն, որ երկուր տակն
կըրտ, քանապա միջոցներով, զարդի-
տանիկապի շտերն մնացողութեան (ա-
տանց պատմադրութիւն յնագային), բայց
պախաւ, ի փիլոսոփ անմահապ ինկու-
մերիւնի զարկն մէջ :

(Տե՛ս վերը)

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՏԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹ

Կազմակերպում

ԳՊՐՈՑԱՆԻՐ ՏՆԻՆԱՆՔ ՎԱՐՈՒՄԱՆ ԵՐԱՆԱԿԱՐՏՆԵՐՈՒ ԵՒ ՍԱՆՈՒՀԻՆԵՐՈՒ

Կողմէ

Մայիս, 3, Կիրակի կեսօրէ ետք 15-30ին

ARNOUVILLE, SALLE DE L'EGLISE ARMENIENNE CATHOLIQUE
69, Rue Henri Barbusse

Պիտի ներկայացուին, Բ. անդամ ըլլալով Միտի

ԱՌԱՔՆՈՒԹԵԱՆ ՄՐՑԱՆԱԿԸ

ԵՒ LE BARON DE FOURCHEVIF

DE LABICHE

ԵՐԳ, ՊԱՐ, ԱՐՏԱՍԱՆՈՒԹԻՒՆ

Կառ Տիւ Նոյնի շրջկապը առնել ժամ Ը 14-30 կամ 15-10 եւ ինչեւ Վիլիէ Ը ԳԵԼ

ՑԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Ա. Միտեան, իր բազմապէս - տակ ունեցիկ - տներն Վ. Իշխան - եանի ժառանգ զառն առիթով, ժամանակ - ցելով սուրբ եկեղեցի շարքաւորելու, որ - զին, ցաւակցութիւն իր յայտնէ Տիկին Ե. Իշխանցեանի, Օր. Լորս եւ Կարն Իշխանցեանի, եւ ընտանիքին:

ԽՆՁՈՑՔ

Այգորդիկ - Կապ. Սաշի, Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդին եւ Հ. Յ. Դ. Վ. Միտեան - եանի ենթակոխակն ինչուր, զարգաց - պետարանի արաճը, Մայիս 9ին: Ճաշագին՝ 10 ֆրանկ:

ՄԱՅԻՍ 28

ՓԱՐԻԶ

Կը տօնուի 30 Մայիս Եարաթ զինքնէ մինչեւ լոյս, 2. Թաղամասի զարգաց - անարանի արտահանքն մէջ:

Հ. Յ. Դ.

Սէնթ-Եթիէն - Հ. Յ. Դ. Վնտաք ենթակոխակն ընդհ. ընկերական խոր - լի այս Եարաթ ժամ 20-30ին, Նոր Սե - րունդի ակումբին մէջ: Սիտա կարեւոր օրակարգ: Բոլոր ընկերական ներկայու - թիւնք անհրաժեշտ է:

Վիլի - Հ. Յ. Դ. Անի կոմիտէն ընդհ. ժողովի կը հրապարակ րոյր ընկե - րանք այս Եարաթ, ժամ 20-30ին Ա - կումբին մէջ: Տառ կարեւոր օրակարգ: Բոլոր ընկերական ներկայութիւնը շատ կարեւոր եւ պարտաւոր է:

ՓԱՐԻԶ - Հ. Յ. Դ. Շըլ. կոմիտէն ընկերական ընդհ. ժողովի կը հրապար - ակ Բաթիլի, Վնտաք, Բարիսար 2, Բարիսարի եւ Վարիսար Սերուն - Վարիսար ընկերական խորքով: Բոլոր ընկերական ներկայութիւնը շատ կարեւոր եւ պարտաւոր է:

ՆԱՍՏՈՒՆՆԱԿ

Պիտիարտական երկուրթ, կայմա - կերպում Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Ա - կումբին մէջ խորքով կողմէ (Փարիզ) Մա - յիս 28ին:

"Au Pavillon Bleu"

(BOULEVARD DE SEINE)

BAS-MEUDON

50, Route de Vaugirard
Téléph. : OBS. 14-39

Տէր եւ Տէրուհի

ՆԱԿՈՂԱՍ ՆԱԿՈՂԱՍԵԱՆ

BAR-RESTAURANT

— Spécialités —

— Noces — BANQUETS

SALLE DE DANSE

ՀԱՐԱՆԱԿԻ, ԽՆՁՈՑԻ, ՊԱՐԻ
Վարձու արան, ճաշով ու
խմիչքով կամ ոչ:

ՆԱՍՏԱՆԱԿ ՊԱՍՏԱՆԵՐ

ՀԱՆԴԻՍԱԿՈՐ ՊԱՍՏԱՆԱԿ

ԵՐՈ - ԱՆ - ՓՐՈՎԱՆՍԻ ՄԵՅ

EGLISE DU COLLEGE CATHOLIQUE
20, Rue Lacépède, AIX

Կերակր, Մայիս 3ին, առաւօտեան ժա - մը 9-30ին, Էքս - Փրովանսի եկե - ղեցին մէջ եղիկակցական ճաշիկա - ւոր պատարագ պիտի ծառայուի:

Պիտի պատարագ կը զարգէ շար - ւային փրատիչ Առաջնորդ

ԱՐՏԱՍԱՆՈՒԹ ԵՐԳՄԿ. ԹՐԹՈՒՆԵԱՆ

Էքս եւ շրջաններու Հայութիւնը կը հրապարակ խորանքով զարգ - ացանքի պատարագին խորհուրդով լի - ցուի:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ Հ. Բ. Ը. ՄԻ.

ՀԱՄԱՐԱՆՈՒՄ

Համարձման տօնին առիթ, Մայիս 7ին, Հինգշաբթի օր ժամ 10ին, Փարի - ղի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցւոյ մէջ Հո - րատարմութիւն կողմակցական է: Հայ Մանուկներու Հաղորդութեան օր:

Պատարագ կ'ընեն Դպրոցապետը զարգացանի անուանիքները կոմիտեան երանաւա ժաման:

Փարիզի եւ շրջաններու րոյր զարգ - անքու աշակերտութիւնը եւ երանանքի կը հրապարակ ներկայ ըլլալու ճանդիկաւոր պատարագին եւ ժամանակին Ս. Հաղոր - դութեան:

ԵԿԵՆՑԻՆՈՅ Հովանաւորութեան տակ րացունք ժամկէտի Հինգշաբթի օրուան զարգաց անդին կ'ընեն ժամկէտի ընդհ. ժողովի կը հրապարակ ժամկէտի, Գէնթի, Փարիզ Կոմիտէի եւ շրջանի կ'ընեն Հայկական երանք, շատ կարե - ւոր խորհրդակցական ժը ճամար այս Եարաթ, ժամ 21-30ին, 22 Բի Վիլիսար Հիլի, ժամկէտի զարգաց արան մէջ:

ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐԸ

Նախանձուրեանք

Կապույտ Սաշի Փարիզի ժամանակին եւ ժամանակներու ԶՈՒՆ:

ՄԱՅԻՍ 10ին

ՎԱՍՊՈՒՐԱԿԱՆԻ ԶԵՐՈՍԱՄԱՐՏԸ

Վիլիսի եւ ՏէՄԻՆԻ ՄԵՅ

Այս Եարաթ Մայիս 2ին:

ՏէՄԻՆԻ մէջ Կիրակի Մայիս 3ին:

Ներկայ կ'ըլլան ընկերներ Մարտիկէ: Մօտը կ'առնէ միութեան նախագահ: ՎԱՐԴԱՆ ՊԱՏՏԻԿԱՆ

LE LORD RESTAURANT

SPECIALITÉS
ARMÉNIENNES ET HONGROISES
Décor agréable — Prix modérés

PARIS

9, Rue Lord Byron, 9
(CHAMPS-ÉLYSÉES)

— Ouvert tous les jours —

Téléphone :

ELY. 07-27

Լ Ո Ն

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ԲԱՅԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ

ԼՈՒՆԻ ԵՒ ԱՐՈՒՐԱԶԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՎԱՐՄԱԿԵՐՊՈՒՄ ՍԱՄՈՒԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՈՒՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՈՒՄ

ՄԱՅԻՍ 2 — Եարաթ ժամ 20-30ին

Մի՛ գրկուիք, խմաճով պարտաւորուե՛ք գիւղիցի եւ շատ յաղի - ներկայացուե՛ք մը:

THEATRE MUNICIPAL DE VILLEURBANNE, PLACE DE LA LIBÉRATION

ՄԱՐՍԵԼ

ԱՅՍ ԵԱՐԱՌ՝ ՄԱՅԻՍ 2, ԺԱՐԸ 8-30

ՍԱԼ ՄԱՐՏԸՆՈ

(SS, Բիւ Մ'Օպանի)

— 1915 —

ԱՊՐԻԼԻՆ ԵՒ ՆԵՐՆԻ ՊԱՏՄԱՆԱՆ ՎԱՆԵՐԱՌՈՒՄՆԵՐՈՒ ԵՒ ՓԱՏԱՊԱՐ - ՆԵՐՈՒ ՄԵԿԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՊԱՏԱՐԱՍՏՈՒՄ

EXPOSÉ AUDIO-VISUEL DE DOCUMENTS ET PHOTOS

ՀԱՅԱԴՏԱԿԱՆ ՈՒՍՄԱՆՔ ԿԵԴՐՈՆ

(Centre d'Etudes Arméniennes)

Այս առիթ «Հայ Ազգային Սուրբ Փրսեանքի զրկութիւն երէք Հեղինակները» - Կի ձօնէն իրենց զինքը:

Մատիք տաւորը տեղւոյն վրայ կամ նախօրէ զինքը՝

D. KHATYCIAN

75, La Canebière Tél. : co 47-74

ՎԱՐԳԱՆԱՆՔ

ԿԻՏԱՅԱՆԵՐԳՈՒԹԻՒՆ (5 ԱՐԱՐ ԵՒ 2 ՊԱՏԱՐ)

Կը բնագրաւ Ժամանակա Վան - Նի զինքներու երկուստեայ Միտեան կողմէ, Հետեւի վայրերու մէջ եւ Հետեւի Թաղանքներու:

Մարտի, Մայիս 16ին ժամ 20-30ին, Սալ Մարգին: 88 Բիւ Մ'Օպանի:

Վալան. Մայիս 3, Կիրակի, կեսօրէ վերջ ժամ 21ին, Թաղանք ժամկէտի Փօս սր Շերիի, Մայիս 8, Ուրաթ երկուրթ ժամ 8-30ին, Սիմեոն Բաղար

Լիւն, Մայիս 9, Եարաթ ժամ 20-30ին, 50 Բի Պանի:

Տէպի, Մայիս 10, Կիրակի ժամ 3-30ին, 2. Յ. Դ. Տան արաճը:

Վիլի, Մայիս 17, Կիրակի ժամ 3-30ն, Սերիլ Բարիլի:

ԸՆԴՀ. ՓՈՂՈՎ

ՍԵՒԱՏԻՆՈՅ Մարտի Ուսումնարանը Միտեանք ընդհ. ժողովի կը հրապար - կը րոյր անդամներ եւ ճամկէտները, այս Կիրակի ժամ 15ին, Բիլի իրեան ժամանակ: Օրակարգ՝ նոր ժամ - քան ընտանիքին: Բոլորի ներկայու - րեանք անհրաժեշտ է:

ՑՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱՐ. ԽԱՉԻ Փարիզի ժաման - քով: Ժողովը այս Եարաթ ժամ 17 Բի Պիւ, Մալիսի Դան ձիւ խորքով հզարան ըլլալ:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ԵՐՈՐԱՅԻ

ՄԵՏԱԳՈՅՆ

ՀԵԼՎԱ
ԼՈԳՈՒՄ
Սուսամ -

ՀԵԼՎԱ



ԱՐՏԱԴՐՈՒ

ԹԱՆԻ
ՇԱՐՈՅ
(ՌՈՇԻԿ)

ՎԱՐԴԵԱՆՈՅ

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆԵՆԵՐ...

CHOC-ALVA • CHOCO-LOC

Sté le BOSPHORE

SIÈGE SOCIAL

2, Rue Louis Astouin Marseille (2^e)

P.

(1 Үүр.)

ՀՈԳԵՆԱՐԳԻՍ

Այդի Տէփին Լոսնան (Տրակնան) կը ծանուցանէ թէ հոգեւորական պաշտօն պիտի կատարուի այս Հինգշաբթի Տէփին Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, իր ամուսնուն։

ԳԻՐԳԻ ԼՈՒՆԵՆՆԱՆ և ՄԱՐԻ ԵՒՄԷ - ՆՈՃԱՆՆԻ յիշատակին։
Կը հարկաւորէ ողբացանքներուն յիշատակը յաջողեցնելը։

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱՍԻ

Գործունեան ընտանիքներ (Մարտիկ և Փարիզ) հարիւր ֆրանք կը նուիրեն Դրացաւոր Տէփինաց ժամբարանին ՎԱՀՆԻՐԷ ԻԶՊԱՆԱՅԵԱՆԻ մահուան առթիւ։

Հ. Յ. Դ.

Մէնթ Եթիէն. — Հ. Յ. Դ. Անուոց եկեղեցական ընդհ. ընկերական մարգարէն այս Եարաթ ժամը 20-30ին, Եր. Սեբեղի աղօթման մէջ։ Այստեղ կարելի օրակարգ։ Բոլոր ընկերներուն ներկայութիւնը անհրաժեշտ է։

ՎԻՆԷ. — Հ. Յ. Դ. Անի կողմէն ընդհ. միջոցի կը հրապարակուի ընկերներն այս Եարաթ ժամը 20-30ին Ա. կողմէն մէջ։ Եստ կարելի օրակարգ։ Բոլոր ընկերներուն ներկայութիւնը շատ կարեւոր և պարտաւորող է։

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Դ. Երբ. կողմէն ընկերական ընդհ. միջոցի կը հարկաւորուի Բաթիլլէ, Վալմար, Բրախմար և Վալմարի Սեբեղի աղօթման մէջ։ Բոլոր ընկերներուն ներկայութիւնը շատ կարեւոր և պարտաւորող է։

ՊԵՏՐՈՍ ԶՊՈՒՔԵՆԱՆ

METREUR - VERIFICATEUR
DE
PEINTURE ET DE MAÇONNERIE

Կը ստանձնէ նաեւ ճեպքի և որմնադրութեան աշխատանքներ։
Լախմարիներուն (տրիկ) պատ - բաւարարման և հաշուեցրելու բնութիւն։

ԴԻՄԵՆ. —

BEDROS TCHIBOUKDJIAN
7, Rue de la Grange-Batelière
PARIS (9^e)
PRO. 56-31



HAUTES... GAP ...ALPES

HOTEL RESTAURANT
DE LA GARE

Տըք և Տիկիմ

ՓԻԷՆ ԶԻՆԿԵՐԵԱՆ

ՀԱՆԳՍԱՍԻՏ ՍԵՆԵԱԿԵՐ
ԽՆԱՐՈՒԱՅ ԶԱՇ

ԴԱՐԱՍԱՆ ԵՒ ԿԱՍՈՒՆՈՒ
SKI - NATATION - PATINAGE
Տարին 300 օր Արեւ
Ալպան 800 մ. Բարձունք

« HOTEL RESTAURANT
DE LA GARE »
TÉLÉPHONE : 086

— 1, Avenue des Alpes —

ՎԱՍԱՍԱՆԻ ԳԻՐԵՐ
T. S. C.

Զմեռը՝ Օրը 18 ֆ.
Ամառը՝ Օրը 22 ֆ.

ՈՎ ՈՐ ԳԱՅ
ՏՆԵՑԻ ԿԸ ԴԱՌՆԱՅ

ՆՈՒԷՐԵՐԻ ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻՆ

Մայր Գոյանեանի կիսմայի մահուան առթիւ Տէփին Կապ. Խաչի ժաշկաւորները շնորհակալութեամբ ստացան է Տէք և Տէփին Գոյանեանէ զանա ֆրանք, նոյն առթիւ փոխան ծաղիկապսի Տէք և Տէփին հարկան (Լիւն) զանա ֆրանք կը նուիրեն մասնաձեւի թղթեղապատի զործերուն։ Ընկերակի Հերմիէն Յակոբեան տասը ֆր. կը նուիրէ Տէփին Կապ. Խաչի մասնաձեւի իր ուսուցչէ՝ Վա. հաղի Բաղասեանի մահուան առթիւ։

ԷԱՐԴԻԱՍԻՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳ

ԷԻՄՍ - ԱՆ - ՓՐՈՎԱՆՍԻ ՄԵՋ
EGLISE DU COLLEGE CATHOLIQUE
20, Rue Lacépède, AIX

Կերակը, Մայիս 3ին, առաւօտեան Ժամը 9-30ին, Էջա - ԱՆ - Փրովանսի եկեղեցին մէջ Երեմիայի պատկան հանդիսաւոր պատարագ պիտի մատուցուի։

Պիտի պատարագէ և զարգէ Հարա - Լալին ծրարողի Առաջնորդը

ԱՄՍԱՄԱՔԷ ԵՐԻՄՅ. ԹԻՐՈՒՆԱՆ
Էջի և Երեմիայի Հայտնիքներ կը հրապարակուի խոստովանող և Հայոց պատմութիւնը պատարագին խորհուրդով ընդունուի։

ՎԱՐՁՈՒՐԻՒՆԻ Հ. Բ. Բ. ՄԻ.

ՀԱՄԱՐԱՆՈՒՄ

Համարձեան առթիւ առթիւ, Մայիս 7ին, Հինգշաբթի օր ժամը 10ին, Փարիսի Ս. Յովն. Ս. Երեմիէ եկեղեցւոյ մէջ Հարապարտութիւնը կ'աւանդուի։

Պատարագը կ'ընդունի Դպրոցարարաց ժամբարանի անունին կողմէն։

Փարիսի և Երեմիայի թուրք զորք - ներս աշակերտութիւնը և երանանքի շնորհակալութիւնը իրար յարգելու համար պատարագին և մասնակցելու Ս. Հարապարտութեան։

ՏԵՄԻՆ

Տէփին եկեղեցւոյ Կրօն. Ընդ. կը ծանուցանէ թէ մասնաւոր պատարագ պիտի մատուցուի Համարձեան առթիւ, այս Հինգշաբթի։ Այս առթիւ Մանուկ - ներս Հարապարտութեան և հոգեւորական ընկերակցութեան հանդիսանալ նախա - զան և Հ. Բ. Բ. Մ. Բարբեր անդամ ՀԱՅ ԴՈՒՆԵԱՆԻ մահուան Բ. տարեւելոյն առթիւ։

ՄԱՆՈՒ ԵՐԱՐԱՐԻՆ

Մայիս 5 Երբ Քաղաքի մէջ զրու - ուսմ յարապարտման մը, Զոր յարկ քաղի վրայ, Երբ սենակ, խոստով, յարա - կի մասնակց։ Ընդամենը 35 քա. մեթր տարածութեամբ։ Մատչելի վրին։ Հեռա - խօսի՝ ՏՆԵՐՈՒՆ 88-55։

ՏԱՐԵԱՆ ԱՅՅԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՎԵՆԵՏԻԱ, Ս. ՂԱԶԱՐ, ԹԻՐՈՒ
ՄՈՒՆԵՆ ԵՒ ԱՅՐ ԳԵՂԵՍԻՍ ԶԵՐԱՆԵՐ
Փափաքողներուն համար, այցել - յոյրին Հռոմ, յաւիտական
ծախիով։

Մեկնում Օգոստոս 3ին,
Վերադարձ 3ին

Արձանագրութեան և այլ տեղեկու - քանց համար դիմել։

Մ. ԳԻՐԳԻՐԵԱՆ՝
(ENSEIGNES GRIEG) 1er étage
261, Rue St. Denis, PARIS (2^e)
Tél. : GUT. 09-06

Յ. ՎԱՍԱՆԱՆ՝
128, Rue de Flandre, PARIS (19^e)
(Մուտքին դիմացի դուռը)

Հ. ԱՐԱՆԱՍ ՎՊՐ. ԳԵՂԵՍԻՍ՝
PAROISSE ARMENIENNE
CATHOLIQUE
69, Avenue Henri Barbusse
ARNOUVILLE-LES-GONNESE (S. et O.)
Tél. : 15 56 Gonnece

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCHI »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ԼԻՈՆ - LYON

Հ. Յ. Դ. Եր. Սեբեղի 19րդ պատարագի միջոցին առթիւ բնակիչներին և անոր կ'ուսանող Մայիս 16ին, Եարաթ ժամը 21ին ուշ զեմբ. տան կից սրահ՝ 295 Բիւ Պալատ։

ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ - GRAND BAL

Կիրակի Մայիս 17ին ժամը 21ին մինչև արշալոյս
PALAIS DU CONGRES, Quai Achille Lignon - LYON

ORCHESTRE : ANDRÉ FRANÇOIS

Attractions Cotillons Ambiance

ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐԸ

Կը տօնուի Ծ. Կապ. Խաչի Փարիսի մասնակցի
Նախաձեռնութեամբ և մասնակցութեամբ ԱՊՐԻՆԱՆ ՍԵՆԵԱԿԵՐԻ (2007)
Այս կերակը ժամը 15ին, Սալ ձապարի Բ, 21 - 23 Բիւ Թուրքի։
(Մէրթ Բիւլլիլի)

Նախադրութեամբ՝ ՏՈՒՐ. Բ. ՏԻՐ-ԴԱՐԻՆԱՆ
Կը Խօսի Պ. ԵԱՄԱՐԷ ՆԱՐԴՈՒՆԻ

Կապ Խաչի կողմէ խօսք կ'ունի ՏԻՐԻՆԱՆ ԱՐՄԵՆՈՒՆԻ ԽԱՅԻՆԱՆ
Գեղարուեստական բարձի մասնակցութեամբ Օր. Եաթի Պրովանս (Երբ) և Ամիրա Գոյունեան (արաստանութիւն), Օր. Արմենիի Պաղարեան (միջոց) Օր. Անի Դարուն և Պ. Կերն Պրովանս (պար)։
Ընկերակցութեամբ ՊԵՆԱՐ ՏԵՏԵՆԱՆ

Կը ներկայացուի «ՄՐ ՄԻՐՏԸ» Հալատեան շարժանկար
Խօսակ Պ. Ե. Գիլգորեան Մուտք 5 ֆրանկ
Տոմար կարելի է ապահովել Պ. Մարգարեան 32 Բիւ տը Բիլլիլ, Բար. Եան 43 Բիւ Ռիշէ։

ՀԱՇԱՐԱՆ

Ե Ա Ր

ՀԻՄՆԱԿԻ ԳԻՐԳԻՐ ԹԵՆԱՆԱՆ

Երեւան, Խաչիկան և
Կովկասեան ընտրի աշխարհ։

Առաջնորդը կ'աւանդուի խորհուրդին

ՀԱՅՆԻ ՄԵՐՈՐՏ

AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES

4, RUE ROBERT-ESTIENNE
(coin Rue Marbeuf) PARIS-8^e
Téléph. : BAL 31-21 et 30-84
Métro : F. D. Roosevelt

TRICOTS TERZIAN

la plus moderne
des
fabriques de tricots
de la
région parisienne

3, Rue Poissonnière PARIS-2 Tél. : CEN. 93-75

(2 τ_{wp} .)

«ԻՆՐԴԻ ԱՓԻ ՄԷԶ»

40. ԲԴԱՅԷՔ ԵՒ ՏԱՐԱՄԵՅԷՔ

—O—

Սթալինն սկսում էր, սակայն անց
 քիչ ատանդությունիցն ու առաջինը
 դանի էր մտառ։
 Խորհրդային երկրի նոր ղեկավար
 Նեմոլովն աղագույն տարվանքի տարվանք
 մէջ յառաջացուցած սերն ու յարգ
 խնայողութիւնը միտումով, կը յղու
 ուր Սթալինի գտեալը գտնուի եւ յո
 ուր կրանիթեայ կարծիք զամբողջ
 մէջ ուր կը բարձրանայ կրեմլի
 պալատ կարծիքը Հրապարակի միջ
 Այս զամբողջութեան յետ յառեւ կան
 ուի կեննի - Սթալինի զամբողջութեան
 (4 Գրք.)

Групп.)

ՄԱՅԻՍ 28

ՓԱՐԻԶ

Կը տանուի 30 Մայիս Եւրոպի դէմքերէ
միջինը լայն, 2- թաղաւարտ թաղաւարտ
տարածք տրանսկրանի մէջ :

×

ԿԻՐԵՆԻՍ ՄԻՋ

Մայիս 24ին, Կիւրենի կէտքէ վերջ,
ամբ 3ին, Բիւ ժէկի տարածք:
Մուտքը ազատ է :

×

ՎԻԵՆՆԻ ՄԻՋ

Մայիս 31ին, Կիւրենի կէտքէ վերջ :

×

Մարտիկի մէջ Կը տանուի Մայիս 30ին,
Եւրոպի դէմքեր, ԱՆՆԱՐՊԱՆԻ մէջ ժա-
մբ 21ին միջինը լայն: Մարտիկի հայ
կազմակերպութիւններէն Եւ Միւսիւրի-
ններէն Կը խնդրուի նկարի ունենալ այս
Բուսակներ :

×

ՎԱՍԻՍԻՍ ՄԻՋ

2. Ե. Դ. Կոմիտէի կողմէ, Յունիս 13-
ին, Եւրոպի երկրորդին ժամբ 8-30ին,
Թուրքի Միւսիւրիկի տարածք: Կը խոջ-
րուի կազմակերպութիւններէն նկարի
ունենալ: Մանրամասնութիւնները յա-
ջարկով :

ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԿԵՊԻ

ՊԵՆՏԻԱ ԵՆ ՀՈՒՆՏԱՆ

2 ՕՐ, ՕՐՓՈՒՐՈՒՊ

Հաղորդակցութիւն տանական օրերու առ-
ջին, Մայիս 17 եւ 18 :
ՄԵՆԿՈՒՄ Կրթական Մայիս 17, ժամբ
առաւօտեան 7-30ին:

Métro: Château de Vincennes

(Café « Terminus »)

ԴԻՄԵՆՆԻ

RELATIONS TOURISTIQUES EDUCATIVES

27, Fb. Montmartre, Paris (9^e)

Tél.: PRO 35-85

Առաւօտեան կամ ժամբ 20ին կողմ

DAG, 14-96

Ամէն ծախք մէջը՝ 79 ֆրանք :

ՇՈՐԵՆԱՆԻՍԻՆՆԵՐ ՊՏՈՅՑ

Կը խնդրուի նկարի ունենալ 2. Բ. Բ.
Միւսիւրիկի Գրքերի մասնաճիւղով, Տիւր-
քիայի Յանձնարարութիւն Եւ Երկու. Արժանի
կազմակերպած Շորենանային պատկեր
Յունիս 28ին, Կիւրենի երկրորդ ժամբ 8ին
կէս դիւրի :

Մանրամասնութիւնները յաջարկով :

ԱՐԵՎԻԿ ԶՈՊԱՆՆԱՆԻ

Մանուան 10րդ տարեկարգին առթիւ,
յաղապարհ երկրորդ կը կազմակերպուած է
նախաձեռնութեամբ Հայ Գրողներու Ըն-
կերթիւն, Մայիս 25ին, Երկրորդի
երկրորդ ժամբ 21ին, Եւրոպի տարածք:
Կը խնդրուի նկարի ունենալ :

ՖՐԱՆՍԱՀԱՅԻՆ ԼՍԱՐԱՆ

Այս Երկրորդի Ազգային Տան մէջ,
պիտի խոջարկ :

ՎԵՐ. Ե. ՀԵՆՐԻԿԵՆ

Երկր. Խորհ. Միւսիւրիկի մէջ հաւա-
կուի պայտքը Եւ ինքնի տեղակայուի:
ձիւր ժամբ 9ին: Կը խնդրուի ճշգ-
րաւ ըլլալ :

ՆՈՐ ... ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ ... ՆՈՐ

GRAND-PÉRE VARTAN

Հայկական կեանքի յուզիչ վէպ մը՝
Ֆրանսերէն լեզուով :

Գրքի

ՍԱՐԳՍԻ ՍԱՐԳՍԻՆԱՆ

EDITIONS REGAIN MONTE-CARLO

Մասնաւոր Համար գինով՝ Հրապար-
ակչիւն կամ որեւէ գրախնայի :

ՎԵՐ... ԳԻՆ... 7-50 ֆ... ՎԵՐ



Les Vartananc, les compagnons du
Connétable Vartan Mamigonian, sont
les héros et les 1036 martyrs qui, en
451, à la bataille d'Avair, se sont
sacrifiés à leur patrie. Aux 250.000
hommes du Roi des Rois, aux fameux
Immortels, aux éléphants, Vartan ne
peut opposer que 15.000 chevaliers et
45.000 manants accourus à son appel.
Combat désespéré dont l'Arménie
sortira pourtant victorieuse, arrêtant
pour plus d'un millénaire l'invasion
de l'Occident.

Vartananc est une puissante évocation
historique, épique, colorée, ani-
mée, grouillante de personnages inou-
blables, basée sur une étude et sur
une connaissance précise des lieux
et des événements. L'on comprend que
Louis Aragon ait exprimé le désir de
voir traduire le grand livre du drama-
turge, poète et historien de l'Arménie
Soviétique, T. Demirdjian.

traduit par Dikran Kirazian,
présenté et adapté par
Victor Gardon. 336 p. 15 F.

Editions STOCK, 6, rue Racine-Delaigle, Paris 6^e

ՊԵՏՐՈՍ ԶՈՊԻԷԶԵՆ

METREUR - VERIFICATEUR

DE

PEINTURE ET DE MAÇONNERIE

Կը ստանձնէ մասն մերիկի եւ որմնա-
դրութեամբ աշխատանքներ :

Նախաշահութեան (տրվի) պատ-
րաստութիւն եւ հաշուարկներ
փնտրութիւն :

ԴԻՄԵՆՆԻ

BEDROS TCHIBOUKDJIAN

7, Rue de la Grange-Batelière

PARIS (9^e)

PRO. 56-31

ՎԱՐԴԱՆՆԱՆԻ

ԳԻՆՏԱՆՆԵՐԴՈՒԹԻՒՆ [5 ԱՐԱՐ ԵՆ 2 ՊԱՏԿԱՆԵՐ]

Կը բնադրուի Ֆրանսիայ Անտ. Կիւրենի երկրորդ Երկրորդ տարածք Միւսիւրի-
կիով, Հետեւեալ վայրերու մէջ եւ Հետեւեալ Բուսակներուն :

ՄԱՐՏԵՅԻՆ

Մայիս 16ին ժամբ 20-30ին, Սալ Մարտիկ: 88 Բիւ. աճապարհ :

Փոստ տը Շերիկ, Մայիս 8, Ուրբաթ երկրորդ ժամբ 8-30ին, Սիւնեալ Բաղաւ :

ՎԻԵՆՆԻ

Մայիս 17, Կիւրենի ժամբ 3-30ն, Սերիւր Բաղաւ :

ԼԻՈՆ - LYON

2. Ե. Դ. Նոր Սերիւրի 19րդ պատգամաւորական ժողովին առթիւ բնադրուի
երկրորդ մը տեղի կ'ունենայ Մայիս 16ին, Եւրոպի ժամբ 21ին ուշ դիւրի, Այս
տան կից տարածք՝ 295 Բիւ Պալալ :

ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ - GRAND BAL

Կիրակի Մայիս 17ին ժամբ 21ն միջինը աշխարհ

PALAIS DU CONGRES, Quai Achille Lignon - LYON

ORCHESTRE: ANDRÉ FRANÇOIS

Attractions Cotillons Ambiance

ԲԱՅԱՆԻԿ... ԲԱՅԱՆԻԿ... ԲԱՅԱՆԻԿ... ԲԱՅԱՆԻԿ... ԲԱՅԱՆԻԿ

ՀՐԱՅԱՆԻՍ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՕԴԱՆԱՆԱՆՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

19 ՕՐ... ԵՐԻՐ ՈՒ ԴԱՐՁ 2.200 ՖՐ.

ՓԱՐԻԶ - ՄԱՍԿՈՒՄ - ԵՐԵՎԱՆ - ՓԱՐԻԶ

- 3 ՕԳՈՍՏՈՍ 22 -

15 ՕՐ... ԵՐԵՎԱՆ՝ Այց Խայրեմիքի եւ հարազատներու :

3 ՕՐ... ՄԱՍԿՈՒՄ՝ Պատմական վայրերու այցելութիւն :

1 ՕՐ... ԵՐԻՐ ՈՒ ԴԱՐՁ՝ Օղային մարտի :

15 ՕՐ

ՊՏՈՅՑ ԵՐԵՎԱՆ ՀԱՆԿԱԾ

— ՄԱՍԿՈՒՄ ՊԱՆԴՈՒՄ —

15 ՄԱՍԿՈՒՄ... ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՐԹԻՒՆ ՊԱՆԴՈՒՄ... 15 ՄԱՍԿՈՒՄ

Կազմակերպչէ Մարտիկը Կը ստանձնէ տեղադրի եւ ալ պատմական զինու-
ները :

ԴԻՄԵՆՆԻ ԳՐԻԳՈՐ ՎՐԻ. ՊԱՆԴՈՒՄ

Abbé ÉLYSIAN, 11 Place St-Jean, VALENCE (Drôme)

ԼԸ ՖՈՅԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄՆԵՐԸ

Ֆիւլետէ Եւ Աֆիմիոն կազմակերպած Լը
Ֆոյի բանակաւորներու արձանագրութիւն-
ները սկսած են 14ին վար տեղի եւ ալ -
Լըֆիմիոն բանակաւորը Լը ֆոյի Յունի վե-
ցին, իսկ 14ին վեր տարիք ունեցողներու-
նը Սոցիալական 3ին: Արձանագրութեանց
Համար գինիլ բանակաւոր տնօրէնին,
ՎԵՐ. Ե. ՀԵՆՐԻԿԵՆՆԻ
JEUNESSE ET ACTION
6, Place de la Rotonde
ST-JEROME - MARSEILLE (13)
Tél.: 62-85-10

LE LORD

RESTAURANT

★

SPECIALITÉS

ARMÉNIENNES ET HONGROISES

Décor agréable - Prix modérés

Հայի եւ Հունգարական ընտիր հայ

PARIS

9, Rue Lord Byron, 9

(CHAMPS-ÉLYSÉES)

★

— Ouvert tous les jours —

Téléphone :

ELY. 07-27

ՆՈՐ... ՀՐԱՊԱՐԱՆԻՍ ԵՆԱՐԵՎԱՆ

EDITIONS

« LA VOIX DE PARIS »

8, Rue Sophie-Germain

PARIS (14)

Métro: Mouton-Duvernet

ՏԵՐ. Ե. Տարեկ Օննիկ ՈՐՈՐԴՈՒՄ

— Microson 33 1/2 T —

ԳԻՆՏԱՆՆԱՆ

ՀԱՅԿԱՆԻՍ ՆՈՐԱԳԻ

Լաւարտ Բաւակ

Gérard Jarry - Françoise Rouze

Colette Lequien, N. Alécian

« Ժողովրդական 17 դարի Եւրոպի
նախկինով ձայնագրութիւնը կը
սալը բաւակի ծախքը կը
Քննի սիրահարներուն աշխարհ
ճոյզի եւ զմաստանքի առթիւ
տի տայ » :

Մասնաւոր Համար գինիլ

Փարիկի երկրորդ Գրքեր

LA VOIX DE PARIS

DISCO-GAYEAU, 45 R. La Boétie

ԺԱՄ ՄԸ ՆՈՐԱԳԻ... ԳԻՆՆԱՆ

IMPRIMERIE SPECIALE

DU JOURNAL « HATCHE »

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)



HAUTES... GAP... ALPES

★

HOTEL RESTAURANT

DE LA GARE

—

ՏԵՐ. Ե. Տիկիմ

ՓԻԼԻՍ ԶԻՆԻԿԻՐԵՆ

•

ՀԱՆԿԱՍԱՆԻՑ ՍԵՆԵԱԿԵՐԻ

ԿՆԱՐՈՒՄ ԶԱՅ

ԴԱՐԱՍԱՆ ԵՆ ԿԱՐԱՍՈՒՆ

SKI - NATATION - PATINAGE

Տարեկ 300 օր Արեւ

Արեւան 800 մ. Բարձրագ

•

« HOTEL RESTAURANT

DE LA GARE »

TELEPHONE: 086

— 1, Avenue des Alpes —

★

ՆԱՍԱՆԱՐ ԳԻՆԵՐ

T. S. C.

Զմեւը՝ Օրը 18 ֆ.

Ամաւը՝ Օրը 22 ֆ.

ՈՎ ՈՐ ԳԱՅ

ՏԵՆԵՐ ԿԸ ԳԱՆԱՆԱՆ

ԶԱՏԿԱԿԱՆ ԱՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

2.

ԶԱՒԵՂՈՒԹՅԱՆ ՄԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԱՏՎԱՂՈՒՄԵՐ ՄԱՍԻՆ

Ուսանողան երբեք տեղ պետք չէ ունենալ կեցեցության արտադրություն մէջ ...

Բարոյական այս ինքնախաղաղումը, որ ամէն վեհաճառի և վերաբաց թղթման փշրելու միտքն մը պատճառ չունի որդիք ...

Միջին զարբ ճառաստանի ասիւի : Ժողովուրդը չառ էր սիրել Բաւարական ձեռն ...

ՄԱՍԻՆ ՈՒՍԱՆՈՒՄԵՐ

(1) Այդ ոտքը բարձրացող էր համար ուժ, ձախ ոտքը՝ ձախորդ : Անս թէ ինչու ...

(2) Նախընտրելի է զոյն երաքայիքին, թէև հրեքերը կը զոյնին երաքայիքին :

Տրեական կիրքով կոչուած լիզուի ճան - զերձան կհանրեն ու յարմարեցնէ ...

(3) Ծառ զեղեքիկ և յուզիչ ճառաստան մը կաշ Նովորոճի գործին մէջ ...

Նորճան ժողովուրդից կերպարանափոխութիւն մը ցոյց կուտայ ոտք ...

Այդ ամէն երաքայիք կը կոչուի սիր, երբեմն թարգմանած՝ կախում, բայց սիրը ...

կողական ձեռով, ինչպէս սիրիմ, կը նշանակէ փուշ :

Պարզ է, չէ՞ : Բայց այստեղ պարզ չէ որ մեր ոսկեգործները թարգմանիչներ, անմահ Մալաուց, Նանտաերն երկին և ...

Սամբաթական մէջ պարտութիւնները մը կա, որ Նուր ասացելու, ոտքը լուսույն այս ամսանքի միտքին մէջ ...

Սամբաթ, Մե, 10 ... Երեսմասնից թարգմանութեամբ՝ լեզուի փոք մեծը անտալ զարգումն փոքը : Արդիական չէ ...

Բացասանքը ապա թարգմանութեամբ : Երեսմասնից թարգմանութեան կողմ - նակիցները կ'ըսեն : Քիչովքը, անկէ և ...

Երեսմասնից սիր թուր Նշանակութիւն մը կ'ըսուի, երբ Նշանակէ : Թերեւս ասորքը ապրել մըն է ձեռնարկը : Թերեւս ընդ -

Ինչպէս կը տեսնուի, երեսմասնի ի - զան ճառաստան է փուշ Նշանակող բառ - ըրով ...

(4) Այս ամսանքանուն մէջ կը թափ - ունէ Նուր արեւմտեան արձաններու և ...

Ե. ԱՐԴՈՒՆԻ

ՄԱՅԻՍ ՄԵԼԻ ՔԵՐԵՒԵՆԻ ՄԵՋ

Մայրեջ Գերմանիոյ մէջ Մայիս մէկը կըր ամսական ...

Պայմանագրերը երեսմասնի ճառ - ըրական ուժը : Արեւմտեան ժողովուրդները կուտային ճառար -

Կը թուի թէ այս քաղաքային աստղ - կը, Ամերիկայի Նախագահ ձեռքով ...

Բաղադրական Վ. Պարսկ Նախագահ

ԳԻՇՆԵՐ

Հիւանդութիւնը, քանիքները անդամ աղքէն, նորից ունի ճիւղաճառք իմ լի - նիւն շնչիկներ խնկրել : Այն օրականը ...

և թերեւս ա՛յլ, ուր եր գտնուած են մեղ ծանօթ Հիւանդանոցային միջոցներին ...

կին : Բաժանիկ իբր անցում, և իրաւունք ունի - ջըրմաշարք ցոյց կը տային ...

Ձէ, այս ամի ցանկիւն ու երանիկ Հի - ւանդութիւնը չէր, որ բռնից իմ ճառար ...

Փոխկրթական արշավանքի անդրդիտա - ներին կամ նուազ ընդունաւորութիւն ...

խորհիլ (աման դանիկ) կ'ու - ժիւան ընդ կարող կը լինեցին, որ ոչ թէ դատու է, այլ Ներսէս ...

Այս պայմաններով է Հիւանդանոցը ընդունել ինձ, ձեռք ուր Հաշմանի ...

ԳՈՐԳԵՆԻ

(1 Ետը.)

Այբի Տիկին Աննի Գեորգևան, Տէր և Տիկին Միքայիլ Բաղդասար, ինչպէս նաև Պարթևեան, Տիմոնեան, Հիւրիկեան, Սալահեան, Մանուկեան, Անճիկեան, Ա - ոսթեան, Էլեան, Բաղդասարեան, Պարթևեան ընտանիքները զարմ կը ծանուցանեն իրենց, զորն, ժողովրդով և աղայականին՝

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻ ՇԱՐԻՐԻ

մասը :

Յուրաքանչեւ որովհետեւ տեղի կ'ունենայ այսօր երեքշաբթի (Մայիս 12) ժամը 14ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկե - ղեցին :

ՑԱԽԱԿՈՒԹԻՒՆ

Յ. Կապ. Ուայի Լեոնի վարդապետը կը պաշտօնակցի կորստի կը երբեք չորոշուանայ աշխատանքին՝ ողբ. Արշալի շարժելովն, և կը յայտնէ իր խոսքի ցատկոտութիւնները շարժելուն եղ - րայնութեան և աղայի կը պարզանշարժուի : Այս առթիւ մասնաճիւղ փոխան ծաղ - կեղատի կը նուրբ լինուի Փր. Լեոնի կրթ. Մարմինը :

Նոյն առթիւ նաև Կարգաւ Ուայի չե - տեղակ ընկերութիւնը կը նուրբ կը Կա - րգաւ Ուայի կայանին :

Տիկին Փ. Այսլեան, Տէր և Տիկ. Ս. Կենտան, Տէր և Տիկին Վ. Գալ - ժանեան, Տէր և Տիկին Ս. Ռոմիւս - եան, Տէր և Տիկին Ս. Կենտան, Տէր և Տիկին Մ. Գալարեան, Տէր և Տիկին Ն. Մարգարեան տասնական ֆրանք :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Որ. Սերուն ձեկեան, Տէր և Տիկին Սերուն ձեկեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Բաշեկեան (Հայաստան), Տէր և Տիկին ձեկեան (Ամերիկա) իրենց խո - բն շնորհակալութիւնը կը յայտնեն ըս - քով անոնց որոնք անմամբ, ծաղկեղաւ - կով և չնուայրով ցատկոտութիւն յայտ - նեցին իրենց մօր, ձեռն մօր, կնքով և աղայականին վերստին ձեկեանին կը - կրծալի մահուան առթիւ :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Ազատութեամբ վարդապետը շնորհա - կարութեամբ ստացաւ չե չեղանակ նուր - բատուութիւնները :

Տիկին Արշալուի Արշալու 50 ֆր., Այբի Տիկին Արշի Տաճարեան, իր ող - բացեալ ամուսնին Բարսեղ Տաճարեա - նի յիշատակին յիշուի, Գ. Կարապետ Ե - սայեան, փոխան ծաղկեղալի ողբ. Կար - քանք Գարեգանեանի մահուան առ - թիւ յիշուի, Գ. Լուսինայ Մարտանան յիշուի, Տիկին Արշալու Միտիլեան, իր ողբ. ամուսնին՝ Մարտա Մկրտիչ - եանի յիշատակին 25 ֆ. Մարկիւս Մ - րստեան ցան, Տիկին Լորէնս և Գ. Գալֆալեան ձեկեանին ֆրանք :

Տիկին Մարկիւս 25 տոլար, և Այբի Տիկին Մարտանան ցան տոլար, ողբ. Արշի Վրդանեանի մահուան առթիւ (Ֆրէնչո - Գալֆալեան) :

×

Մարտիկի Արշ. Միտիլեան շնորհա - կարութեամբ ստացաւ Տիկին Արշիկեանի ցան ֆրանք իր մէկ ուխտի առթիւ :

ԿԱՐՄԻՐ ԻՍԶ

Գ. Գարբիէ Համարձուանն կը նը - լիւն ցան ֆրանք իր նոյաւն Հայ Կար - ին Ուայի Օդաի. կայանին :

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՄ, Կապ. Ուայ (Կր - յապը) — Այբի ուշ ստացանք :

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱՊ. իւլիան Մարտիկի միջ-մասնաճի - ղի վարդապետը կը ինչպէս ըսուի մաս - նանշարժուի վարդապետներին, որ նը - կայ ըլլան այս Շարքի կէս օրն ձեռ - լիւն ժամը 3ին, Անարեան անմամբ, ընդ - ժարեկան ժողովին, այն մասնաճիւղ - ին որ արձանագրութիւններ ունեն կը - յայնի Համար պէտք է ներկայանան :

GALERIE DE SEVRES

PARIS (6^e)
2, Rue Dupin, 2

PIERRE NOE

(Յ. ՆԱՅԵՆԱՆ)

— PEINTURES RECENTES —

15... MAI... 20

(Angle 49, Rue de Sèvres)
Métro : Sèvres-Babylone

ԱՐՇԱԿ ԶՈՊԱՆԵԱՆԻ

Մահուան 10րդ տարեկարծին առթիւ, յարգանքի երեկոյ մը կարճակատուան է նախաձեռնութեամբ Հայ Գրողներու Ըն - կերութեան, Մայիս 25ին, երկուշաբթի իրիկուն ժամը 21ին, Շովիչ օրատը :

Կը ինչպիսի նկատի ունենայ :

Հ. Յ. Պ.

ՄԱՐԿԵԼԻ Հ. Յ. Գ. Շըլ. Կոմիտէ, ընկերական ժողովի կը շարքի Մար - քանք զբաղի չեղանակ երկուշաբթի - ճիւղին և խորհրդով ըսուի ընկեր-ընկերու - ճիւղին :

ՉԱՐԿԵԼԻ, 16 Մայիս, Շարքի, ժա - մը ժող. 21ին, սովորական Հաւաքում - ղին :

ՉԱՅԱՍՏԱՆ, 16 Մայիս, Շարքի և - ընկող, ժամը ժող. 21ին, սովորական Հաւաքումներին :

ՎՐԱՄԱՆ, 17 Մայիս, Կիրակի կեսօր - երեկ ժամը ժող. 15ին, սովորական Հա - վաքումներին :

ԸՆԿԵՐՈՒՄ, 17 Մայիս, Կիրակի կէ - օրն ժող. ժամը ժող. 15ին, սովորական Հաւաքումներին :



Les Vartananc, les compagnons du Connétable Vartan Mamigonian, sont les héros et les 1036 martyrs qui, en 451, à la bataille d'Avairar, se sont sacrifiés à leur patrie. Aux 250.000 hommes du Roi des Rois, aux fameux Immortels, aux éléphants, Vartan ne peut opposer que 15.000 chevaliers et 45.000 manants accourus à son appel. Combat désespéré dont l'Arménie sortira pourtant victorieuse, arrêtant pour plus d'un millénaire l'invasion de l'Occident.

Vartananc est une puissante évocation historique, épique, colorée, animée, grouillante de personnages inoubliables, basée sur une étude et sur une connaissance précise des lieux et des événements. L'on comprend que Louis Aragon ait exprimé le désir de voir traduire le grand livre du dramaturge, poète et historien de l'Arménie Soviétique, T. Demirdjian.

traduit par Dikran Kirazian, présenté et adopté par Victor Gardoun. 336 p. 15 F.

Editions STOCK, 6, rue Quaiin-Delaigüe, Paris 6^e

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATIR »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

Լ Ի Ո Ն — LYON

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի 19րդ պատգամաւորական ժողովին առթիւ ընտանիքի մը մեղի կ'ունենայ Մայիս 16ին, Շարքի ժամը 21ին ուշ ժող. տան կից օրատը՝ 295 իւլ. Պալատը :

ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ — GRAND BAL

Կիրակի Մայիս 17ին ժամը 21ին մինչեւ արշալույս
PALAIS DU CONGRES, Quai Achille Lignon - LYON

ORCHESTRE : ANDRÉ FRANÇOIS

Attractions Cotillons Ambiance

Վ Ա Ր Դ Ա Ն Ա Ն Գ

ԴԻՏԱԶՆԵՐԳՈՒԹԻՒՆ [5 ԱՐԱՐ ԵՒ 2 ՊԱՏԿԵՐ]

Կը ընտանքալի Ծրանաստղ Անտ. Նիկզեյնեան. երեսուցարար Միլիան կողմէ, չեղանակ վարդերու մէջ և չեղանակ թուականներուն :

ՄԱՐՍԵՆ

Մայիս 16ին ժամը 20-30ին, Սալ Մաղմուկ : 88 իւլ. տ'Պալատը :

Փոստ տը Շերիի, Մայիս 8, Ուրբաթ երեկոյ ժամը 8-30ին, Սիմոն Բալապ :

Վ Ի Է Ն

Մայիս 17, Կիրակի ժամը 8-30ին, Սերիլ Բաբարիլ :

ՀԱՄԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

ԳԵՊԻ

ՊԵՆՏԻՍ ԵՒ ՀՈՒՆՏԱ

2 ՕՐ, ՕՐՈՒՄՈՒՄ

Հոգեբանական անոնանի օրերու առ - քիւ, Մայիս 17 և 18 :

ՄԵՆԻՍԻՄ Կերակի Մայիս 17, ժամը տասնական 7-30ին :

Métro : Château de Vincennes (Café « Terminus »)

ԴԻՄԵԼ

RELATIONS TOURISTIQUES EDUCATIVES

27, Fb. Montmartre, PARIS (9^e)

Tél. : PRO 35-85

Առաւօտանքը կամ ժամը 20ին Լոնգ' DAG. 14-96

Անէ ծախք մէկը՝ 79 ֆրանք :

ՇՈՒԿԵԱՆԱՅԻՆ, ՊՏՈՏ

Կը ինչպիսի նկատի ունենայ Հ. Բ. Ը. Միտիլեան Փարիզի մասնաճիւղին, Տիկ - նանց Եանձնախումբի և երկու. Արտերի կարգաւորարար Շոյնաւալդի ողբով, Յունիս 28ին, Կիրակի երեկոյ ժամը 8ին կէս ժող. :

Մարտանալիքներին յաղորդով :

ՆԱՍԻՆ ՈՒՆԵԱՆԱ

Կարգաւորարար Տիկնանց վարդապետի մը - ցանախալարչութեան Հանդէսը և Կար - տանալիքը Յունիս 28, Կիրակի :

×

Գեղարուեստական երեկոյի, կապու - անքաւան Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Ա - հարանման խումբի կողմէ (Փարիզ) Մա - յիս 23ին :

ԵՐՐՈՒՄԱՅԻ

ՄԵԾԱԳՈՅՆ

ՀԵԼՎԱ

ԼՈԳՈՒՄ

ՍՈՒՍԱՄ

ՀԵԼՎԱ



ԱՐՏԱԿԻՆ

ԹԱՆԻ

ՇԱՐԻՐ

(ՌՈՇԻ)

ՎԱՐԴԵԱՆ

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆԵՆԵՐ...

CHOC-ALVA • CHOCO-LO

Sté le BOSPHORE

SIÈGE SOCIAL

2, Rue Louis Astovin Marseille (2^e)

4'ԱՐԺԷ ԳԻՏՆԱԼ

ԱՐՏԱՍՈՎՈՐ ԱՆՁՐԵԻՆԵՐ

Դանիայի, Նորվեգիայ, Սկոտլանդ
քաղաքները լաճախ նկատած են, որ ջու-
րի կաթնեկերտն հետ երկինքն է վար կը
թափվի նաև ձուկեր, խցիկատեններ,
զոոքեր: 1933-ին Հեռառու Արևելքի Գա-
լալարայի գլխին մաս, որ կը գտնու-
նար պալատի Ուլիկանտոն յիտուն զեր-
մեկը Հեռու, տեղացած է ծովափայլ-
քուն (մաթիկանքու) ամբար: 1949-
վառններն տեղացած է Նոր Զևրանտայի

Հիմնականում մեջք: Գիտակցությունը լուծած էր նաև այդ հանգույնը: Կը պարզվեր, որ արտասովոր անմեղանքը մեջմուկ էր դառն չառ տարբերակը պատճառակալով: Միջոցառումը մեջ յառա՞ծ կուզայն օրային ուժեղ պատճառակալի, քրեիք մեծ աղակով թիվներ Հիմնականաւ եւ կը դառնայն: Արդոյ դարձեալ ընտանեկան հետախուզում մեջին ներքո օրը չերու շերտ կը դառնայ, եւ կեր Նոր Հիմնականի իրեն կամ չաճաբեր լրային, կը մեջ հոտան թիվներ, տարաբերակը: Այս ձեռն ալ օր կը բարձրանայ խցեղեղանք, շախմատը, ձուկը, եւ դարձը եւ ապա, կեր Նոր կը դառնի, վար կը թափանի:

1874

Կառավարության շնորհիվ երա-
պեղելով է նրանք աշխարհում
ծածկոթ քննադատ Պ. Գեղամ Գեղեկ
Տևան :

Միևնույն ժամանակ յայտարարած
ձևովն է մեր ժողովուրդը, որ պո-
մական կարծի փամտանքը շնորհիվ մե-
ր յայդովն է արժանապաշտ կարևոր ծո-
նուտներ անտեսություն, մշակույթի
դիտություն ասպարեզներուն մէջ :

ՇԵՔՍՓՈՒՐԻ ՅԻՇԱՍԱՐԱՆԻ

X

Երեւանի օդերային սարսփն միջև, ԱՅԿԻՆ, սպիկ սնկացած է՝ յորիկուն հանդերձարին մէջ, նորիւրուստ Ե՛րեւանի ճնշակուն 400մետրին ։

Ներկայ էպոսն էն պիտանա՛ն զէ՛մէն արտօնադասէ՛աներ, մասուրականներ՝

Հանդերձարին քայտոյնը կ'առաւորաբանաստանը՝ Էրաշէն Յովնանեսեան

Դ. ՎԱՐՈՒՄԻԷՆԻ ԱՅՏԳ
ՆԱՄԱՐԱՆԵՐԸ

Միւլտոյէն Բժ. Երուսաղեմըժամ
Հայաստանի զբոսաշրջութեան եւ արտաքին ծանօտագործիչ զրկած է Դանիէլ Բախանի նոր, չբարաբարեղած բաժանին ծոր ։

Նամանակն էր զերբարբերն 1906 - Թուրքիանմանը, երբ Վարդանն Պէ.

Տե՛ղ ուսանող էր: Բաժանորդը այդ
մանկերը դրած է Քժ. Գաղաթմանի
ստալա:

Այլ Հայերն ուղեկներն (ու՛ր)
կերտն էլե՛ր թաղիկներն է՛ն դրած
դպրոցները լիվում է՛ն ցոյց
կերկրաստոր թանաճանին ուսանող
Հայ կոնկեր մտնա՛ման քիւնին
նոր Հնադրոց քիւնին: Եւ մտն
թաղանկներն ուղեք:

Նամանկներն մէկուն մէկ Վարդ
Հաջողուն է՛ր արտաքայտոյ Գրեթէ
արտաքայտ թանաճանն մանկն,
նախ ինկունէ՛ր, Վան Տալիք կառա՛ն
Համար: Բաժանորդը էր Վարդը
իր ամբողջ մտանալը նախքան
է կանոնա՛ն եւ արտաքայտն, ինկուն

մտուի հետ պատահած դէպքից յետ
 եւ թէպէտ Բունաշէնցին զազարելու
 վերադարձներէի համար սուհի ու պ
 մեկըր տանէի, բայց յօմարակած յան
 տուի մի ուրիշ աշխատանք: Օգո
 ամսին նա դնում էր անտառի խորք
 տեւելու էր կարում վանքի խշներ
 մար: Դրեթէ ամէն օր Ս. Աղայրէկի
 մեղ. անտառի խաղաղութեան մէջ

ում էին այդ հովուի լողի հարուստ
բը, որոնց արձագանքին՝ անդադա-
ն էր Իրեցյանի կողմից ։

Մարգարեի նման՝ բացակայու-
հարկաբեկ Տոնին որդուն՝ շատ
հասակից տանել էր հետ սարերի
խաղերի ոչխարի մոտ ։ Եւ մա-
մէջքէն առած շրջում էր Սև սարի
տառներում ։ Տեր Տաւրոսը կաթ էր
ղում խմել, հոգին բռնում էր սեւ
զլուխը եւ առում ։

— Սուրբ մարտի տալիս, լուս։
Որդին պատկեմ էր քոյարիկ փորկեւ, նրա պատեկներինք բռնելով, սէր ծծել։
Երբ Տաւրոսը դարձաւ հիկո տարրահայր մորիկից մի նախնուն ուլ եւ մորիկուց ելակ պատրաստեց որդու մարտ։ Ամառ թէ ձմեռ այդ նախնուն լինելի էր նրա հապկին։
Տաւրոսի մշտական կացարանը տարուն կաղեղու փշակն էր, որի մէջ նստէ էր նա։

Մտադր շատ կարևոր է. անտույտան զրաճը կարճեճի՛ք է՛ն ուսույն առնէ՛ք թա՛յ լաճի՛րնը։ Տարաբար զարու՛մ է՛ք ձեռ ուտե՛րնը։ Նարշտանձն արե՛կ տակ եւ տուն։ Ամառը, կըր անտառը կախու՛ր է՛ք մանաճաճը, իսկ է՛ր ձօր օրե՛նկա՛ն Նետե՛կն է՛ք եւ ծառնէ՛ք ծառ անցնի՛լը, վրա՛ւ է՛ք կա՛յն ու մեղրոն տե՛րե՛րնը։ Երեքն է՛ք Տարր Գալար տա՛լն է՛ք ձնօր է՛ք՝ ԲՔ դիւս զապա՛ս կըր։ Տարաբար ու տնայն է՛ք ձա՛նե՛րն է՛ք զգա՛լն է՛ք զգա՛լն մանա՛ս նա՛յ է՛ք զարու՛մ տե՛րե՛րն է՛ք վրա՛լն, աս իսկ պատրաստի անամե՛րն է՛ք Եր ուտու՛մ է՛ք։ Անպէ՛ս է՛ք պատահա՛ւ, օր նո՛յ՝ ծառէ՛ Նիզնէ՛ք Տաճա՛րն է՛ք է՛ն քնը Եւ Տարր, իսկ միւս Նիզնէ՛ք արը եւ Ե

Հայեր վարդեպետն էր արդուան թխթն
Հայտնուել էր զհանել վրայ քնել ասան
վերտնելի զտրվել էր կոնցիլ արամ, լուսն
ուաներ ոտարտրվել թայլել ստառն ձևա
վրայուլ, իսկ ամուսնուր փեղել ու խուի
նեղել վրայուլ քակտան զտաղել : Նա ի
զուստնել ամենն օր լողաքնում էր ստա
արդրվունելի եւ լեռնային փրփրալի զե
տակնելի մէջ :

ԽԱՍԻԿ ԴԱՇԵՏՆԵՒ

(Զար.)

ԹՈՐԱՄԱՆԵԱՆԻ ՄԱՍԻՆ

(Բ. եւ վերջին մաս)

(Լճագետություն)

[illegible]

Սա չառ առաջ խնդիր է, որ երեսույթ դժուարութեամբ պիտի ընդունէ, ի պատուով իջեցնէ, աշուշտ, րայց ի բախանովիւնը պիտի շարժանայէ»։

Բարաստեան միեւնոյն աստի զործ նակաւ թալարէր, իրենց իջ հետապնդէի՝ ինքնինքն աղբիւրը դիտաւան աշխարհ իրենց իջեղի յաղակելու համար, մի ամառան նպատակ ունենալով հեքը հայ հարապատգանդական վերաբերման պիտի տեսնաի՞նքնը, որ իր ախր քաղաքակից օտար դատաւանքներու զմեզ ծերուն մէջ։ Այդ առաքելութեամբ հայ

[illegible]

ՀԵՐԱՆՆԱԿԱՆ

Այսպէս:
Դառ նշանաբ դժգոհ մղանները շարժ-
ւում են: Դա երեւի ժայռում է իր խ-
տակից կամ խոտակիցներին:
Բարձր են աշտուկ: Միտարար-
ներ, առա՛ջ: Այսպէս, այսպէս: Դա
տային բրիգադի (խումբի) անդամներն են,
այսպէս, այսպէս: Բրիգադները, ո-
րո՛ւք, առա՛ջ: Միբարդերի հենքերով շ-
րարճե՛ր դիմա՛նախումբ ... (Նա եր-
ձնուկը շարժեց վերից մօտ) այսպի-
սով ... բըրճ ... կուշտ ունի՞նք: Էլ, դ-
ուռուտ արե՛, նա է՛ն, է՛, ի՛ն՝ ուտու-

Ես լսեց եւ խոտոված երկիտայի նման
սկսեց փիթը վեր քաշել: Ես փորձում
ներս նամար, յատկապէս այս թշու
րութեանկարգի նամար, այս նախկին
ընտանիքի նամար ժողովուրդ, բայց այդ
չի յաջողում: Դէ՛ս ջիւն մեկանները կա

— Ե՛մ... պատասխանեցի
ծիճապուն է՞ք, կնչ է: Մի քիչ
սուսներին են փոխում... Ե՛մ
եմ ժողովուրդներին հոր իմ
այդ լուսանկարը իմ է, մեզ
կնչ... ռեպրաշ (սրբազան)
էր, իմ ռեպրաշն էլ չկայում
էր քեզ, փոխե՛ք...

Եւ կրճատեալ տառանքեր, բայց
են քնկալ բարձրին: Լուսն՝

21.000

1

(Town :)

ՆՈՒՐ

Պատճեն Տիգրան Այն Սիրուհուն 30 ֆր. կը նուիրէ Լիոնի Ս. Յարթի եկեղեցին, իր ապրանքներն ուր. Գրեթոր Տէր — Աղբիւրանի յիշատակին : (Մասնաւ ճառարէն) :

ՓՈԽԱՆ ԵՆԱԿԵՊԱՍԿԻ

Տէր և Տիգրան Եղորտը Պատեն (Ա. Նիկո) կը նուիրեն երեսուն ֆրանք ի նշան պատահ շալ Կարթիկ Յաշի բարեկամատի ձեռնարկներուն, փոխան ծաղկեղանի, ողբ. Սերափի Տիգրանի մահուն առ թիւ :

ՀՈԳԵԳԱՆՈՒՍ

Այս Կերակի (17 Մայիս) տուն Հողեղաւտի, Հայրապետեան պատուիրակ ՍերճԻՔԻ ՍԻՐ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԸ կը պատարագէ և կը բարդէ Փարիզի Ս. Յովն. Սերափի եկեղեցւոյ մէջ : Պատի կատարուի Հոգեհանգստեան պաշտօն, երանջներ :

ԳԵՌՈԳ Զ.

Կաթիլիկոսի մահուն 10րդ տարիլիցին առթիւ : Պատարագ կը սկսի ժամը 10ին : Կը հրաբորդի Հայ Հասարակութիւնը :

ՄԱՐՏԵՍԻ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՏԻ

Մայր եկեղեցիի վարչութիւնը կը ծանուցանէ թէ՛ այս Կերակի օրուան իր տուն Հանգիստարար արարողութեամբ կը կատարուի Հողեղաւտի տանը, որուն ժամանակը կը հրաբորդի եկեղեցական Հասարակութիւնը :

ՇԱՒԻՆԻ ԵԵԿԵՆԵՏԻ

Այս Կերակի Հողեղաւտեան տանի առթիւ Հանգիստարար պատարագ : Սկիզբ ժամեղալիցին 8-30, պատարագ 10ին : Կը հրաբորդի Հասարակութիւնը ժողովուն շուրջ :

ՊԱՏԱՐԱԿ ԵՒ ՍԿԱՏՈՆ ԿԵՐԱՊՈԼԻ ՄԵՋ

Այս երեկոյանքի առաւտեան ժամը 9-ին կը պատարագէ և կը բարդէ Տէր Դաւիթ վարչ. Սահակեան, պատուիրակի փոխանորդ Լիոնի և ջրհալայի, մաս — Նախագիւթար Լիոնի Նախատեսան երբ շարունակէ : Ան Լուիի արահը (Բիւ մէջ) : Յետ պատարակի պաշտօն ժամը 11ին, Նախաձեռնութեամբ Ազգ. Միութեան և մասնակցութեամբ զարդարեալ կարգակերպութեամբ :

Կը նախագահէ Պ. Տ. ՍԱՄՊՊՈՒԼԵԱՆ : Կը խօսի ԴՈՒՌԻՔ Վ. ՍԱՀԱԿԵԱՆ : Գերաբարանայեան մաս Կոմիտասեան երգչախումբ և Կոլորադո Մուշ : Նախին Հայ Մարտիրոսներ Միութիւնը կը զետեղէ ծաղկեղանի մը Անտանով Տիգրանի վրայ ի յիշատակ Աղբիւրան եղեանի նահատակացի :

ԼՈՒՆ

Այս Կերակի պատարագ ժամը 10ին : Սկիզբ ժամեղալիցին՝ ժամը 8ին :

ՊՈՒՌ

Պատեն Բաղրամեանութիւնը կը ծանուցանէ թէ՛ այս Կերակի Հողեղաւտի տանի առթիւ Պատենի եկեղեցին մէջ պիտի պատարագէ և բարդէ Հարաք. Փր. Բաղդասարի Քեմէն Սահակեան ԱՐՏԱՆՈՒՄԻ ԵԳՐՈՒՄ : ԹԻՐՈՒՆԵԱՆ, պատարակի արարողութեան կը ժամանակը Դոպրա Դաւիթ երկուս երգչախումբը :

Հ. Յ. Դ.

ՄԱՐՏԵՍԻ Զ. Յ. Դ. Երբ. Կոմիտեն, ընկերական ժողովի և հրաբորդի Մար — սէլի ջրհանի հետեւեալ երթուղիներուն և և խուսճար. բոլոր ընկեր-ընկերներն :

ՁԱՒԱՐԵԱՆ, 16 Մայիս, Շարափ, ժամը 8ըջ 21ին, սովորական Հասարակութիւն : 21ին, սովորական Հասարակութիւն :

ՁԱՅԱՏԱՆ, 16 Մայիս, Շարափ և բերդ, ժամը 8ըջ 21ին, սովորական Հասարակութիւն :

ԴՈՒՄԵԱՆ, 17 Մայիս, Կերակի կ'արդէ ետք ժամը 8ըջ 15ին, սովորական Հասարակութիւն :

ԸՆԿԵՐ-ԱՐՏՈ, 17 Մայիս, Կերակի կ'սկսի ժամը 8ըջ 15ին, սովորական Հասարակութիւն :

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ԼԻՈՆ — LYON

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի 19րդ պատգամաւորական ժողովին առթիւ բանակցութեան հրահանգ Մայիս 16ին, Շարափ ժամը 21ին ուշ գիշեր, Կերակի տան կից արահը՝ 295 Բիւ Պալայո :

ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ — GRAND BAL

Կիրակի Մայիս 17ին ժամը 21ին մինչեւ արշալոյս

PALAIS DU CONGRES, Quai Achille Lignon — LYON

ORCHESTRE : ANDRÉ FRANÇOIS

Attractions

Cotillons

Ambiance

ՎԱՐԳԱՆԱՆԵՐ

ԿԻՏԱԶՆԵՐԳՈՒԹԻՒՆ [5 ԱՐԱՐ ԵՒ 2 ՊԱՏԿԵՐ]

Կը բնագործի Ֆրանսիացի Անտ. Ենիկեցիներու երեսասարգաւ Միութեան կողմէ, հետեւեալ վայրերու մէջ և հետեւեալ Բուականներուն .

ՄԱՐՏԵՍԻ

Մայիս 16ին ժամը 20-30ին, Սալ Մալգրեօ : 88 Բիւ ԿՕՊԱՆԵ :

Փոստ Երեւան, Մայիս 8, Ուրբաթ երեկոյ ժամը 8-30ին, Սինեմա Բալայո :

ՎԻԵՆ

Մայիս 17, Կերակի ժամը 3-30ն, Սերէր Գարաիկ :

ԱՅՆԱԿԻ... ԲԱՅԱՐԱԿԻ... ԲԱՅԱՐԱԿԻ... ԲԱՅԱՐԱԿԻ... ԲԱՅԱՐԱԿԻ

ՕԳԱՆԱԴՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

19 ՕՐ...

ԵՐԲ ՈՒ ԴԱՐՁ

2.200 Ֆր.

ՓԱՐԴՁ — ՄՈՍԿՈՒՄ — ԵՐԵՎԱՆ — ՓԱՐԴՁ

— 3 ՕԳՈՍՏՈՍ 22 —

15 ՕՐ... ԵՐԵՎԱՆ

Այդ խաղիներին և հարազատներին :

3 ՕՐ... ՄՈՍԿՈՒՄ

Պատմական վայրերու այցելութիւն :

1 ՕՐ... ԵՐԲ ՈՒ ԴԱՐՁ

Օղալին ճամբով :

15 ՕՐ

ՊՏՈՑՏ

ԵՐԵՎԱՆ

ՀԱՆԴԱՐԱՆ

— ԱՐՄԵՆԻԱ ՊԱՆԴՈՎ —

15 ՄԱՅԻՍ... ԱՐԱՆԱԿԻՆԻՍԵԱՆ ՊԱՆԴՈՎԱՆ... 15 ՄԱՅԻՍ

Կաթմարիկը Երբեք կը ստանան անպարկէ և ալ պաշտօնական դիմելները :

ԴՈՒՆՆԻ ԳՐԻԳՐ ՎՐԴ. ՊԱՊԵԱՆ

Abbé BARIAN, 11 Place St-Jean, VALENCE (Drôme)

ՅՈՒՇԱՏԵՐԻ

ԿԱՐ. ԽԱՄԻՍ Մարտիկի մեծ-մանուհի-դի վարչութիւնը կը խնդրէ բոլոր մաս — նահանգներու վարչութիւններէն, որ ինքնա ըլլան այս Շարափ կէս օրէ վերջ ժամը 3ին, Անարտեսան աւանդը, ընդհ. վարչական ժողովին, այն ժամանակէն — ԸՐ որ արձանագործութեանը ունին կա — լանի Համար պէտք է ներկայացնեն :

ՀԱՄԱՐԱՐԵԱՆ. Հարց. Միութեան վա — լանի մանուհիներ ընդհ. ժողովի կը հրաբորդի բոլոր անդամներն այս Շարափ, ժամը 21ին, Գ. Սինեմա Բալայո — Հարցը Օրակարգը անկողին վրայ : Կը խնդրէ բոլոր Հայրենակիցներէն (մա — նահանգ անդամներէն) ներկայ գտնուիլ :

ՊԵՏՐՈՍ ԶՊՈՒՔՃԵԱՆ

METREUR - VERIFICATEUR

DE

PEINTURE ET DE MAÇONNERIE

Կը ստանձնէ նաեւ ներքին և արտա — դրոսքի մասն աշխատանքներ :

Նախաձեռններու (տըմի) պատ — րաստութիւն և Հայրենակցներու ընտելութիւն :

ԴՈՒՆՆԻ —

BEDROS TCHIBOUKDJIAN

7, Rue de la Grange-Batelière

PARIS (9^e)

PRO. 56-31

ՇՈՐԵՆԱՐԱՆԻՍ ՊՏՈՑՏ

Կը խնդրէ նկատ ունենալ Հ. Բ. Միութեան Փարիզի մանուհիներ և Նաեւ Յամանայութիւն և երկուս Կաթմարիկը Երբեք կը ստանան անպարկէ և ալ պաշտօնական դիմելները :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Մարտմանութիւնները խնդրէ :

Տէր և Տիգրան Ռեքի Կերտան և զաւա — կը Սր. Վիկտոր (Փրնէ), Տէր և Տիգրան Նուրանի Բրնանեան և զաւակները՝ Պարթիկ և Լիւսան (Փարիզ), Տէր և Տի — կին Ս. Ա. Եղիաշեան (Նիւ Եորք), ինչ — պէս և բնասեղանի բոլոր պարտականքը արտի խոր զաւով կը ծանուցանեն ժամը, իրենց ժող. ժամ ժող. և ապրանքներն ՍԵՐՏԻՔԻՆ ԼԵՒՈՒՄ, ԿԵՐՏԻՔԻՆ (Միւսնա Նիւթիւնի Կիւլիւնիկեան)

որ տեղի ունեցաւ Մայիս 13ին : Յուշարկարութիւնը կը կատարուի աշար Ուրբաթ, Մայիս 15, ժամը 15ին : Փարթիկ Ս. Յովն. Սերափի եկեղեցւոյ մէջ (15 Բիւ Ժամ Կոմիտեն) :

Մահադ շատուղներէն կը խնդրուի ներկայ իր այդ նկատելի : Ոչ ծաղիկ, ոչ ծաղկեղանակ :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Գալանեան զերգաստանը կը ծանուցանէ թէ՛ այս Կերակի Հողեղաւտեան պաշ — տան պատի կատարուի ՏՈՒՐՔ. ՀԱՅԳ ՊԱՏԵՆԻՆԻ մահուն Բ. տարիլիցին առթիւ : Կը հրաբորդին Հանգիստարար յիշա — տանը յարգողները :

×

Այլ Տիգրանի վարչանոցի Բուլղանեան (Ննկա Միւրանեան) և զաւակները և Միւրանեան բնասեղանի կը ծանուցանեն թէ՛ այս Կերակի Մարտիկի Ս. Սահակ — Սերափ Մայր եկեղեցւոյ մէջ Հողեղաւ — դատեան պաշտօնի պատի կատարուի, ի — իրենց անուանին : Հոր և զաւակներն ողբ. ՁԱՐԶ ԲՈՒՄԱՆԵԱՆԻ

մահուն բառասանքի առթիւ : Հան — գուցեալ յիշատակ յարգողներէն կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ :

×

Տէր և Տիգրան Յարթի Տոյգուեան և զաւակները կը ծանուցանեն թէ՛ իրենց հոր և կնքահոր՝ ՀԱՅԳ ՍԵՐՏԻՔԻՆԻՆԻՆԻ մահուն տարիլիցին առթիւ Հողեղաւ — դատեան պաշտօնի կը կատարուի այս Կ — րակի Պատենի Ս. Գ. Նուարտըն եկե — ղեցին մէջ :

ՀԱՅ ՄԱՐԿԱՐՔԻ ՏԱՆ

Աշտանեան Գաղանթեան բնասեղանի ինչ — պէս ծան. Պատենի Գ. Գալանեան — կան Փարթիկ կը նուիրեն Հայ Մարտիկի Տան, փոխան Հողեղաւտիկի Յարթի Յա — րութիւններին մահուն առթիւ :

ԵՆԱԿԵՊԱՍԿԻ

Մայիսի 16 Օրուան առթիւ Յ. Կ. Սա — ռի Փարթիկ մահուն Երբեք ծանուցան — քեան պատգամ Գ. Սահակ Անտանի (Շարժ Փարթիկ) իր Հողեղաւտի մօր՝ Տի — կին Հարաքի Անտանի յիշատակին 50 ֆրանք :

×

ԼՈՒՆ — Մը. Կապ. Մաշի Լիոնի մաս — նահանգը ծնրակարգութեամբ ստացած է հետեւեալ նուէրները — Այլ Տիգրան Ս. Գալանեան իր անուանին և տարրը մահուն մը տարիլիցին առթիւ 20 ֆր : Այլ Տիգրան Կ. Գալանեան անուանին և զաւակի յիշատակին 20 ֆրանք : Տիգրան Բ. Բաղդասար Գ. Կատարուի մահուն առթիւ փոխան ծաղկեղանի զան ֆր. : Տիգրան Փ. Այվաշեան հոր, մօր և երբ յիշատակին երեսուն ֆրանք, Տէր և Տի — կին Դ. Կալարեան երկուսէն Միւրանեան — նի մահուն Գ. տարիլիցին առթիւ 20, Գ. Ուլիսան Կալարեանի կը կոչու և ջրը մահուն տարիլիցին առթիւ 20, Գ. Եսեփ Վարդապետեան 10 ֆրանք :

GALERIE DE SÈVRES

PARIS (6^e)

2, Rue Dupin, 2

PIERRE NOE

(Յ. ՆՈՒՅԵԱՆԸ)

— PEINTURES RECENTES —

15... MAI... 20

✱

(Angle 49, Rue de Sèvres)
Métro : Sèvres-Babylone

243454

(Բ. եւ վերջին մաս)

ՎԱՀԱՆ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ

Գուք ժամացոյց չունէ՞ք ... յիս

Չէ, այս արդէն չեղաւ, — ինչո՞ւ չեղ

(5 7up.)

ԳԻՆԵՐ

Կան պատրանք է դույզ : Ես դժուարին
Յեամբ բաց եմ անում աչքերս եւ բա

այստեղ: Տեսնես ե՞րբ է լուսնալու
Դուք ժամացոյց չունէ՞ք ... յի

Քնել ուրիշների փոխարէն քան արեւ
մնալ, լաւ է մեռնել բոլորի փոխարէն
Ո՛հ, մայրս, ինչպէս ես եմ — երբեք չեմ

Երևանի ծիծաղիկ, այդ և
Գրիգորյան

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

Արշալիր Հարկմանի մահանան առթիւ, Տէսինէն հետեւեալ նուիրերը կ'աւանդեն — Տէր և Տիկին Կարօ Օսանեան, Տէր և Տիկին Գարգէն Պաշտան, Տէր և Տիկին Մարեն Գարգէնյան, Տէր և Տիկին Մարգարէ Մարգարեան, Պ. Կարպար Պ. — տունեան զանազան ֆրանք : Արմաշ — Կան ժը քան, Հայկմարիկի մահանան առթիւ (Մասնակ. Վեստֆէլն) :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Այլը Տիկին Վարդանուշ Բաղդասեան (Ճեպալ Միքանեան) և զաւակները և Միքանեան ընտանիքը կը ծանուցանեն թէ այս կերակի Մարտիկ Ս. Սահակ — Մարտիկ Մայր եկեղեցւոյ մէջ հոգեհանգիստեան պաշտօն պիտի կատարուի, երեւոյ տունանին, Տօր և քանապահ ողբ. ՁԱՐԵՆ ԹՈՒՂԱՆԵԱՆԻ մահանան զանազան ֆրանք առթիւ : Հան — Գրգէնյանի իշխանը յարգողներին կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ :

ՅՈՒՇԱՅԵՏՐ

ԿԱՐ. ԽԱՅԻ Մարտիկ միջամանսիւնի փառչութիւնը կը ներդրէ ընդր մահ — նախնիներու փառչութիւններին, որ ներկայ ըլլան այս Երաթի կէս օրէ վերջ մահը Տիկ. Անտանեան աղօթքը, ընդհ. փառչական ժողովին, այն ժամանակից — ըր որ արժանաւորութիւններ ունին կա — լանք համար պիտի է ներկայութենէն : ՀԱՄԱՄԱՐԻ. Հայր. Միտիկան Վա — լանտի ծանոթանալը ընդհ. ժողովին կը հրաւրէ իր ընդր աղօթներն այս Երաթի, մահը Տիկ. Պ. Միտիկանին արը — ճարտար Օրակարգը տեղեկոյ վրայ : Կը խնդրուի ընդր հարկմանիցներին (մա — նախնի տեղանքներին) ներկայ գտնուիլ :

ՇԱՐԺԱՆԿԱՐ

Հայաստանէն նոր ստացուած, երեսմի պիտիանիւններ մէջ պատրաստուած

« ՀԱՄԱՐԱՅ »

(ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ ԶԻՄԱՐԸ)
ԻՆՉՊԵՍ ԵՆԱԻ

ՀԱՅՐԵՆԻ ԵՐԳ

Կարապետի հայրենի երգ, պար և երաժշտութիւն :

(Գունաւոր Փիլմ)

Երեքշաբթի Մայիս 19 ժամը 20-30ին
CINEMA LE DAUPHIN
65 bis, Rue Lafayette — Métro Cadet
Գինեթը 3 և 5 ֆրանկ

ՏՈՒՄԵՐԸ կը ծախուին՝ 2. Զարգէլա — իր մօտ՝ 22 Բի Ռիշէ :

Պ. Պաշտանի մօտ՝
83, Rue d'Aboukir.

Մարցարեանի մօտ
32, Rue de Trévise.

ԿԱՆՏԻ ՈՒՆԵԱՆԱ

Իպրոցական Տիկնայի փառքանի մըր — զանազան ծախքներ հանգիստ և զաշ — տանաւորներ Յունիս 28, Կերակի :

ՆՈՒՐԱՆ ՖՐԷՆԵԱՆ

Ձեր տրամադրութեամբ սակ է ընդր նամարդութիւններու նամար ՕՐԱՆԱՒ—ՇՈՒԿԵՆԱՆ—ԵՐԿԱՌՈՒՎԻ

Գիւնի

Agence de Voyage

PARENTY & DESROUSSEAUX

7, Rue de Hanovre — PARIS (2^e)

Métro :

4 Septembre ou Opéra

Téléph. : RIC. 79-86

RIC. 79-39

Բաց է ամէն օր,

ժամը 9-12 և 14-18

բացի շաբաթէն,

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Այս կերակի (17 Մայիս) տուն Հոգեհա — լանտի, հայապատկան պատուիրակ ՍԵՐՈՒՄԸՆԻ ՄԱՐ. ՄԱՌՈՒԿԵԱՆ կը պատա — ռայէ և կը զարդէ Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտչի եկեղեցւոյ մէջ :

Պատի կատարուի հոգեհանգիստեան պաշտօն, Երանշորհ :

ԳԵՈՐԳ Զ.

Կաթողիկոսի մահանան 10րդ տարեկիցն առթիւ :

Գատարուը կը սկսի ժամը 10ին :

Կը հանդիսանայ հայ հասարակութիւնը :

ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՑԻ

Մայր եկեղեցիի վարչութիւնը կը ծա — նուցանէ թէ՛ այս կերակի օրուան լա — տուէ հանդիսարար արարողութեամբ կը կատարուի Հոգեհանգիստի տօնը, որուն ժամանակը կը հրաւիրուի եկեղեցական հասարակութիւնը :

Հոգեհանգիստ պիտի կատարուի՝ ԳԵՈՐԳ Զ. Կաթողիկոսի յիշատակին :

ՄԱՅԻՍԻ ԵԿԵՆԵՑԻ

Այս կերակի Հոգեհանգիստեան տօնին առ — թիւ հանդիսարար պատարագ : Սկիզբ ժամերկութեան 8-30, պատարագ 10ին :

Կը հրաւիրուի հաւատացեալ ժողովուրդը — իր :

ՊԱՏԱՐԱԿ ԵՒ ՍԿԱՏՈՐ

ԿԵՐԱՊՈՒ ՄԵՋ

Այս Երկուքի միջամանսիւնի տունեան ժամը 9-ին կը պատարագէ և կը զարդէ Տէր Դա — լիթ վարք. Մահական, պատուիրակի փրկանքը Լիւնի և չիւնկալից, մահ — նախնիներու Լիւնի Կոմիտասեան երգ — շախմաթին : Այն Լուիս արաշ (Բի. ժէ.)

Յետ պատարագի Սպասոն ժամը 11ին, նախաճաշութեամբ Երաթի Միտիկան և ժամանակը կը ծախուին կողմանի — պատկանց :

Կը նախադաշէ Պ. Տ. ՍԱՄԱՐՈՒԼԵԱՆ : Կը խօսի ԴԱՒԻԹ Վ. ՍԱՀԱԿԵԱՆ :

Գեղարուեստական մահ Կոմիտասեան երգչախումբ և Կապուշ Մաշ :

Նախկին Հայ Մարտիկներու Միտիկա — նը կը զետեղէ ծաղիկաւն մը Անձառիթ Զինուորի վրայ է յիշատակ Ապրիլեան Եղեանի նահատակաց :

ԼԻՈՆ

Այս կերակի պատարագ ժամը 10ին : Սկիզբ ժամերկութեան ժամը 8ին :

ԳՈՐՈՆ

Պատին Քաղաքանութիւնը կը ծանու — գան թէ այս կերակի Հոգեհանգիստի տօ — նին առթիւ Պատին եկեղեցիներ մէջ պի — տի պատարագ և զարդէ Հարաւ. Ֆր — անսիայի Թիւրքի Մարտիկ ՄԱՐՍԻԱՆԶԻ ԵՂՈՒԿ. ԹԻՐՈՒՆԵԱՆ, պատարագ արա — բողութեան կը ժամանակը Կարգ Դաւի — երկուս երգչախումբը :

ԼԻՈՆ — LYON

Հ. Յ. Դ. Կար Արշադի 19րդ պատմամատուցական ժողովին առթիւ բանա — կերկուք մը տեղի կ'ունենայ Մայիս 16ին, Երաթի մահը 21ին ուշ Գիւնի, մահ — տան կից արաշ՝ 295 Բի Պաշտոն :

ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ — GRAND BAL

Կիբակի Մայիս 17ին ժամը 21ին միջին արշաշոյ

PALAIS DU CONGRES, Quai Achille Lignon — LYON

ORCHESTRE : ANDRÉ FRANÇOIS

Attractions Cotillons Ambiance

ՎԱՐԳԱՆԱՆԻ

ԳԻՒՑԱԶՆԵՐԳՈՒԹԻՒՆ (5 ԱՐԱՐ ԵՒ 2 ՊԱՏԿԵՐ)

Կը բնագործի Ֆրանսիայի Ակա. Եկեղեցիներու Երեւոտարաց Միտիկան կողմէ, հետեւեալ վարչերու մէջ և հետեւեալ Բուսականներուն .

ՄԱՐՍԵՅԼ

Մայիս 16ին ժամը 20-30ին, Սակ Մարգին : 88 Բի տՕպանի :

Փոն ար Շերիի, Մայիս 8, Ուրաթի երեւոյ ժամը 8-30ին, Սիմեոն Բալայ :

ՎԻԵՆ

Մայիս 17, Կերակի ժամը 8-30, Արքիւր Քարիլի :

ՀԱՇԱՐԱՆ

Ե Ա Ր

ՀԻՄՆԱԿԻ ԳՐԻԳՈՐ ԹԻՆԱՆՆԱՆ

Եւրոպական, հայկական և կողկանան ընտիր նաշը :

Առաջադարձ կողկանան խորհրդակց

ՀԱՏԵԼԻ ՄԹԵՆՈՐՈՐՏ

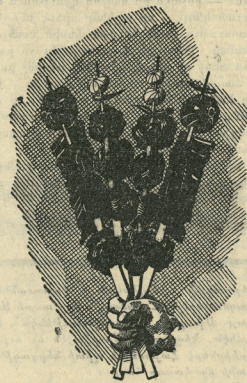
AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES

4, RUE ROBERT-ESTIENNE

(coin Rue Marbeuf) PARIS-8^e

Téléph. : BAL. 31-21 et 30-34

Métro : F. D. Roosevelt



la plus moderne
des
fabriques de tricots
de la
région parisienne

3, Rue Poissonnière PARIS-2

Tel. : CEN. 93-75

HAUTES... GAP... ALPES

HOTEL RESTAURANT
DE LA GARE

Տէր և Տիկին
ՓԻԼԻՍ ԶԻԼԻՆԿԻՆԵԱՆ

ՀԱՆԳՍԱՆԵՑ ՄԵՆԵԱՅԵՐԻ
ԽՆԱՐՈՒՄԸ ՁԱՇ

ԴԱՐԱՍԱՆ ԵՒ ԿԱՌԱՏՈՒՆ
SKI — NATATION — PATINAGE
Տարին 300 օր Արիւ
Ապրիլեան 800 մ. Բարձունք

« HOTEL RESTAURANT
DE LA GARE »
TÉLÉPHONE : 086
— 1, Avenue des Alpes —

ԿՊԱՍԱՆՈՐ ԳԻՆԵՐ
T. S. C.

2 մետր՝ 0 րր 18 Ֆ.
Ամառը՝ 0 րր 22 Ֆ.

ՈՎ ՈՐ ԴԱՅ
ՏՆԵՑԻ ԿԸ ԴԱՄԱՆԱՅ

Երայարձակապէս կը մերժէ քրտական
նքնավարութեան մը սկզբունքը :

ՆԱԶԱՍՏԱՆ

ՉԱԼԵՆՆԻ ԱՆԲՈՒԱՄ ՄԱՆՈՒԷ

Եկերաթախ Չարենցի աղնան ժամ
կը գտնուի փարկի ծաղիկի մը, որ 29
տարեկներ ի վեր զեւ չէ թառամել։
Այդ ծաղիկը ունի եր պատմութիւնը։
1935ին երեւանի պանթիոնին մէջ, Կովի-
տայի թաղումին տանն ծաղիկաւոր մը
կը շահի արտասանական։ Մարկիւսի
կը զգուսնի ինչ Կովիտայի Չարենցիի -
ները Կովիտայիները։ Ու որպէս
Շահաւոր երեւանեան զորքներուն պէս
« յաւերթ թաղման քանակ ալ ծաղիկները,
տարաթախ երաժիշտի մը ծաղիկաւոր
պատարաստ մէկ ժամ եւ ալ յիշերէն։
Թաղման օրը, կոկիւք արտի, Կովի-
տայի զաւորիկը իր ժամանա Չարենցի,
կը խոստանէ, Կովիտայիները որպէս ծաղի-
կաւորիկ ծաղիկի մը կը վերցնէ եւ, ա-
ռուդ ըստ մը արտասանելու, կը չե-
տարէ թաղման պատարաստութիւն։
Ան ալ ծաղիկն է, որ զեւ թաղման վի-
ճակի մէջ կը գտնուի Չարենցի թաղի-
քուն մէջ։

ԿԱՐՈՒԻ ԴՈՏԵԱՒ

ԻՐԱՆԱՅԻՆՆԵՐՈՒ ԱՐՏԱԳԱՆԹԸ

Երաւան եւրպայի միակ երկիրն է,
որուն քաղաքները Չարենցի տարիքի
ի վեր պարզապէս կը նուազէ։ 120 տարե-
կան տարի ունեցած աշխատի տղան
(Երաւանիները զիտարու եւ ամենօր-
նայ անուրէր կը զննանաւորներն ուրի-
շացանք պատահում) առաւ, երկրին եւ
Նախկիններն թիւն էր ժամ եր միկոն։
Այդ թուականին սիւսկա աշխատանք
եւ Նազ զանկու յոյսով տարու տարի եւ
կիրք լծան եւ չափարար Երաւանի-
ները։ Անոր պատճառով, ճեղքվում ալ
խարճի մէջ 16 միկոնն աւելի ծաղու -
մով Երաւանիներն կան, որոնցմ 1962-
ին Երաւանի մէջ կ'ապրէին միայն
2-815-000 Նազի։

ՄԱՐՏՈՒ ՈՒՆԵՐԸ

ԿԵՐԵՆՆԵՐ ԱՊՐԵՆԹԸ

Մարտու պարզացման երկու միկոն
տարուն թիւացման ուղեւոր երեք - չորս
անգամ մեծացած է։ Այս երեւոյթն պիտի
մասնաւորաւ է խոսքի զարգացման, վե-
րացական մասնաւորիկան ապրանքներով։
Յիշելու զգուսնի եւս ուղեւորն անուսնի
թաղման զանկի կը կարգով զոտարած է։
Ինչպէս ցոյց կուտան Հնարաստութիւն -
ները, վերին շարիւր Չարենցի տարուն
ընթացքին ուղեւորն շարենք չեն փոխ-
նում։

Իսկ ապագային։ Չարենցի Շահաւ-
տարանի կենսաբանութիւն Կովիտայի
կերպով Միկոն էր Հնարաստ, որ ուղեւոր
կը մեծանայ անոն շարով։ Ուղեւորն փո-
փոխութիւն երեւան պիտի կէշ ժաման
միկոնաւոր տարեկներ ընթացքին։

— « Լու ճնարար... Կ'ըլլայ առա-
ջին Չարենցի։

— Այո, — չարենցի ի վեր աշխարհի
Շահաւորանք, անկողին, առջ անկողն
անում չէր, իսկ մեր աղիւն տիկնոջ հե-
րաբարութիւնը ամէն զնաժառանգի վեր է։

— Եւ ճնարար, Շարենցի Մանուկ-
կան, որ կարէ կոտորած, — Եւ փոք-
նիկի քանակ, ըստ չարենցի։ Գիշե-
րը միշտ, յոյս կուտայ զանի մը ծա-
կանութիւն վրայ։ Իսկ Շահ, Շարենցի -
կից, Դաշնակցական, ապա, փառասն -
կան, իսկ եւ կոտորած, ինչ կը մտար ինչ
անի մեր անձի Շահեղ, այն էր եւ օր -
բուն։

Շահ, Վանցեցին Շարենցիական
յաղթներն իմ այն զգացումներուն։
Դանի մը օր Հոս կը մտար, եւ մեկն Հա-
մար անցողիքի մը կը պատասխանէ միկոն-
Պալման, կ'ընթաց քաղաքիկը կը
փորձէ։ Ու եթէ իմ ըստ պատահի ան-
կէ ետք զանի իմ աշխարհ իմ տանին։
Կը խոսի Մանուկները կը Շահի Պալման,
կը յաղիկ Նաւ մը մանկն ու Կ'անցիկ ար-
տասանման։

Ունեմ մը ուսուցչական պաշտոն կը
մար Պէլյուսի Սերենցիան որպէս
ներուն մէջ, յետոյ կուտայ այս երկիրը,
կը Հնարաստութիւն։

Շարենցի աշխատանքի աւելի կուտակ-
ական աշխատանքներուն ընտան էր Բ.
պատեղանքին առաւ։ Երան է Երեւան -
իսկ եւս Կովիտայիները անոր մասնաւոր-
ցան է Երբ, Բաղրեւոր, Կարապետ -
օրինաւոր Դաշնակցականի էր։

Պատեղանքին ետք, տարեկը, տեղի չե-
տարեկները, կ'անցի աշխատանք Շար -
կարապետները թիւն Թալմանի տար
որ բնիկ Մանուկներն կ'երաւանոր օրեւոր
կենտրոն ապրէր, ըստ կը արտի, Նազիկն
մէջ ինչու լուս պահէ։ Շահաւոր Շահ
մարտեղանքի ապագայի մասին։

Ան, երկու ընկերներ, երկուսն ալ
նոյն սերունդին պատկանող, երկուսն ալ
նոյն զաւթահարներով անան, նոյն տաճա-
րին երկրպագու... Եւ որ Կ'անկունին
մէջ Կ'անին ետեւին զապի պարտով օր
ձեղնով իրենց ետին։

Ո՞վ պիտի լցնէ անոնց թուրան պա-
րուր, ա՜նա Շարենցիան Դաշնակցան
տարի պէս կ'արտան մեր զիտուն վերէն։

Շահը սերունդի յետնորդներն եւս
կ'էլանին երաւոյ ետեւին։

Շարար օրձեւոր իրենց անտոյաց յի-
շատակին...

ՄԻՍԱԷ ՄԻՐԶԷ

ՍՏԱՅԱՆԲ

«ՀՈՐԻՉՈՒՆԵՐ» (տոմարներ), զը -
րեք Բ. Ստեփանեան, Փէյրով, 1964։

— Ո՞վ է այդ տարբերակ մարդը —
զորմանքով Շարենցի եւ իրար։

— Սոս չար, — զգուսնում է Չե-
տար Շարենցի լըլուով, առանց ընդհա-
նելու որ Շարենցիները։

Շարենցիներն ամենիկապ լուս եւ տա-
լու, թէ մի ամառար, սեւ արաւու
մարդ է կէշ եւ ճանդեղն է իր տունը։
Չարարներ իւրեղն զալու է։ Հետեւ յոյ-
կանով Դարբին Չարենցին, Շահաւորն է
նրան եւ զառնակով ըստարարքն քան -
ուսրներին՝ առանձն։

— Թոյնք թոյ ճանդի, միկոններն է,
միկոնն նա ալը տունը չըտնի, չի Հնա-
րաստան։

— Բա տունը միկոն (անտր) էնիկ,
Շարենցի, — առանձն էր Շարենցի, — զու-
կուր Շարենցի, ջարդարներ, թէ կէշ
կուտակ Շարենցիի պատմութիւնն -
մար, իսկ ինքը Շարենցիի զուր ամ -
ն է ինքն։ Միկոն Մանուկն տեղ չը -
կար։ Որ զու կուտի տուն պիտի չիկ -
իր, մեր տները ինչեւ ճանդի տուեցին։
— Կրտսեմը ունի, Չարենցի, — առանձն
է Շարենցի, — ճանդիկ միկոնն Հիմ -
քեր։

Եւ ճանդիկ է Չարենցի։ Շահ եւ իսկ -
զոր արտաւորներն ու ջարդարներն
եւ կոյր ջարդար, աշխարհ նրան եւս նա-
յում է Դարբին կուր, իսկ Շարենցի ա՜նա -
ւոր մասնաւորներն եւ խոսիկը մէջ
կանդան Նալու էր զարգաւոր Շարենցի -

խոստացում զարգաւոր գտնելու յոյ -
սով։ Շահ յոյսերին ու միկոն չի կուր -
ուր, չարիք կուտակ, այլեւ կը թիւնոր
կը թուտարէ զըլապար։ Ինչին կոյր
մաս, Երաւանի Մանուկներն, եւ...

Սոսով, կուր, յաղթանակ, տեւ, ցրե -
նութիւն, մէկտեղ Չարենցի։ Դորը եւս ապա
Շարենցի։

Յնարան Բաղրաստարներն եւս ալը
թիւնորները ընկեր Կարապետ Մանուկ-
կան կը մայր ըստանին մէջ իրենց զորքին
այսպ։

Պալան զարմակ սեւ օրերը Շահու -
թիւն Շահար։ Դիկոններն 2։ Միկոնար
Շարենցի կը կէշն արեւան եւ արցունք
թիւնորներն կը զանաւ։ Լինին տի -
պար աշխարհին՝ Երեւանի փալան
խոստանքներն ու խոսքերը օտար պղը -
պղըկները պէս օրը կը ցնդին։

Յին - ձեռնով Շարար վեջ Շարիւր
զիտարակները, ապագայան Նարար -
պէկներն զիտարակները, ընկանաւոր
փալանները մէջ կենդանութիւնը նման
վրայ - վրայի լըլուով։ Շարենցի -
թիւն է Շահար Սերենցի անտոյաց
Շահարն կը ըսնէ։ — Անոնք է կը եր -
տասար պալա Մանուկներ։

Կուտարներ կը Շահի թիւնով։ Գի-
շերան զաւորներն ու միկոնն օտարու -
լով, ընկեր Մանուկներն կը կոյր զը փոր
կը նեղ ընթացիկ փալաններն եւս պաշ-
տարի մասնաւոր փոփոք մը մէջ։ Եւ
պալան լուսնայուն։

Առաւանակ միկոններն Շահար կ'էլանայ
եւ իրական Ուղեւորներն մը ապրելով կը
Շահի Շահի. ջարդար, եւս Նախկիններն
կը փառն Վանցիկի մը։ Վանցիկ... Եւ
կ'ըստ արեւի կիմ օրը։ — Վանցիկ... Եւ
տեղի կոտորած փալանի ա, եւ ընդ տեւ -
նան նրա մասն։

Ընկեր Մանուկներն կը սիւր մասնող -
ուր։ Ինչ Դաշնակցական, Հնարաստանի
Շարենցիներն ըստանիկ այսպ եւ...
փառաստան... Կարմիր կոտորածի մը
մասն, այն ալ այդ օրերուն։

Չարը ընկողն օտնի կը փալանիկ -
կուտն։ Ընկեր Մանուկներն կը ներկայա-
յաւ խաղերակց կոտորածի, ու փոք -
նական։ — « Վանցիկն եւ, Դաշնակցա-
կան եւ, փառաստանիկ այսպ եւ... ինչ
կը կամենար այն տեղէ։ »

— Ներս անցէ, տաքացէ, ուսով մը տար
թաւ խանդէ, ետեւին կը խոսքիկ այդ րո-
յալի մասին։

Վանցիկ կոտորածը, մեղքերը մեղքերն,
անպիտանութիւն կը լուս ընկեր Մանուկ-
կանի ապագան Ուղեւորները, նման Հնարա-
ստանի մէջ տեղը անտոյացիկ վիճակի շը -
կարապետները։ — Այս դէպք Հոս մը
նաշիկ, վար կարապետներն մը կը -
նեն։ Կ'ըսէ կոտորած։

Յաջորդ առաւան, ընկեր Մանուկներն
կը ներկայանայ Շարենցիի կոտորա-
րին։

Մարմ խոսիկը։

— Ինչեւ, ճանդեղնի Անդրանիկի տու-
նը, — խոսքերով Նալուս Սին։

— Ինչեւ։

Եւ Չարենցի պատմիկ Հնարաստար -
1904 թուականի Մանուկն մեծ ապրե -
ամարութիւն պատմութիւն լուսով, ջարդար
Անդրանիկին Հնարակն ապով
Կոյր Չարենցին, Մանուկները զալու եւ
Կովկաս եւ արեւմտեղիկ մեկնում է Բուլ -
գարիկ։ Ապաշույլ նա սիւսն էր Բուլ -
մար նրա տուն լինել։

Շարենցի Պարբին Չարենցի տեղեւա -
նայով այդ մասին եւ փալանայով, որ
Անդրանիկի կարգի է ի պալա կարակն
մար Շահի, միկոններն է ըստար, որ
իրեն կը լինէ, գնում է Հայկալ եւ այդ
զապարէն կը ճանի առաւանքի Շարենցի-
րէ անտոյացիկութիւնը, նաւ Նալուսով, ու
ուղեւորներն է Բուլգարիկ։
Շարենցիներն ինքնան է ջարդար
Անդրանիկին փալան է։ Շահուն է այն
մասնաւոր, եւս արտաւորներն ու ջար -
տաշարն տան Հիմք տարարած՝ պա-
տերն եւս շարուն։
Եւ եր Շարենցի տունը ճանդեղն Հա -
լուսով, կարմիրն եւս ըստ կը ինս -
լինէ։ — Հիմքն է Չարենցի եւ, առանց
Շարենցիան, ջարդար թարգմանակով սիւ -
րէ մ ճալապիկ ճանդիկ։
Բաւարները չիտնան իրար եւս նա -
յում։

յեւ պատմիկ, արքան էր Չարգարան -
նար, Անուկները, Կովիտայիները,
Շարենցիները ստեղծած միկոններն
մէջ։

Պալան Շարենցիի՝ նորայն Կուտակ -
Պալանի կուտակ մէջ ալ ընկեր։ Անուկն
անտոյացիկ աշխատող էր Բաղրեւորն, սե -
րենցի մաս կաման էր Երբ, Կովիտայ -
էրենցի եւ Կովիտայները։ Մանուկներն
եւս կ'ըսէ կովիտայները։ Մանուկներն
մէջ, կ'ըսէ Նախկիններն ջարդարներն -
նար։ Անտոյացիկ է յաղթանակ Շահ -
նարի ջարդարան յաղթանակներով կամ
թաղմաններն արժեքով։

Ինչ արարող Շարենցի, Շարար, եւ
սի Շարենցիներն։
Սի Շարենցիներն օրը, կէշերէն
Յաջորդարարութիւն օրը, կէշերէն
ճանդի ջար լըլուով մը ամէն զանի
պալանով Շարենցիներն։ Անուր -
պալան կը Շարենցիներն Լինին Նալուսի
պալան, Շարենցի վրայ։ Մանուկներն։ Ներ -
այն է Լինին եւ Տէրենցի ջարդանայ
պալան։

Երբեք մէջ զարմանակներն խո -
ւսով Շարենցի Շարենցի, Այս։ Միկոններն
արարող Գ. Կարապետ Երբեւնան եւ
արարող Գ. Կարապետ Երբեւնան եւ
խոսքերով Շարենցիներն կուտէ այս
տարի զարգ։

Շարենցի վրայ իր չիկ զորքակցի -
նար խոսք արքան Գ. Կարապետ
Սին է Գ. Այ. Կարապետներն։

Սի Շարենցիներն լուսնայան ջարդար -
արար՝ այս վերին օրերուն։ Ուրիշ
պալաններն ընկեր մը ալ թաղեցիկ
էր Շարենցի ու աննարար։

Մ

ԸՆԿԵՐ ԿԱՐԱՊԵՏ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐ

Չարենցի յաղթող կերպեր, Մար -
միլ - կիմ Շահուն վրայ, Մանուկի -
մար ժամեր կուտէ Շահար արգանի մը
որ քան մը ընկեր։ Թաղման եղաւ
Շարենցի, տարեւոր արքան լուսնայան։
Ման եր վան, շրջանաւոր Կ. Պալան
Անտոյացիկներ, Շարենցի երկու միկոն -
արքան, կը պալան մեծ փոփոքիկը։

Երաւանի Կարապետ Վանցի փոր -
նում լըլուով Կարապետներն կարգի կը
Կարգի երբեւն փոփոք, կը զանաւոր
պալան, կը կուտի Թրգանի Շարենցիներ
մէջ ջարդար։

Թաղմանիկ զիտարակներն օրեր, ա -
պա լինին պատմիկ շրջակայ տունն ու
թաղմանով Կարապետներն ամբողջու-
թաղման ջարդար Ընկեր Կարապետ -
նար կը կարգէ յետապալաններն։ Միկոն
կուտէ կը կուտէ, միկոն կուտէ կը նա -
մէկն էր Շահին Անտոյացիկներն զալու։
Անտոյացիկ, երեւան, Կիմիկներն։
Կիտարակներ օրեր եւս ալ Շահուն
ամար։ Միկոնարարներն կենտրոն զոր -
նում է Շարենցի մէջ։ Ընկեր լինելով ոչ
մէկ տան արքան այս կերպով զրուս -
է Շարենցիին տալի։
Պալանիկ թար լուսն է կը փոխ -

ՇԱՀԱԿԱՆ ԹԵՐԹՈՒՆ

(97)

ՆԱԴԵՐԱՆ

Շահի տեղերը քաղիկ եւ լուս կուտ -
նար լինէր։ Շահաւոր Ուղեւորներն
նա անտոյացիկ տառած զիտարակներն,
ուղեւոր արարով։
— Ուր է զնում, Չարենցի։
— Շարենցի։
— Ուղեւորն եւ զալու։
— Շարենցիներն։
— Յիշելու է, ջար Շահար կը անկողն
Կարապետն անտոյացի փալաններն,
նալու Շարենցի։
— Շահի փալան։
Կարապետներն է զալու, — փալաններն
Կարապետ, Նալուսով ջար Շահի ջարդ -
նար եւ արքանային զիտարակ, որ կարծես
պատմիկ էր Շարենցիներն։
— Միկոններն կը ջարդարակներն։
— Միկոններն փալան տուն եւ լինիկ
Լուսով Դարբին Շարենցի ու կուտ, Շարենցի
պատմիկներն Չարենցի ժամ -

ԲԱՑԱՌԻԿ

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Հ. Յ. Դ. Արեւ. Երասայի կերպ. Կո - միտն ընկերական ընդհ. Ժողովի կը հրապարակ Գարեկեան շրման ընդեր ընդեր - ները այս Հինգշաբթի, Մայիս 21, ժամը 20-30ին Մշակչի ճան մէջ: Կարեւոր օրակարգ:

ՀՈԳԵԱՆԱԳԻՍՏ

Դպրոցատէր Տիգրանց վարձարանի հիմնադրութեան հետք տարեկան արժեք հաշիւահարստեան պաշտօն պիտի կատարուի Դպրոցատէրի հանձնարարութեամբ: Վերջերեւ, քարտարարներու, խեմաւ - կայութեան, ուսուցչներու եւ պաշտօնատեւերու համար այս կերպի, Գա - րեկի եկեղեցիին մէջ: Կը հրապարակ անոց յիշատակը յա - րեկները:

ՆՈՒԻՐ

Տիգրիս 1. Պետրոսեան (Իստէշ - Մալ - մեթոն) իր աղկերը ժամանակ արժեք 50 ֆրանք կը նուիրէ Կարմիր Խաչին, 20ա - կան այ Կարմիր Խաչին եւ Ճատուցին: (Մասանդ ճատուցին):

ՆՈՒՐՆԵՐ

Պատերի Թաղական խորհուրդը շնորհա - կարութեամբ ստացած է հետեւեալ նը - լիքները -

Յակոբ Տէլիմաճեանի յուշարկուն - րութեան արժեք. — Փ. Օլիգիւսի 30, Տէր եւ Տիգրիս Երասայի Բարեկամի թան, Պառ. Ֆրանսուա 10 (կեկեղեցիին): Արամ Գրիգորեանի ժամանակ արժեք. — Յովհաննէս Միքայէլեան, Հայկարեւ Մուրաֆեան տանակեան (կեկեղեցիին), — Է. Մուրաֆեան տանք, Տիգրիս 10. Խե - լութեան եւ Օր. Չարգլեան հիշակեան (Կ. Խաչին), Յովհաննէս Միքայէլեան 10 (աղաւաղ): Թաղականութեան զատկե - ցութեան կը յայտնէ հանձնարարներու պարգտանքուն եւ շնորհակարարութեան նախապատեւերուն:

ԱՋԴ

Պատերի ճեմաք ընկերակցութեան ըն - Թերցարը հայ հասարակութեան առ Է զիտութեան կը հաղորդէ թէ ասիկա կու - ռ ճեմաքը զրադարանը թող է հետեւեալ օրերը: Ամէն Կիրակի ժամը 9-12: Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի երեկները ժամը 21 - 23:

Պատասխանատու զրադարանակա - Գրիգոր Թիւթիկեան շնորհակարարութեամբ ստացած է. — Ընկեր Գր. Պաղտատարե - նի 14 դրքը, ինչպէս նաեւ Գ. Թորոս Կը - տիկեան ութ ֆրանսերէն գիրք: Բոլոր անոց որ կ'ուզեն գիրք նուիրել ճեմաքը զրադարանին, թող բարի ըլլան ուղղարկել հետեւեալ հասցէին. — Գրիգոր Թիւթիկեան, 7ա, Պուլիլ. Պառ - լէլիի, Մարաշլի (12):

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մարտիլի 2. Մ. Բ. Մ. — Արծիւ մար - ցական միութեան տարեկան զարուս - հանգստը Յունիս 21ին կիրակի ամբողջ օրը (Թրուս Լիւի):

Հ. Յ. Դ.

Լիւն. — Հ. Յ. Դ. Վարդանեան կոմի - տեան ընդհ. Ժողովի կը հրապարակ իր ըն - ձերները Երբեք (22 Մայիս), ժամը 20-30ին, սովորական հաւաքատեղին: Կարեւոր օրակարգ: Ընկերներու ներկա - յութեան պարտաւորել:

Հ. Բ. Բ. ՄՈՒՐԻՆԵԱՆ ՓԱՌԻՉԻ ԵՐԻՏՏԱՄԱՐԻՍ ԱՅՈՒՄԱՐԸ

Հաղորդակցած է պարիսկիցի թը, որ տեղի 4 ունեւայ Երասայի երկրի 23 Մա - յիս, ժամը 19ին միջեւ կէս դիշեր: Իստամբուլի քաղաքի մէջ, 26 Ապրի - լին աղ նիւ ծորէ: Մախբերու մասնակցութիւն. — 5 ֆր.: (Ալիւմարին անդամներուն եւ ուսանող - ներուն համար, իրենց բարեկ. ներկա - յանելու պարտաւոր): Ոչ անդամներուն 9 ֆրանկ: Ձրի ընդիւն եւ պիտի:

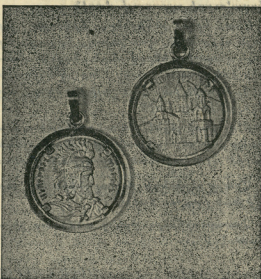
ՀԱՅ ԱՌԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՐԵՅԻ ՓԱՐԻԶԻ

ԿԻՐԱՆՈՐԵԱՆ ՊԵՏՏԱՄԱՐԻՍ ԺԱՐԸ 10,45ԻՆ

Այս կերպի կը խոսի: ՊԱՏ. ՍԻՍԼԵԱՆ 8 bis, RUE DES TERNES PARIS (17*) Métros: Porte Maillot ou Champerret

ԱՆՆԱՆԵՐԱՑ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՈՍԿԻ ԵՐԱՆԵԱՆ Modelé Deposé Թանկագին ու Մնայուն Ամենք Սիրուն Խաչքը



Պարզ ձեւ. Երբամեղով 200 Լ. Ֆ. 300 Լ. Ֆ. Գեղու համար գիծել EDOUARD KHEDERIAN 66, Rue Lafayette, PARIS (9*) Tél.: PRO. 11-63 Expédition contre-remboursement

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « MARATHON » 32, Rue de Trévise, PARIS (9*)

ՅՈՒՇԻ ԵՐԵԿՈՑ

ԱՐԵԱԿ ԶՕՊԱՆԵԱՆԻ

Մահաւան 10րդ տա րիկիցի առքիւ

Կարմիր պարկեթեամբ

ՀԱՅ ԳՐՈՂՆԵՐՈՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Երկուշաբթի Մայիս 25, ժամը 20-30ին

SALLE CHOPIN, 8 Rue Daru — Métro: Ternes

Հովանաւորութեամբ

ՍԵՐՈՎԼԵ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԻ

Կը նախագահէ ՀՐԱՆԻ ԲԱՆՈՒԵԱՆ

Խօսք կ'անեն

Հ. ՍԵՐՈՎԼԵ ԱՐԵԱՆԵԱՆ, ՏԻԿԻՆ Մ. ԱՅՄԱԶԱՆ ՓՐՈՖ. ՖՐԵՏԵՐԻԲ ՖԵՏԻՏ, ՅՈՎՀ. ՊՈՂՈՍԵԱՆ

Գեղարուեստական բանին կը ժամանակին

Օր. Իրիս Պիլլիպիան (կը), Դուշանով Կ'ընկերաւայ Արա Պարթեւի Ռաֆիկ Պետրոսեան (զանախ), Խորիման Մարգարեան, Տիգրիս Բալուսեան եւ Պ. Պիլլիպիան (արտասանութիւն):

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԻ ՕՐԸ

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՑԹ

Սարգիսի Միծ Ամ փիթարանի մէջ

45-47, RUE DES ECOLES, PARIS (5*) — Métro: Saint-Michel ou Odéon

Կիրակի Մայիս 24, ժամը 14-30ին

Բարձր հովանաւորութեամբ

ՍԵՐՈՎԼԵ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԻ

(Հարգաւորական պատուիրակ)

Եւ Ֆրանսիական Կարմիր Խաչի

Նախագահութեամբ՝ ՏՈՒՐ. Խ. ՏԱՄԱՐԵԱՆԻ

Խօսք պիտի անեն՝

WATINE ROUART

(Ֆրանսական Կարմիր Խաչի ներկա յայտուցիչը) եւ Մ. ԲԱՐԵԱՆ

Սերաժմար կը ժամանակին՝ Տիգրիս Հայկոսի խորքեւան - Լա Երասայ (ար - տասանութեան) Տիգրիս Այս Սիման (կը), Օր. Հիւրիկ Ամարեան (զա - նախ), Օր. Սիլվան Միլլան (Տալի), Արաւա Գրիգորեան (արտասա - նութեան), Բաֆիկ Պետրոսեան (զանախ), Յովհաննէս Ամարեան (կը) Կ. Սերժ Կապուսեան (արմարեան), ԱՐՄԵՆԻԱ Նաղաւորեան գեղարու - րեամբ ՊԵՐՈՎԱՐ ՏԵՏԵՆԵԱՆԻ, ԿՐԻՍՏԱՆ Պարթեւեան գեղարուութեամբ Տիգրիս Մայիսեան, Փարիկ Հայ Ուսանողական ճան երգչախումբ: ՍԻՐԻԱ, ԿՈՒՐԵԱՆ երգչախումբ գեղարուութեամբ՝ ԿՐԻՍՏԱՆ ԱՐՄԵՆԻԱ Տանքերու զինն է 3, 4, եւ 5 ֆրանկ

ԼՈՑԱՆ ԳՈՏԵԸ... ԳՈՏԵՆԸ ԼՈՑԱՆ

ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒԿ... ԹՈՒՄԱԿԻ ԳՈՏԵ ՏՈՒԿ

ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԵՐ Կը լուսաւորուի

Երէ մերքեւ եւ դարձ

ՎԵՐԱՆՈՐԴԿԵՐ - ԶԱՐԿԱՐԿԵՐ - ՆԵՐԿԵՐ

ԹՈՒՄԱԿ ԼԱՍԱՏԱՌԻԵԱՆ ԱՊՐԱՆԴՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 — Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

ԱՄՐՔՆԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէնք արդիական, նորը եւ ընտիր ճաշկով պարտաւորեալ՝ առեւ - կարք ներքին: Բնական եւ արուեստական թաղերանց գործերու մէջ ընտր - ութիւն: Նորոյթ խաղաղիկ, պատի գեղեցիկ Թաղերու ճոխ ընտրութեան Գեղեցի համար՝ ամէն տեսակ — լինելով եւ փառքի — ծածկերը — TAPELEX — TAPISOM — CARPETTE

ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԵՐԸ արտաւեր եւ ներքին խնամքներուն համար անհրաժե - քայն ինքնութեան

Ամէն գնորդի կը նախընտրէ յատուկ տեսարան մը, որտ 26րդին կը լուսաւորուի

10-30 տա Խաչիկ զինն ունեւայ

ՄԱՆԱԿԱՆԻՆԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12* 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20* 166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine) 4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.) 24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine) 48 bis, RUE DALLAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS

ԵՐԵԿՈՑԻ

ՄԵՇՈՎԱԳՈՅՆ

ՀԵԼՎԱՍ ԼՈԳՈՒՄ ՍՈԼԱՄ

ՀԵԼՎԱՍ



ԱՐՏԱԴԻԶԸ

ԹԱՀԻՆ ԵԱՐՈՑ (ՌՈՃԻԿ)

ՎԱՐԳԷԱՆՈՅՆ

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆԵՐ...

CHOC-ALVA • CHOC-LOC

Sté le BOSPHORE SIÈGE SOCIAL

2, Rue Louis Astovin Marseille (2^{me})



Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք
Հիմնադիր՝ ՀԱՄԱՐԵ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

Հիմնադրված է 1925 թ. մայիսի 10-12

Փոխ-հիմնադիր՝

ՅԱՍՏԱՍԻԱՆ ԶԳԼՈՒՄ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Միջոցառումներ և համաժողովներ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

40e ANNÉE — N° 10.012

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԻՐՈՒՆԵՅԵՒ - ՊԵՆ ՊԵՆԱՆԱ

ԳԱՐՏՆԻ ՀԱՄԱՅՆՈՒՄԻՆԻՆ

ԻՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԲԱՑԱՌԻԿ
ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Հ. Յ. Գ. Արև. երգչախմբի կերպ. կու-
մանը ընկերական ընդհ. ժողովի կը հը-
րաբերի Գարեգին չրմանի բոլոր ընկեր -
ները այս Հինգշաբթի, Մայիս 21, ժամը
20-30ին Մշակույթի Տան մէջ: Կարեւոր
օրակարգ:

ԼՈՂՈՇԱՆԳԻՍ
ԱՐՇԱԿ ԶՕՊԱՆԵԱՆԻ

Մահուան 10րդ տարեկին առիկ, այս
կերպի, Հոգեհանգիստան պաշտօն կը
կատարուի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցի -
ւոյ մէջ: Կը հրաբերուի իր յիշատակը
յարգող հասարակութիւնը:

Գրողական Տիկնոջ վարձարանի Հիմ-
նադրութեան 85րդ տարեկանին առիկ
Հոգեհանգիստան պաշտօն պիտի կատար-
ուի Գրողական Տիկնոջ խմբի անդամ -
ղիներուն, բարերարներուն, յիշատ -
կաւորներուն, ուսուցիչներուն եւ պաշ-
տանականներուն համար այս կերպի, Գա-
րեղի Եկեղեցիին մէջ:

Կը հրաբերուի անոնց յիշատակը յար-
գողները:

Այլի Տիկնի Գաւաթեան եւ Գաւաթեան
Երաշխանքը կը ծանուցանեն թէ Հոգե-
հանգիստան պաշտօն կը կատարուի Գա-
րեղի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցիին, այս
կերպի (Մայիս 24) իրենց ամուսնին եւ
կերպ:

ՊԱՐՈՆՔ ԳԱՄԱՆԵԱՆԻ
ժառանգ թաղանթներն առիկ:
Կը հրաբերուի ողբացեալին յիշատակը -
կը յարգողները:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԼԻԲ

Տէր եւ Տիկնի Կատար Մարանան,
Տէր եւ Տիկնի Հայկ Մարանան, Տաթևի
եւ Տիկնի Արթուր Արզաբեան շնորհակալու-
թիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք
անձամբ, հեռագրով, նուիրատուութիւն-
ներով կամ ծաղիկապստիկ ցաւակցու-
թիւն յայտնեցին իրենց մօր՝ Այլի Տիկնի
Փնտա Մարանանի (Ճնկալ Զարուհի
Բերքեան) ժառանգ առիկ:

Գարեղի Եկեղեցւոյ դիւանի իր կրթա-
կան ձեռնարկներուն համար շնորհակա-
լութեամբ ստացանք Հ հետեւեալ նուէր -
ները: Տ. Ս. Գարակեղեան եւ Տէր եւ
Տիկնի Կ. Նիկողոսեան թան ֆրանք,
Որ. Արամ Կարապետեանի ժառանգ
առիկ. Կոնստն ծաղիկապստիկ: Պ. Արամ
Գալուշեանի ժախտան ֆրանք, Պ.
Մատթեոս Ինճեանի տասը ֆրանք:
Գրանէն Գալանի Արամ Կարապետեանի
ընկերները եւ յարեկանները 108 ֆրանք,
Կոնստն ծաղիկապստիկ տեղւոյն զոլոցին
ի նպատակ:

“ՍԱՄՈՒԼ ՄՈՒՐԱՏԱՆԻ ՎԱՐՈՒՐԱՆ”

ՆՈՐ ԱՐԱՏԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1964 - 1965

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՏԱՐԵՇՐԱՆՈՒ
ՀԱՄԱՐ

Շնորհաւարտ աշակերտներու սա -
կարէն ապա տեղերը դաւելու
բարեւոր ունենալու համար, իրենց
դասակները արձանագրել փափաղող
ծնողները պէտք է գիմեն այս -
պաղ Կարճարանի Տեղւոյն:

COLLEGE ARMENIEN
SAMUEL MOORAT
SÈVRES (S. et O.)

26, Rue Troyon - Tél. OBS. 18-28
Métro : Pont-de-Sèvres

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻԻ

Արեւեան Մկրտիչ եւ Արեւեան Մարիամ
ի փնտնել իրենց զաւակը Արիպեան
Դամասեան: Տեղեկացել իր ծնողին
կամ եղբայրներուն՝ Երեւան, փող. Սեյ-
րակ Մարգարեան 49 կամ Տիկնի Մարգար-
եանի 14 Ավելիս Անարպ Ֆրանս, Իսթ,
(ԱՅ):

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

Հ. Յ. Գ.

ՓԱՐՈՆՔ - Հ. Յ. Գ. Շնոր. Կոնստն
ընկերական ընդհ. ժողովի կը հը-
րաբերի Գարեգին չրմանի բոլոր ընկեր -
ները այս Հինգշաբթի, Մայիս 21, ժամը
20-30ին Մշակույթի Տան մէջ: Կարեւոր
օրակարգ:

Հ. Բ. Բ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ, ՓԱՐՈՆՔ
ԵՐԻՏԱՄԱՐՈՒՄ ԱՅՈՒՄԲԸ
Կազմակերպութիւն կը ղարեկցուի մը, որ
տեղի կ'ունենայ Երաթի Երկին 23 Մա -
յիս, ժամը 19:45 մինչեւ կէս գիշեր:
(Խառնամուխի արահին մէջ, 26 Ավել -
նիս, 10րդ նիւ երթ):
Մարտիրոս ժամակցութիւն - 5 ֆր.:
(Ավելոյն անդամներուն եւ ուսանող-
ներուն համար, իրենց բարբըր ներկա -
յացելու պայմանով):
Ոյ անգամներուն 9 ֆրանկ:
Ձրի ընկալի եւ պիտի:

ՀԱՅ ԱԿԵՏԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՆԵՑԻ
ՓԱՐՈՆՔ
ԿԻՐԱՎԱՐՈՒՄ ՊԱՏԱՐԱՐՈՒՄ
ՔԱՐՏ 10.45ԻՆ
Այս կերպի կը խօսի:
ՊԱՏ. ՄԱՍԵԱՆ
8 BIS, RUE DES TERNES
PARIS (17^e)
Métros : Porte Maillot ou Champerret

ԼԸ ՖՈՅԻ ԲԱՆԵԿՈՒՄՆԵՐԸ

Փետիւ Է Ալֆոնսի կազմակերպած ԼԸ
Ֆոյի բանկաւորները արձանագրութիւն-
ները սկսած են: 14ին վար տղոց եւ աղ -
ջեկանց բանկաւորը կը սկսի Մուլիս գե-
ցին, իսկ 14ին վեր առիկ ունեցողներու
նը Օգոստոս Ֆին: Արձանագրութիւնը
համար գիշերի բանկաւորն անօրէնին,
վեր. 8 - ՀԵՒՎԱՆԵԱՆԻ

JEUNESSE ET ACTION
6, Place de la Rotonde
ST-JEROME - MARSEILLE (13)
Tél. : 62-85-10

ԿԱՐՏԻՐ ԽԱՉ
ՕՂԱՆՈՒԹԻՒՆԻՆ ԿՆՏԱՆ
Հայ Կարճի Մուլի Օգո. Մարտի 0 -
զարեկութեան կարճի ժառանգութիւն Ա.
Խուրճի կը մէկին Յուլիս վերին: Ար -
ձանագրութեան համար գիմին Հայ Կար-
ճի Մուլի Կերպարանին, 15 թիւ փամ
Կոնստն, Գարեղ Երաթի եւ Որոնք
ստացան Ֆին: Արձանագրութիւնը
համար գիշերի բանկաւորն անօրէնին,
վեր. 8 - ՀԵՒՎԱՆԵԱՆԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՅՏԵԼՈՒԹԻՒՆ
ՎԵՆԵՏԻԿ, Ս. Ս. Ս. Ս. Ս.
ՄՈՒՐՆԵՆ ԵՒ Ս. Ս. Ս. Ս. Ս.
Փափագողներուն համար, այցի -
լորին ճամ, յաւելումակամ
ծայրով:

Միմնու Օգոստոս Ֆին,
վերադարձ 31ին
Արձանագրութեան եւ այլ տեղեկա-
րեանց համար դիմել:

Մ. ԳԻՐԻՍԵԱՆՆԻ
(ENSEIGNES GRIEG) 1er étage
261, Rue St. Denis, PARIS (2^e)
Tél. : GUT. 09-06

Յ. ՊԱՄԱՆԵԱՆ
128, Rue de Flandre, PARIS (19^e)
(Մուլիսի կից փող. Կոնստն)
Հ. ԱՐԱՄԱՍ ՎՐԻ. ԳԵՄԵԱՆԻ
PAROISSE ARMENIENNE
CATHOLIQUE
69, Avenue Henri Barbusse
ARNOUILLE-LES-GONNES (S. et O.)
Tél. : 15.56 Gonesse

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅԻ

Կազմակերպութեամբ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻՔԻ ՓԱՐՈՆՔ « ԱՆԱՐՈՒՆԵԱՆ » ինտեր-
Մանակցութեամբ Տէր եւ Տիկնի Մ. ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ
Այս Երաթի ժամը 20-30ին ՄՇԱԿՈՅԻՔԻ ՏԱՆ ՄԵՋ
(17, Բիս Պիտ, Փա իր, Մարտիր Քոնստն)
Հայկական պարեր, երգեր, արտասանութիւն եւ զուգու մը:
Անօրէն կը դրուի Անուշ օրերային 3 սուրբ (սիւսի)
ENTRE - ACTE - B A R - BUFFET

ՅՈՒՇԻ ԵՐԵԿՈՅ
ԱՐՇԱԿ ԶՕՊԱՆԵԱՆԻ

Մահուան 10րդ տարեկին առիկ

Կազմակերպութեամբ
ՀԱՅ ԳՐԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ
Երկուշաբթի Մայիս 25, ժամը 20-30ին
SALLE CHOPIN, 8 Rue Daru - Métro : Ternes
Հովանարութեամբ
ՍԵՐՈՎԼԵ ԱՐՔ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ
Կը նախագահէ ՀՐԱՆՈՒ ԲԱՆԿՈՒՆԱՆ

Ոտք կ'ունեն

Հ. ՍԵՐՈՎԼԵ ԱԳԸԸԱՆ, ՏԻԿՆԻ Մ. ԱՐՄԱՅԵԱՆ
ՓՐՈՇ. ՖՐԵՏԵՐԻԲ ՖԵՏԻՏ, ՅՈՎՀ. ՊՈՂՈՍԵԱՆ

Գեղարուեստական քամիին կը ժամանեցին՝

Տիկնի Պարթեան (Բոթակ)
Օր. Իրիս Պիլիպեան (Երգ), Դաւիթ Կոյ, Կընդիւնաւոր Արա Պարթեան,
Ռաֆիկ Պարթեան (Գալանդ), Կոնստն Մարգարեան, Տիկնի Կարապետեան,
Տիկնի Բալանեան եւ Պ. Պիլիպեան (արտասանութիւն):

ՀԱՅ ԿԱՐՏԻՐ ԽԱՉԻ ՕՐԸ

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԻ

Մարցոսի Մեծ Ամ փոքր քաղաքին մէջ

45-47, RUE DES ECOLES, PARIS (5^e) - Métro : Saint-Michel ou Odéon

Կերպի Մայիս 24, ժամը 14-30ին

Բարձր Հովանարութեամբ
ՍԵՐՈՎԼԵ ԱՐՔ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ
(Հայապետական պատուիրակ)

եւ Ֆրանսական Կարճի Մուլի

Նախադասութեամբ՝ ՏՈՐԲ. Խ. ՏԱՄԱՐԵԱՆԻ

Սուրբ պիտի տանեն՝ WATINE ROUART

(Ֆրանսական Կարճի Մուլի ներկայացուցիչ) եւ Ս. ԲԱՐԵԱՆ

Մեր Կարճի կը ժամանեցին՝ Տիկնի Հայկունի երգչուհի - Լա Տաւմին (ար-
տասանութիւն) Տիկնի Այն Սիմոնի (Երգ), Օր. Հիւլիս Ամարեան (Գա-
լանդ), Օր. Սիւսէն Միլոնեան (Տաղ), Արապեալ Կարճեան (արտասանու-
թիւն), Բաֆիկ Պարթեան (Գալանդ), Յովանէն Անարպեան (Երգ)
Պ. Սեթ Նախապետեան (արձանագր.), ԱՐՈՒՆԻՔ Նախապետեան զեկաւորութեամբ
Տէր եւ Տիկնի ՏԵՏԵԵԱՆԻ, ԿՐԸՄԱՍ Կարապետեան զեկաւորութեամբ
Մայնանի, Գարեղ Հայ Ռուստոյանի Տան երգչախմբը:
ՄիփաՆ ԿՈՄԻՏԵԱՆ երգչախմբը զեկաւորութեամբ՝ ԿՐԸՄԱՍ ԱՐՈՒՆԻՔԻ
Տանքերու գիմին 3, 4, 5 ֆրանկ



Les Vartanag, les compagnons du Con-
table Vartan Mamigonian, sont les héros et
les 1036 martyrs qui, en 431, à la bataille
d'Avairar, se sont sacrifiés à leur patrie. Aux
250.000 hommes du Roi des Rois, aux fameux
Immortels, aux éléphants, Vartan ne peut
opposer que 15.000 chevaliers et 45.000
semanants accourus à son appel. Combat déses-
péré dont l'Arménie sortira pourtant victo-
rieuse, arrêtant pour plus d'un millénaire
l'invasion de l'Occident.

Vartanag est une puissante évocation his-
torique, épique, colorée, animée, grouillante de
personnages inoubliables, basée sur une étude
et sur une connaissance précise des lieux
et des événements. L'on comprend que Louis
et Aragon ait exprimé le désir de voir traduire le
grand livre du dramaturge, poète et historien
de l'Arménie Soviétique, T. Demirdjian.

traduit de l'arménien par Dikran Karapenev
présenté et adapté par Victor Gardon. 336 p. 16.

STOCK, 6, rue Casimir-Delavigne, Paris 6^e

ՎԱՐԴԵՐ ԵՒ ՅՈՒՇԵՐ

ՀԱՅ ՀՆԱՏԻՊ ԳԻՐԻՔԵՐ

Հայերի գիրքերը շրջադասույց գրացի ժողովուրդներին իրենց առաջ ձեռնածու հայտնաբերող գործին է։ Մեծ դե-
պոն (1445 - 50) հայեր, իրենա՝ վաթ-
սուտ տարի անցած էր, երբ մերսուպ-
սուտ աղբյուրահայտի ձեռնարկներով
փոխարինվում էին աղբյուրի գիրքերը։
Համեմատ, փոքրամասն ժողովուրդի
մասնաճանկը աղբյուրները բազմա-
նալիք թափանցեցին մեծաթանկերի ու
հիշերքեր, շատերն սեփականությունը
գործանք։ Դարաշրջանին համար բնորոշ
կրթական գիրքերին կոչվեց իրա տեսան
պատմական, լեզուաբանական, գիտա-
կան երկեր։ Հնարար, (այսինքն մին-
չե 1800 թվա տեսած) աղբյուրներին,
գերակշռությունները, պատմություններ-
ում, այլ գիրքերն ամեն մարդկությանն
պէս պետական էր արժեքատու հիմքեր
հայ ժողովուրդի կենսից, պատմության
լեզուի, բանասիրական գիրքերին։ Արտա-
նալիք կարելի է միայն, որ միջին
հիմա իր շատ զին քանիսն այլ հը-
րադարձությունները, բովանդակում
— թանա, անոցի հիշումները, թուր-
անձինքները, աղբյուրներին պայքար-
ներով հարուստ կենսից են գործունեու-
թյան մասին։

Միջին հիմա իր չէ գրուած հայկա-
կան ժառանգիկ այս ամենին կարելու
հիշելիք աղբյուրներին պատմությունները։
Այս աղբյուրները բառականապէս աշ-
խատանք կատարած են ԺԲ. դարերին
չէն միջին, Դ. դարու սկիզբները բանա-
ւորները Հայր Գ. Ջաղրանայան, Հայր
Դ. Ալեքան, Գոյգիկեան, Տ. Պարսեան,
Գ. Պարսեան, Հայր Կ. Արմենան,
Հայր Մ. Ղազարեան, Ա. Քաջաւան, Վ.
Ջաղրանայան, Ա. Աղբյուրանայան ու ուրիշ։

Եւս խոսքերին կամ հարցումներին շատ
բնի անցած պատմականներին։ Այնպիսի
բանասիրական գիրքն արուն մէջ աւ որա-
րաբանայան արդիւր էր իր տեսնէր միայն,
ինքն համար ցատկերն անդրադարձնում
էր եղան։ Մարդուր ժողովուրդ, Կատա-
րիկները, Վախաւորներ, Մարիկ, ու-
րոյնցէլ մասը Մարիկ միայն կ'աղբի,
շրջապատած էին դիւ եւ ինձի հետ անց-
նալ կրկնապատկարներ վրայ ժողովուրդ
արեւելեան թոյնները կ'արձագանքէին իրենց
չունով։

Պարզերը դիպարարած էին յիշատա-
կը, որ այլեւս կրկնապատկարներ մը ըլ-
լալէ զարգած։ Շրջակներու վրայ լայն
գործառնային անձինքն էր պէս կ'որոշէր
հայերն։

Անպարզապատկար յուշում էր իր
զրաւ յիշումը Մայրիկ այն օրերը, երբ
վարդերներին իրենց շարքերուր գիրք-
կութիւնը կ'ընծայէին, բարեւանքն սի-
րայ մը նման։

Երկնից նուեւ այն տարին, երբ Աստ -

նէր։ Սակայն անոց միայն գործին հիմ-
քըսն էին։ Սակայն հայ աշխարհային պա-
տկարները իրենց շարքն ալ ուղղութիւն
կատարողը ուսումնասիրութիւններն
լարեր։ Անձի կող արտաւանմանի հայ
մանուկն մէջ հայերի ցանքն էր յուշում -
ներ աղբյուրներն էին։ Հայապատկար մէջ,
թիւի գրաւի աշխատանք կատարուած է,
հրապարակուած են երկը - իրա դիւրե-
նի ցանքն էր յուշումները, բայց այս րո-
ւորը զիտ չուտ հետու։ Տաւարար ըլլա-
լէ։ Հայ աղբյուրներին հետ կ'աղբու-
րուէր մը շարքեր իր ժամ անկողնում -
լին, շատերն վերաբերելու կը շարք -
նակին տիրապետել անտալից է ոչ վա-
ւերական գիրքերին։ Այս գրութիւնը կը
բացատրէր առաջին հերթին անով, որ
միջին հիմա կ'աղբում չէ հայկական
հին եւ նոր հրապարակութիւններն ամ -
բողանքով մասնակցութիւններ։ Բայ-
մաթիւ արժեքատու հրապարակութիւն-
ներուն։

Հայկական աղբյուրներին նշանաւոր
է ոչ միայն անոր, որ շատ կանոնաւոր
սկսած է, այլեւ անով, որ հարուստ է,
բազմաբովանդակ է լուսարար։ Պատա-
հական չէ, որ հայերն առաջին աղբյուր
հինգ դիւրեքներ շարքին իր տեսնէր աշ-
խարհիկ բովանդակութիւններ աղբյուրն
էր ամ տարած էր։ Հին աղբյուրներին
— րու մէջ կը հանդիպէին Խորենացի, Ե-
ղիշէի, Երնիկի, Բաղաշի, Դաւիթ Ան-
թուրիկ, Կարապիտի, Շմարյալի, Մա-
թիւանի, հին աղբյուրի փիլիսոփաներ
Արիստոտէլի, Պլատոնի, Պորփիրի էր այլ
սկսածները անձինքներ։ Մեծ թիւով
աղբյուրներուն, այդպիսիներուն, օ-
րապայմաններ, պատմութիւններն, զե-
րականութիւններն, աղբյուրներին
էր վիշտին անոց հրապարակներուն
աղբյուրներն ու անոց մնող մարդ -
լարերին թարմը ծաղիկի մասին։

ուսածութիւն տեսնէ եւս գործարարած է-
րն Մարտիկն Սր. Եւս փանքն, Օ -
գրատուի վերջին օրերը։ Երբ Մարտիկ
ժողովուրդը տարած ժաման, իրկութիւն
մտա, օրը անցած լեցուն էր պարզեցնէ
մասնաւոր անձինքներ, որ հայապատկար
անձանքին թուլութիւնները միացած էին
կարեն վարձարաններն մէջ։

Կենսից, իմ կենսից, որ այլեւս հիմա
մտանքն է իր վերջալույսին, իշխանակ
վարդեր շատ ան։ Անոցնց, կան որ
կ'արեւելեան զուգահեռ մասերն, երբ
կ'արեւելք փունճ էր կարգի։ Կան որ մա-
հարը են, ինչպէս ԷԲՔ շարքում ըլլան
դիւրեքներուն վրային։ Կան որ ար -
տաւանացող են իրենց վրայ խաղաղ
գրութիւնները գործ անձան կարողով պի-
տաւ ուրիշ սեղնի շնորհաւոր կարգին։
Բայց կան վարդեր այլ գրաւ կը տեսնաւ
բաղիկ գործարարին համար փառ -
րուած թիւերները յայտին։

ԱՐՄԱՆ ԵՐԱՅԻՍ

Միջին հիմա գրութիւնն ունեցող ցանկեր
էն ուսումնասիրութիւններին մէջ
կ'աղբի հին ըջանի հայ աղբյուրն
նկարագրուած է կ'աղբի շատ անով
թաւ։

Տաւանակ տարին շարժանակ
գրութիւն գործած էր պիտանք։ Բայ-
աղբյուրներին առաջին երկը գրութիւն
էր, հետո՛ւ է մէջ ըլլալէ։ Իրենց
թիւն մէջ շատ անկ հարուստ ժողով-
ուրներն ընդունէին հայ գիրքն ու
գրութիւն կրկնապատկար աշխատանք
Այլ աղբյուր գրանքներ պարզապէս
աղբուր է ամրոցական մասնակ
տուրին կարգին օգտակար գրութիւն
մեծաւորն կ'աղբ է երկունի գրութիւն
ըր։ Թէ որքան հարուստ, բայց անհայտ
գրաւ, բայց զէն ուսումնասիրող
գրատաւ է այլ, կ'երկն գրութիւն
հրապարակուած հնարից գիրքերն
կեն։ Ընդունալէ մէջ մասնակ

գրական կարգով ամրոցական է ԵԲՔ
1800ին իրա տեսան թուր ալ իրկ
որոշէր իր գրութիւն երկունի գրութիւն
ներուն կամ իշխանակներն էն մասնակ
գրականայն աղբիներուն մէջ։ Երկունի
գրատու գրութիւն թիւը շարժանակ
հարուստ էր հետին։ Անոցնց 1871-
Կրկնապատկար երկունի գրութիւն
գրատու 400ին մէջ մարդ էր գրա-
ուած են աշխարհի գրատու
թուրն մէջ գրանշու հայկական գրութիւն
ներու կամ իշխանակներն մասնակ
տեսան աղբիներուն մէջ, բայց յայտն
չէ, թէ ներկայիս ո՛րք էր գրատու
Միջին հիմա իշխանակ, գրատու համ-
նայակութիւն կարելու համար անհայտ
սկսած է մտնել տակ ունեւոր թուր գր-
քերը կամ անոց նկարահանութիւն
Անհայտ է նուեւ փառն, յայտնէր
միջին հիմա այժմ մասնակներն ան-
շարքութիւնն իրկում հրապարակ-
ութիւններ։

Կարելի ճշգրտակեն նպատակն ու
է արդէն։ Աղբյուրներն է աղբարկ ըր
հայկական գրատարաններն են հայ
շարքերով գրաւոր անձանքներն, ինչ
մտնելն տակ կ'աղբ հնարից գրութիւն
նոր հետ համեմատուր են հան չէին
տակունեւորներ մասին տեղեկանքներ
բացատրան։

Տեսական է մեծ աշխատանք գրան-
շուր գործն էն աշ։ Քրեւաւ ու նկար
րութիւններ աշխատանք ցանքն էր
գործանք չեն կ'ընար ամրոցական
կարգին աշխարհի մէջ ցրում թուր
չէրն գիրքերը, ԷԲՔ այլ անձներն

(*) Հայ հնախալի գիրքի մասնակ
տակունք ցուցակ, 1512 - 1800։ Պարսեան
Զ. Մ. Ղազարեան, Զ. Զ. Սիլվանսկի
Կ. Ս. Սիլվանսկի, Մ. Ս. Սիլվանսկի
Մ. Ս. Սիլվանսկի, Մ. Ս. Սիլվանսկի
Սիլվանսկի Զ. Ս. Սիլվանսկի
1963, 308 էջ։

ՇՆՆԵՐՆԱՆ ՇԱՄԱՐԱՅԻՆ ԱՌՈՒԻ

ՕՐԱԿ ՄԵ ՀԵՂԱՅԵՍ

Ճարգոր Նանե, որ շարքերու ուսուցիչ
տանձնաւ էր կ'ընէ, գրութիւնն էր կը-
նար թուրք լեզու արտասանել։
— Սերգիսիւր ... սերգիսիւր ...
կ'ընէ կ'աղբում, — զէն լեզուն այն -
ութիւնն է մասնակ խորանքն հայ գիրքի
լեզուն իրեն։ Իր այս գիշերով անհայտ
արտաւ էր չէ։ Անկի շատ սերգիսիւր
պէս էր որ լեզուն։ Տեսնէր, այս ձեռ-
նակը աշխատանք են Գրաւ, տիկին իշխա-
նային, — կը գրաւում ինձ, — գրաւ էր
երկերը պէս էր մտնել ցան թէ զայն
երբ ինչպիսիս պատմական կ'աղբ
... — գրութիւն կը շարքէ սպասանակ,
— կ'աղբում փառ միջին ... տեսնէր
— ամճ թան է ...

Եւ թուրք էր կ'էն արժանիւթով։
Կը գրաւում ամ կ'աղբում վերջը զիտ
համար այս ինձ համար անձանակով
անխորթութիւններն են աշա՛ շա՛ւ -
ուսած էր կը հանգիսի երկու թուր խոր
աղբերն։ Աղբեր կ'ընէ, որոշ հետեւ
Հայած գիշերն վրայ միայն աղբերն են
մացեր։ Կը փորձէ փաղիկ։

— Կարեւորութիւն կը տաք, — կ'ընէ,
— չար կենք չեն, այլ կարեւորութիւն։ Բէլ
վերջը նորեկ էր կ'աղբում, մէկ կը մտնան։
Այս տեսակ էր պատման արտէ է, որ
կ'աղբան նախ քան վերջաւորական գոր-
ծարարութիւններին վրայ լայն աղա-
բանքն ըջանին։ Ինչպէս նաեւ անոց
երկուր կը մտնէ։ Եւ, — կը շարքերն
հիշող կ'ընէ, — հոս եւ երկու տարի է,
նուրը կ'ընէ վերջ, եւ եւ ամենայն։
Չեմ կ'ընար ցանք, երբ ցործողութիւն
նկարագրութիւն։ Նոր որ կ'ընէ, ուր Եւ
պէս տալէ։ Պարկ լուսանակ լուսակ
ուսուն կ'ընում։ Տուն ... — կ'ընալ
պատմէ։ Անուանին քանակէլ մարդ
մըն է, կը պարզէ գիւ։ Այսպէս սերգիւն -
թիւն է ամենայն պիտի կը տեսնաւ։
Իրաւ, երկու մեծերը լեզուն հայապատկար
նկարագրութիւնները։ Ջեզերը լեզուն,
բայց ... սերգիւր պարաւ։ Անոր արդ
կը խոսէ Կը խոսէ իր կարող մասին,
Բէլ էր շատ կը խոսէ իր սերգին մասին
ու քէն էր շատ կը նայէ գրաւ խոսչը ան-
մացանքն ...

Կինը կը նայէ ամենայն անձանքն -
րութիւններն շնորհներ։

— Մի քաղցիւր, պարկիւր — կ'ընէ, —
եթէ անպարզութիւն շարքերն կ'ընէ մը
ուսին, որ ... Բէլ լուսակ, հոգիւն։
Բէլ էր աշ համբեր, պիտի լուսանակ ու
տուն գաւ։

Անուանին զարմանիկ մտումը պէ՛ս էր

ցտակի, կ'աղբէ գրութիւն ու շատ համ-
բարբ էր վերջը իր մեկին։
Գրան էր այս արտէ մացի, մէկս ալ -
պէս եղան սերգի ամենայն պիտի -
թիւնները։ Ինձ քան, թէ մարդը, տեղե-
կանակով որ իր կ'ընէ հիւանդութիւն ան-
րուտիւն է, անպարզած կ'են մը տարած է
տուն ...



Բէլ զէն կը ծանոթանում թուր հիւանդ-
ներու պատմութիւններին հետ։
Բայց, — անպարզութիւն տակունքներ
էր վերջ հիմա նորեկն անպարզութիւն
բարեւորութիւն էր ցրչ իշխանակ։ Անպարզ-
ութիւն լաւ, բայց կ'ընէ մտնալ ուսուցիչ
կարգին, անոր արտէ, թուր կ'ընէ իր -
տալալութիւնը, անոր զիտ իմ փալ
այլեւանք ըլլալը զէն ինձ երկուն այլ
համակարգը։

Հիմա կը ծանոթան ոչ միայն հիւանդ -
ներն ու իրենց պատմութիւններն այլ եւ
անոց արտաւանք աղբիներն։

Ճիշդ իմացալ անուանի կրկնապատկար
կինը գրէԹէ կրկնապատկար, աղբին մարդ է
ծաղարարներ մը ծաղարարն է կ'ըն -
չեն եւ յիշ մտնած է, ըստ իրեն, անու-
անութիւններն մտնած էր վերջ։ Արտաւ,
վարկանով, ծաղիկ հիւանդութիւն։ Հոն է
երկը ամեն կ'ընէ։
Մնողը վրայանք են, չեն գրեր, չեն

գրաւ տեսնելու։ Ոչ մէկ այլեւս, կը
նման չէ իր կարգի պարաւ
մացերն, որոշ արտաւանք արտաւ
լուսն պէս կ'ընէ, ձեռնակ ու անկ
նորեկն փառ գրեկներին։ Եւ
բարեւորն թէ՛ կ'աղբան ուսումնասիրող
անկն քան թուր կ'աղբան կ'ընէ ան
մասնակներն հետ։ Անոց արտէ
թուրներն ամեն գրան է ամեն
մարդերն է։

Իմ գրութիւն արդէն — մարդ չէ կ'ընէ
էր, պատմէ էր իր զէն միայն արտա-
լուստութիւնն էր գրաւանքն ինձ էր
խորթները հանգիւթ։ Փարկը
վերջ, անոր թիւնց թուր արտաւ
էր, հակապատկար իր արտաւ
թուրն, չեն ներկայ կ'ընէ, չեն
այն, ինչ որ պատմական, այլ պիտի
պատմէ։ Քրեւաւ կը ցրէ իրենց զէն
սովանակներն պատմէ միայն զէն
մարդ է հիմա համեմատ, թէ ինչպէս
անոց կը գրաւանք, թէ ինչպէս
մէկ այլ ցանքն պատմէ։

— Գրեկէր քաղցիւր, — խորթներ
ամ իրեն, — թուրքերն քաղցիւր
քաղց էր հիմա կ'ընէ ամենայն
վրանային աղբիներն հետ։

ԳԵՐՈՒՄ ԵՐԱՅԻՍ

(2 Շար.)

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԻ ՕՐԸ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹ

Սարգսի Մեծ Ամ փխարարին մէջ
45-47, RUE DES ECOLES, PARIS (5^e) — Métro : Saint-Michel ou Odéon
Կիրակի Մայիս 24, ժամը 14-30ին

Բարձր Հովանաւորութեամբ
ՍԵՐՈՎԼԵՒԱՐԻՔ ՄԱՐԻ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ
(Հայրապետական պատուիրակ)
և Ֆրանսական Կարճիք Խաչի

Նախագահութեամբ՝ ՏՈՒԹ. Խ. ՏԱՄԱՐԱՆԵԱՆԻ
Խօսք պիտի անեն՝
WATINE ROUART
(Ֆրանսական Կարճիք Խաչի ներկայացուցիչը) և Ս. ՔԱՐԵԱՆ

Սիրտ յօժար կը ժամակցին՝ Տիկին Հայկուհի Խորաշեան — Լա Շասանբը (ար — տասանութիւն) Տիկին Ալիս Սիմանան (Էրզ), Օր. Հիւլիէր Աժոտեան (գաշ — նախ), Օր. Սիլվա Միլտոնան (Տաւիլ), Արտաշէն Գրեքեան (արտասանու — թիւ), Բաժնիքի Պարոտեան (գաշակ), Յովհաննէս Անարատեան (Լուի), Պ. Սերժ Նախապետեան (արժանիք), ԱՐՄԵՆԻԱ Նախապետը զեկախարու — Քեանք ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՆԵԱՆԻ, ԿՈՒԿԱՍ պարտիզանը զեկախարութեամբ Տիկին Մայանան, Փարիզի Հայ Ուսանողական Տան Երջանիչը :
ՍԻՓԱՆ ԿՈՄԻՏԵԱՍ Երջանիչը զեկախարութեամբ՝ ԿԱՐՊՈՍ ԱՐԻԿԵԱՆԻ
Տոմարու զինն է 3, 4, և 5 փամբ

ՄԱՐՄԵՅԼ

ՀԱՐՄԱՆԿԱՐ

Հայաստանին նոր ստացում, երևանի
սքիտիաներուն մէջ պարտատուած

« ՀԱՄԱՐԱՅ »

(ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ ՖԻԼՄԸ)

ԻՆՉՊԻՍ ՆԱԽԻ

ՀԱՅՐԵՆԻ ԵՐԳ

Կարտայայտի Հայրենի Երգ, պար և
Երգ-չափիւն :

(Գոնաւոր Փիլմ)

Երեքշաբթի Մայիս 26 ժամը 20-30ին
ՍԻՆԵՄԱ ՄԵՏԵԼԱՆ — ՔԱՓԻՓՈՒ,

Լա Բանդալիէ, ՄԱՐՄԵՅԼ

Տոմարու համար դիմել :
Ռաֆիք պաշ. 39 Բիւ տէ Տոմարիէն :
Արարեան, 10 Բիւ Փիլմիս ար Շուամ :
Համարեան, 68, Ռիւ Նաբոնալ :
Եւայն, Եւայն :

ՆՈՒՐԱՆ ՖԻԼՄԵՆ

Ձեր արամադրութեամբ լուս է
բոլոր համարողութիւններու համար
ՕՐԱՆԱՆ-ՇՈՒՆԵԱՆ-ԵՐԿԱՐՈՒՊԻ

Գիմի

Agence de Voyage

PARENTY & DESROUSSEAU

7, Rue de Hanovre — PARIS (2^e)

Métro :

4 Septembre ou Opéra
Téléph. : RIC. 79-86
RIC. 79-39

Բաց է ամէն օր,
ժամը 9-12 և 14-18
բացի շաբաթէն,

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՓ, ԼԻՈՆ (Վարանդեան) —
Ազգը ուշ ստացանք (Հիւլարիքի Իր — կուն) : —



HAUTES... GAP... ALPES

HOTEL RESTAURANT DE LA GARE

Տէր և Տիկին

ՓԻԼԻ ԶԻՆԻԿԻՐԵԱՆ

ՀԱՆԴԱՍԱՆՍԻՔ ՍԵՆԵԱՆԵԱՆԻՐ

ԽՆԱՄԱՐԻՆ ՃԱՇ

ԴԱՐԱՍԱՆ ԵՒ ԿԱՐԱՏՈՒՆ

SKI — NATATION — PATINAGE

Տարին 300 օր Արև

Աշուն 800 մ. Բարձունք

« HOTEL RESTAURANT
DE LA GARE »

TÉLÉPHONE : 086

— 1, Avenue des Alpes —

★
ՆԱՄԱՍՈՒՐ ԳԻՆԵՐ

T. S. C.

Ձմեռը՝ Օրը 18 Գ.

Ամառը՝ Օրը 22 Գ.

ՈՎ ՈՐ ԳԱՅ
ՏՆԵՑԻ ԿԸ ԴԱՐԱՆԱՅ

ՅՈՒՇԻ ԵՐԵԿՈՅ

ԱՐԵԱԿ 20 ՊԱՆԵԱՆԻ

Մահուան 10րդ տարիից հետո

Կաթակերպութեամբ

ՀԱՅ ԳՐԱՂՆԵՐՈՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Երկուշաբթի Մայիս 25, ժամը 20-30ին
SALLE CHOPIN, 8 Rue Daru — Métro : Ternes

Հովանաւորութեամբ

ՍԵՐՈՎԼԵՒԱՐԻՔ ՄԱՐԻ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Կը նախագահէ ՀՐԱՆԴ ԲԱՆՈՒԵԱՆ

Խօսք կ'անեն

Հ. ՍԵՐՈՎԼԵՒԱՐԻՔ ԱԳԸԼԵԱՆ, ՏԻԿԻՆ Մ. ԱՐՄԱՃԵԱՆ

ՓՐՈՖ. ՖՐԵՏԵՐԻԷ ՖԵՏԻՏ, ՅՈՒԼ. ՊՈՂՈՍԵԱՆ

Գեղարուեստական բանին կը ժամանակցին՝

Տիկին Պարեան (Լուիս)

Օր. Իրիս Պիլլիւիան (Էրզ), Դաշակ իմ կ'ընկերանայ Արա Պարեան
Ռաֆիք Պարեան (գաշակ), Նուրիս Մարգարեան, Տիկին Կարպեան,
Տիկին Բալանեան և Պ. Պիլլիւիան (արտասանութիւն) :

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅԹ

Կաթակերպութեամբ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՆԻ ՓԱՐԻՅԻ « ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ » ԽՈՒՄԲԻՆ

Մասնակցութեամբ Տէր և Տիկին Մ. ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ

Այս Երաթ ժամը 20-30ին ՄԵՏԵԼԱՆՑԻՔ ՏԱՆ ՄԵՏ

(17, Բիւ Պիտ, Փարիզ, Մերթո Բանտ)

Հայկական պարեր, Էրզիք, արտասանութիւն և զանաւ մը :

Անուրի կը գրուի Անուր օգիտակցի 3 սանթր (սիսթ)

ENTRE — ACTE — BAR — BUFFET

ԿՈՒՇՈՒԻ

Exclusivités Masculines

FRED CHANTIN

Որակաւ, արդէ աշխատող և իր —

ձաժիւր աշխատանք — աշխատանք —

Հիւրեր :

Retoucheurs, Culottières, Finisseurs

Շատ լաւ լծարած, ժաշկու տեղեր :

Անձանք ներկայանալ ընկերութեան

կեդրոնաւորին :

66, Chaussée d'Antin, PARIS (9^e)

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

Հ. Յ. Դ.

ԱՆՈՒՊԻՆ — ՍԱՐՄԵՆ — Հ. Յ. Դ.

Վարդան Լեւոնյանի ժողովուրդային

ձրուած է :

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱՐՈՅ ԽԱՐԻՔ ԳԱՅ. Օտոման Լուս —

Նախկին ժողովուրդային ընդ. ժողովուրդային

Հարկի և բոլոր ընկերութեան

Երաթ ժամը 15ին, ընկերութեան

Անձանք ներկայանալ ընկերութեան

կեդրոնաւորին :

Վարդան Լեւոնյանի ժողովուրդային



ՃԱՇԱՐԱՆ

Ե Ա Ր

ՀԻՄՆԱՐԻ ԳՐԻԳՐ ԹԵՆԱՆԱՆ

Երազական, հայկական և
կովկասեան ընտիր ճաշիք :

Առաջադարձ կովկասեան խորովածներ :

ՀԱՅՆԻ ՄՐՈՒՈՐՏ

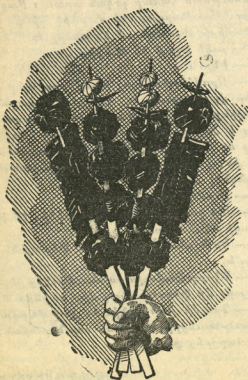
AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES

4, RUE ROBERT-ESTIENNE

(coin Rue Marbeuf) PARIS-8^e

Téléph. : BAL. 31-21 et 30-84

Métro : F. D. Roosevelt



ՀԲԱՆՏ-ՍԱԽՈՒՄ

ԵՐԱՆԻՍ

Լիմոն — Հարեւան եղբայրները և քան — տանկան պակերը պարզապէս, շնոր — հաղորդութիւնը կարողան իրեն չալ Արք. Միսիկան պատուարման անպա — նեւուն, Նոյնընդ Տէր Գալիքի Վարդա — պետին, Արմանապարտէ Տէր Վառլաւ — արտէ, Տէր Քորոյն եւ Տէր Վարդա ըս — չանալ Հարեւան, դպրաց դասուն, Վարդապետ եղբայրներն, Ե. Գալ — իւաշին, Հ. Ե. Գ. Վարդապետն իրեն — տէրն, Վարդապետ իրարայրութեան և ըս — րոր անոնց, որոնք անմամբ, դարձր, հետադրով, ծաղկապակով և դաշտան — ներկատուութեամբ, մանակեղ կան — իրենց վաշին և բաժնեկր իրենց սուրբ, իրենց սիրելի եղբոր, Նորեղբոր և աղա — կանին՝

ԱՐՇԱՐԱՐ ԼԱՐԵԼԵՆԱՐ

Կրկնաթի մասուն առթիւ:

×

Տէր և Տիկին Տոյապետն և դասի — ներք շնորհակալութեան կը յայտնեն ա — մէն անոնց որոնք մասնակից եղան իրենց հօր եւ կնասոր Հայկ Սերնիկեանի — տարկիցի Նորհանգիստի պատանին:

ԵՐԱՆԻՍ

Կապույտ Խաչ Երբ. Վարդապետը ք — շնորհակալութեամբ ստացած է փոխան — ծաղկապակի Տիկին Տալիւսիւն Արա — ճեանի մասուն առթիւ Տիկին Յամիկ Սալանեանի 15 Փրանք:

×

Մարտիկի Արք. — Որբախնամ Միւն — Քիւնը շնորհակալութեամբ ստացաւ Ն. — տեւական նուէրները: — Գերազանջաւ Յովհ. Մ. Վ. Չախանեանի 40 Փրանք, Մարտիկի Հայ Կաթնիկէ Եկեղեցւոյ կողմէ 40 Փրանք:

— Որբ. Միսնա Հայրապետանի յուրա — կաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկապ — ակի Յարթիկ Գալուստեանի 20, Օր. Կն — ժարպետանի, Արք. Տիկին Սեփեանի եւ Գ. Գալուստեանի տանական Փրանք:

Գ. Գալուստեանի Մանուկէ (Կարտան) քան Փրանք իր թուան միջուրութեան առթիւ:

ԴՊՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դպրոցաւոր Տիկնայեց Վարդապետի 1964 — 1965 տարեկրնի արձանա — դրութիւնները սկսած են: Անոնք որ կը փութալեն զրկել իրենց աղբիկ — ներք աշխէն պիտի է գրկեն Հաս — տատութեան անօրէնքութեան:

Աշակերտութեան կ'ընդունին 8 տարեկանէն սկսեալ: Դիմել վար — ժարաւ,

1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél.: 927-01-72

ՓՈԽԱՆ ԵՐԱՆԻՍ

Տէր և Տիկին Կ. Գալուստեան (Տէկն) խոսե Փրանքը կը նուիրեն Դպրոցաւոր Տիկնայեց Վարդապետին ոչոր. Արշաւոր Հարեւանի մասուն առթիւ:

ՄԱՐՏԻՅԱՆ

ՇԱՐԺԱՆԿԱՐ

Հայաստանէն նոր ստացում, երեւմի սրիտիւրիւններուն մէջ պարտաւորաւոր

« ՋՍՄԱՐՏ »

(ԲԱՐՈՑԱԿԱՆ ՖԻԼՄ)

Ինչո՞ք ՆԱԵԻ

ՀԱՅՐԵՆԻ ԵՐԳ

Կարտապալտ Հայրենի երգ, պար և երաժշտութիւն:

(Գալուստեան Փիլմ)

երեքշաբթի Մայիս 26 ժամը 20-30ին ՍՈՒԵՄ ՄԵՃԻՆԱՆ — ՔԱՌԻՓՈՒՆ, Լա Քամիլիւն, ՄԱՐՏԻՅԱՆ

Տախտաւ Խաւար դիմել — Ռաֆիկի պար, 39 ըստ Երեւանի: Ամբարն, 10 ըստ Փիլիպի սր Շաւան: Համալեան, 68, ըստ Խաւարի:

Եւայի, Խաւար:

ՅԻ. ԿԱՐՈՑԱԿԱՆ

Խալանի արձանագրութիւն

Կը ինքնորդ աշխ. ծաղկապակի որոնք արձանագրութեան և իրենց զաւակները որ անյարգալ փոխեն իրենց հաշիւը, անաւ — փառքներն լրիւ դատարը յանձնելով Երբ. Վարդապետն զտանականին որ ըստ կը մայր երկուք Փրանքի և Երբ. Վարդապետն Երբ. Վարդապետն 16-19ը, ուր կը կտորնաւորեն արձանագրութիւնները: 17 ըստ Փիլի, Գ. յարի:

LE LORD RESTAURANT

SPECIALITÉS ARMÉNIENNES ET HONGROISES
Décor agréable — Prix modérés
Հայկ. և Հունգարական ընտիր ճաշ

PARIS
9, Rue Lord Byron, 9
(CHAMPS-ÉLYSÉES)

★
— Ouvert tous les jours —
sauf lundi
Téléphone:
ELY. 07-27
Փակ է երկուշաբթի:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

- ՄԱՅԻՍ 28 -

ՓԱՐԻՅԻ ՄԷՋ

Երբ. Մայիս 30, ժամը 20-30ին մէջէն. առաւ, Նոր. Կարտապետն որտե՞ր, Փաւ Մէճ — Սիւլիպի, մերթ Օստան կամ Մէճ Սիւլիպի:

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՆԷ ՀՐԱՆՏ ՍԱՍՈՒԿԷՆ

ԿԵ ԽՈՍԻ ԿԱՐՈ ԳԵՆՐԳԵԱՆ

Գեղարուեստական ըմբռնի կը ժամանկցին — Պերմար Տեւեան (Կարտապետ և երգ), Օր. Էլիան Նիկողոսեան (արտաւ նուէր), Օր. Թաւրի և Գ. Պերմար պերմար (պար), Օր. Վարդապետն (դաշնակ):

ԿԵ ԳԵՆԵՐԵՆԻ ԽՈՐ ԵՐԱՆԻՍԻ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ԿԵ ԳԵՆԵՐԵՆԻ ԽՈՐ ԵՐԱՆԻՍԻ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Պիլմ

ՄԱՐՏԵՅԻՆ ՄԷՋ

Երբ. Մայիս 30, ժամը 21ին մէջէն. Լույս, Վարդապետն որտե՞ր, Լույս: 340 Պարլում Շալ:

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՆԷ Տ. ԹԱՂԻՆԵԱՆ

ԿԵ ԽՈՍԻ ԲԱՐԳԵՆԻ ԳԱՎԷՋ

Ուղերձ Հ. Ե. Գ. Նոր Սերունդի կողմէ՝ Կ. ՅՈՒՍԵՖԵԱՆ:

Գեղարուեստական ըմբռնում յայտարար Հ. Ե. Գ. Նոր Սերունդի կողմէ: Պիլմ երգին՝ Օր. Ալիան Շերունդեան, Օր. Կարտապետն (պար), Օր. Էլիան Նիկողոսեան, Վարդապետն (պար), Օր. Գ. Գալուստեան, Յովար Սարգիսեան, Վանիկ Նուրբան: Կեղանի պատկեր, Հայկապետն ստանիկ պարի, Հ. Ե. Գ. Նոր Սերունդի ժողովուրդ խոսքին կողմէ:

Մարտիկի մէջ առաջին անգամ ըլլալով պիտի երգէ՝ Օր. ՓՈՅՋ ՎԻՅԵՆԱ (Առաջին ընդանակ Փարիկի Սեպուրի երաժշտական):

Հանդէսը գեղարուեստական յայտարար ՍԵՐՔ. Երբ. Վարդապետն պարի, ընդհա — ընդհալով արտաւարկող նաւագրութիւն:

LUC BERNARD ET SA FORMATION

(Խոսքին) Գ. Ս. ԱՍՏԱՆՈՒԵԱՆԱ Զերմապէս կը ինքնորդ Նորայեց ըլլալ ՄՈՒՏԲԵՐ ԱՅՈՒՆ:

ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ

Երբ. Մայիս 30, ժամը 20-30ին, Արք. Տան որտե՞ր, 295 ըստ Կարտա

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՆԷ Յ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԵԱՆ

ԿԵ ԽՈՍԻ Կ. ՄԵՇԱՆ

Գեղարուեստական ըմբռնի կը ժամանկցին Օր. Լիւիս Բեռնարեան, Օր. Յով — լանեան, Յ. Արքանեան, Յովի. Պարլումեան, Ալիան Արքանեան, Շալ. Կար — զապետն:

Նորայեց — պիլմ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ ՄԷՋ

Կերպիկ (Մայիս 31), Կկարէ Խոթ մա — մը 15ին, ըստ Բէ:

ԼՈՅՐԱ ԳՈՅՆ Ե... ԳՈՅՆԱԼ ԼՈՅՐԱ

Ձեր ՏԱՆԷ ԼՈՅՐԱ ՏՈՒԿԵ... ԲՈՒՄԼԱԿԻ ԳՈՅՆ ՏՈՒԿԵ

Ձեր բնակարանը կը յաւանդուի

Երբ մերթ և զարար

ՎԵՐԱՆՈՐՈՒԹԵՒՄ — ԶԱՐԴԱՐԵՒՄ — ՆԵՐԿԵՐ

ԹՈՒՄԼԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԳՆԵՐՈՒՄ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 — Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIÈRES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél: GRE. 09-47

11, BD. DE LA RÉPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél: STA. 19-06

ԱՆՄՐՏԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՒՄ

Ամենի արդիական, նորը և բնորոշ ճաշակով պատրաստած առաւ — կար ինքնորդ: Բնական և արուեստական ըմբռնող զոյններու մէջ ըմբռ — ըմբռնի: Նորայեց իւրեւրեւր, պատի զերեւելի ժողովրդեան ճոխ ըմբռնութիւն: Գեղարուեստական ըմբռնում — ըմբռնում և փառքի — ծաղկապակի —

TAPIFLEX — TAPISON — CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ — ըմբռնում — ըմբռնում

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնայար մը, որտե՞ր շնորհիւ

10-30 առ արարի գեղեցիկ տնայար:

ՄԱՐՏԻՅԱՆ

52, RUE CHALON, PARIS 12° 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 19°
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAYRAC — FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

ԴԻՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԵՐԱՆԻՍ ԵՐԱՆԻՍ

Ա. ԽՈՒՄԱՐ ԿԵ ՄԵՃԻՆԱՆ ԵՐԱՆԻՍ 31ԻՆ

ԵՐԵՒԱՆ

Երբ ու դարձ օղանալով 13 օր, երեւմիս մէջ

Ա. ԽՈՒՄԱՐ ԿԵ ՄԵՃԻՆԱՆ ԵՐԱՆԻՍ 31ԻՆ

ՄԱՐՏԵՅԻՆ

Շոգեւանով՝ ՍՈՐԻ, ՍՈՐԻՆ՝ օգնականով՝

ԵՐԵՒԱՆ

Երկու համարը ընկած համար, բացառիկ զեղեւտ զին՝ 2100 ՅԻՄԱՐ

ԵՐԱՆԻՍ — Մարտիկի Օգոստոս 13ին, ժամը 18ին, ձեռնադրել Օգոստոս 14ին, ժամը 8ին, Խալանիկ Օգոստ. 15ին, ժամը 12ին, Փիլիպիկ Օգոստ. 17, ժամը 10ին, Պարտիկ Օգոստ. 18, ժամը 16ին, Վարդապետ Օգոստ. 19, ժամը 8ին, Քարապետ Օգոստ. 19, ժամը 18ին, Օստանիկ Օգոստ. 20, ժամը 11ին, Երբ. Վարդապետ. 21, ժամը 13ին, Սիւլիպի-Երբ. Վարդապետ. 22 ժամը 12 14 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆ, Սեպտ. 5ին մէկնում օղանալով՝ Մարտիկ Սեպտ. 6ին, մեկ — նում Մարտիկի Փարիկ զոյններով կամ օղանալով:

Դիմել —

TRANSTOURS

22, Rue du 4 Septembre, PARIS 2° — RIC. 77.40

Ամէն Զորեկապի և Որբապետ 16-30ին 18-30:

ԱՆՏԵՍԱԿ ԴԻՄԻՏՐԻ

ԴԱՅՁԱՅՆԱՆ ՄԱՅՐԱՊԵՏ

Մանագրանի վարժարանի ժողիւրի, ամբիւրստի թաղին մէջ միամտանակի հրաշոյր Պափֆալան Ուրաղան, Սերբուհի մայրական ճակատանիւններով։

Բայցդ ճակատ ընտանիքի մը վեց զաւակներու անդրակրկնի հը կործանող հաշիւ 32 տարեկանին։ Գր յաճոխի վայելալ ձեռնարկուած էր զգարող, կ'ոյգն ապուր ու գորգորտու մօրը, Կը խնամէ փոքրեկը, Կը դառնայ ինքն ալ վարդուկ մը։ Կերթին ձայնի մը թիկալ - դրօշմար 18 տարեկանին ճակտուր ու խառն մը հազնի սեւ վերարկուն, Կը շարժար աշխարհին 1840ին։ Խառնդի մէջ կը հիմնէ արձանանոցի մը, Կը սորվեցնէ արհեստը Յուդի աղբիկներուն։

Տարեկներու աշխատանքով կը տիրանայ համբար, Կը խնայէ կոկիկի գուժար մը, Կը փարսիկի որդանց մը քանակը։ Կ'աշխատէ մը ճանաչողական վարդու - ղետի, որ հիւսիս վիճակի մէջ կը բը - շաղկի դիպին ճանաչանի տուր։ Վարդուպետ կը խրախոսէ մայրական, Կը խոտանայ օտանդանի թաղի դործին։ Մայրապետ կը պատահարի։ « Մեծ առտւո չունիմ որ զատարարիմ, հա - րաբարտիկն չունիմ, որ նիւթապէս կը - քան, բայց ունիմ բարի կամը սիրայ - մար նախկին որբերուն։

Ուրիշներ յոտեանիւններ կը մէկնէ և « Գիտն' թէ ինչ գիտար դործի մը կը ձեռնարկու, ըն' հաշիւս որ այս ապր - անակի քանկերու տակի ին տար, Կը Կը - քի ձեռնարկէ, Եթէ չեմ ունի խառնա - տակ բլլայ։ Մայրապետը, թափարուած վարդապետին, մղուած սիրելեան դի - քաշանքի, կը ձեռնարկէ դործի։ Արձն - անոցը կ'ըլլայ որդանց։

1865ին թուրքան քաղաքին հաշիւը կը ինք ընտանիքներուն։ Աշխարհի ընտա - ներէնքը զաւակներ, Կ'ստիպանց որդու - հիւսիս, Եկեղեցիներու անդրախնդրու - լիքը պատուա մը հոց կը մտարն, Գր - շինքներ Եկեղեցիներու և Խառններուն մէջ կը կնկարէ։ Կը շրէ Եկեղեցիէ Եկե - ցիէ, Խառնէ Խառն, Կը հաւաքէ որդու - հիւսիս, Խառնը որդուհի կ'ըլլայ խառ - անիկով մայր մը։ Որդանոցին պաշտանա - կանց բարձր մը կը կատարուի 1866 Յու - ճար խն։

Պաշտանի մը ձեռքը կը շրէ թաղի թաղ որդուհիներուն համար հաշիւարկու - քը խնդրեն։ Համարը մը մը մը կը դի - մէք ձեռնարկեման ապրի մը, արձա - մարձանքով կը փառարի, անկողով խնդրանքը կը կրկնէ։ Երան կը դառնա - նայ և կ'ստիպուի։ « Այս եւ թաքնին է և արա, ո՞ր է ձառնկանքուն բարձր է և, կ'ստիպայ մայրապետը։ Երան կը զոտ - անկարէ, կը շինի, ապառնիկն հաւաք - տեանովը, Կը շրմայէ թաղուորդարն զոտարու տալ խնդրանքին, Կը դառ - նայ բարեկամ գիտելեան տան։

Գորգը արձանանոց մըն է և և տուն մը, ընտանիք մը։ Ձեռնարկներու համ - արքը կը տարածուի։ Վեց անգամ Ե - դիպուտ կը շրմարուի, հարաբանի հանդէսներու պատահարներուն համար, կ'աշխատէ երեսուցեմ, Կը շրմարուի Ա - թիւնի թաղուհին յոտանակ ձառնակի ձեռնարկի դորքը պատրաստուի հա - մար։ 1868ին Ամբիւրի ցուցանակներն կը դրկէ ձեռնարկ քանակու ունիկնը բարձր մը և վերակի մը, Կը ստանայ ա - տուրին կորդի վիպակուն։

Սալիմանը կը դնանակ դորքը, Կը շր - շիւր երեք հարիւր ոսկի, Կը յառաքելի օրակա տասնեկեք շիւր հոց, անտակն երկու հարիւր ոսկեան թիւ միա։ Կը - պատար կը շարունակուի մինչև Ամա - նապուրիկին, մինչև Սալիման ձառնիկ անկուած։ Մամանապուրիկան վարու - թիւնը կը դառնայ յաւարտ։

Որդանոցի շնորհ կը դնուի քանի մը տարի վեր 1350 տւ. ոսկիով, ընդար - ձակ տուն մը, քաղաքիկն սենեակներ և, մատու, քաղիքի, պարտեզ, ապրիւր և, արձանանոց։ Փառնորդար տարուն մէջ կը խնամէ 160 արձակներ, որոնցմէ 23ը կ'անտանոցն կը ձեռնար և օտակով, ուրիշներն առտւո ստացած, արհեստ մը սորված, Կը կենիկն տուններին։

Տարեկներու աշխատանքով և մուսն - դուրեմար պարտանքով՝ կը վաճաճէ 1880 Յուդի թիւ։ Ապրին կը թուրք հա - տատուրիկներ, որուն ապաւնայ ապաւն - ված է աղբէն նախորդ կալանակներով, թարիկի խառնիք մը խալիթով մէջ, տան մը Խառնդի մէջ, տուն մը Գար - թալի մէջ, Գիտնի մը մէջ Երկու հար - անկուն տարածուեմանը։

Թաղման ճակտուրիկներ կը կտար - ուն ձեռն շուգով, Կը խալիթաշէ իրեն - ձեռն հալիքի, պատարալ կը մատուցանէ Օրմանակ Սարգսան, կը մանանակի յա - ւարդն գործները։ Որբեան կը խառ - գալանքանալը։ « Եկարք ուր իմ ժառ - տակներ և ընտանսը և ես հանդու - ցիք զից։ Կը յաշուի գաղմարնախօսը, Կը յաշի ներխանքը, արցունքներ կը իւր արդուպետով տիրեկներ։

Երկրորդ գաղմարեան կը խառն Ձե - րալ։

« Սրբուհի մայրապետ աղկան մը մը - սուս է Սրբի արցունքները և ան սիւ - տա մօլալ։ Փառնորդ դար տալով փոխ - ձեռնարկով անդադարանք որդուհիներ կը մտարկէ։ Ամբիւրներու թաղին մէջ ա - միթալեան զաւակներ և թառնի անոց խալիթ կ'անցնեն և աշը կը յալմանին, աղաքակի կին մը տեսա զանոն, Գիցալ և Կիլիկի և Ս' պաշտելի մայրապետ, որ այսօր կը թաղուի անտանիւններն Գր - եւ, կ'ստիպէ զից քու տառնիկն հոգիւր, որդեկաց, ինչպէս դուս թուր որդ աղ - րեման, մեք ալ կարեանք թակ' ամեն աղաքով։ Շարք' զարեանքները ։

Կամք և կորովի մը մայրապետը ա - միթալեանի տակի օտակար դործ, մը կատարելք տանց մեծապարկեման անհատի

ԵՐԵՒԱՆԻ ԱՆՏԵՍԱԿԷ

Հայաստան հարուստ է անքննելով, թարգմանելով, ընդգրկելով, Եկեղեցիներ - ըով, վաճաքելու և այլ չիւրիւններով։ Այս յուշարձաններուն մեծ մասը չիւրեան է անտուրի, յաճար անքննի վարդերու մէջ՝ կրկնէր, ձորեր անքննի։ Այլ այլ - մանկներուն մէջ մեծ գիտարարիկներն ծագած են ջրամատակարարութիւնը այս - հոգիւր համար։ Պիտանքներն և ու - ստանալուրիկներուն միջոցաւ կարելի դարձած է պարզել կարգ մը վարդերու ջրամատակարարան հաշիւը։ Այս տեսակետէն ուշադրան է երեւում, որ ունեցած է բարձր կառուցումներու կարգ մը հիմք։

Փամանակագրական տեսակետի տա - վին ջրամատակարարման շինութիւնը մու - ճաթ է Շենգուիթին (Կարդուր - կորդը հարաբանակ Գ. Ա.), ուր պիտանքն - րու մամանակի քաղաքացու պարկով մէջ մայր, որուն առէկն կ'անցնէ սու - ըրեկեղայ անցք մը։ Ըստ երկուսի մէջ այս անցքը կը սնոր բնակավայրերին, Կե - րանի՝ հասնելով մինչև Հրապանի դե - րայ անցքը լայն և զրեթէ մարդու հա - տակ ունեցող համարյա մըն է, որուն պա - տերը լայն և փայլէն ապալապաւնու - ւած է ծածկուած ևս հողով։ Այս ձևով պա - տարով պարզապէս ընդրի բնակիկն - րը կ'ապահովուին ջրով։

Մեծ հնադարեցութիւնը կը ներկայա - ցնէ Կարծիք բլուրի ուղարկման Թէ - շերայիկի անքննի ջրամատակարարու - մը։ Պիտանքն մամանակի քաղաքու - ընէ քաղաքատարած ջրատար առտուն - րու անքննի գործիքներ մը։ Անքննի ա - ըրեկեղան և արեւմտեան հաստունին - րուն մէջ մեծ շաքիւր հասած են ստու - նիքը, որոնք չափ անոցան անցած են սենեակներու մէջէն։ 1962ին Կարծիք բլուրի արեւելեան մասի սենեակներին մէկուն մէջ քաղաքու է ստորեկեղան անցք մը, որ ծածկուած էր սալովը, ներքի կողմէն ունէր թարով պատարար -

մը միջոցներն ունեցնող, տանց պաշ - տանակն պաշտպանութիւնը վաշիկեր։ Հաստունութիւնը կը մայր յուշարանի մը անկողնիկէ՝ հիմնարկութիւնէ դար մը ժողով, հիմնարկութիւնի մասնաշրէն կը քաղաքի զարգելք դր ետ։ Անցանքին մէջ թա - ճահներ, իշխանութիւնի կեկեղիք և վաշէ շինեցնէ անտուրիկներ աշխատան - քով, Կը թարգմտուր հաւաքը մը, ի - տակալ մը ունէր։ Մայրապետը, ծառաւ - քարուքանմար է փայլեմարմար, օտու - թով հիմնէր բարեկարգան հաստունա - թիւնը, ոչ մէկ կ'ստիպէ արդանալ արդիւնա - տը եղած է որքան կը կտար։

ԽՈՐԷԿ ԳԱՐԿԵՆԸ

Հրեան։ Բայցը անտանարկներ կը խալիք։ Ամանաթալ հիւանդանոցի անոցան կ'աշխատեն զրուիկներն բարձրաշին - սենեակը։ Համար, թէ ո'չ պիտի տանին դործարկեան կենթարկուին։ Շատի կարգի կը պաշտեն։ Գիտան զիմէրը ալ տակի կը զրկեն, Կը պատարարի կը անոցանի թիւն մեռնցած մամանակ։ Չարածած մը ուրիշները զիւսով, ու - ըրեկեղան պաշտարը հաւաքով ուրիւր, Կը կը զրկւոմ որ կարգարկուի կը լիւրեցնէ կը պատարարիկն իրալ զիւսով համար։ Մտանալեկն մէկը զիւսով, միւրը ոտք - ի թիւ ընտան կը պարկեցնեն։

« Դարը չէ, - ի զուր մտանալեկն մէ - կը մեռան, - ի զուր տակ զիւս կայուն - րեցն, միւրան կ'ըլլայ լիւրեցն։

« Ուր կը տանիք դեմ, - կը հարցը - նեմ գիտ։

« Ուր, - փոքր քրտն։

Ձեռն հալիքով։ Չարը կողմէն հիւանդ - ներ կը քաղաքարկու։ Կը պատարարի զար մարդու ծիծաղան պիտի անտիկի կը սոքովի կը տանի զիւս ուրիւն մէկն։

« Դարը հիւանդներն սենեակը կը տա - նեն, - կ'ընէ մէկը։

« Սրբուհի, ամեն գործարարիկն զէ - վեթ շունեմար, - կ'ընէ մէկ ուրի - ը։

« Բարի վերադարձ, - կը պտույլ մարդու հանդէ կ'ընէ ու կը սեւ սիրտա - նին ըրած արեւրական խորհրդանշն կը

ԵՐԵՒԱՆԻ ԴԻՄԱՅՐ

ՄԱՅՐԱՊԵՏ

Մայրաքի ծնաւ տակի իրանի իրա - ռուք։ Սրբու, մըր մարդուհի չիւր լից այն վարդերէն է, որը կ'ընտան - մէրը, ինչպէս կ'ընտան կ'ընտան։ 1916ին, Մայրաքի ունէր 1900 թուի - իսկ 1920ին՝ երեսուն հարցը։ Մայրաքի մայրան ընտանիք բնակիկներն Եր - կը համի երեք հարիւր հաշիւով են ան - ձեռն կ'աշխատարկուի, Մայրաքի հաշիւներու թուր անկիւններէն հա - ջրատարիկներով։ Սմէշ տար, Մայրաքի կ'ընտանիք մէկուկուս միջին աշխարհ - Երանի կ'ընէր, ամեն տար, միջրու - չիւր հաշար չուկն չան կը մայր յա - լուն կ'ընէր։

Մայրաքի թու, Եկե եցըր զարգե - կան զարգել կը նմանէ։ Անտու, Եր - անքննիկներ հարաբարապաւնուած են Կը տարրեր կարգիկներ, Կը հաւաքու - տակունքին։ Բայց, Մայրաքի կտուտ - պապայ ճորս զարգել կ'աշխատէ ծա - մակ կամ վարդարկն խառնակներն հարաձա՞ն։ Երանիկներն Երանիկներն կ'ընէր, Կը խալիթաշէ իրենից Երանիկներն, Երանիկներն արտանկները։ Պաշտաններ կը քաղաքի յառակին իրալին անտան կը

ուսած տուն մը։ Այս բոլորը զոյգ կտուտ որ թէ չիւրիկներն անցըր քաղաքի զա - րկով շուր տառացած է զարգել։

Միւս, տակի հին ուղարկանքի կը ընտանիքներն մէջ, նախկին կան խա - լուր Երանիկներն։ Այսպէս, Կայր խալի - տանոյ զալիկներն յառակին կ'ընէր նախկինը և հնադարեան շինութի - մը, Երանք մը, որուն օտանմարմար - անքննի Երանիկներն հարաբարիկն իրալ - խալիթաշէ անտանիկները կը խալի - ունին անքննի։ Երանիկներն իր - թիւն - ընդր) մէջ յայտնաբերու - ըրտար խոյովանքներն պատարարի - տակի։ Խոյովանքներն, Կայրապարի - ղան կարելի է կենթադրել, որ Ես - րապարկան մամանակաշրջանի զար - քեկն ունեցած է կառաքելութիւնը։ Երանք մը, որուն ուղարկանք, Եր - անքննի, կարելի է ընտան արդիւր, Կը թալան թալան մը, որ Երանք բերածն անքննի հիւանդանոցի կողմը թալան - Գիտան ինչպէս։ Երանք մը, որուն յալիքը կանգնէր դառնած են երեսուն կեկեղիք, 1936ին, որոնք Երանք - Հայաստանի պատանակն և երեսուն զարկ պատանակեան թալանարկանքն մէկ և կը պատանակեն Թ - անի։ Կարկան

ՏՆՆԵՐԱՆ ԴՏԱՐԱՆԿԱՅԻ ԱՌԻՊԻԻ

ՕՂԱԿ ՄԵ ՀԵԼՈՒՅԷՍ

« Ո՛վ է քեզ սպասող, - կը հարցնէ հիւանդապաշտուհին Երեն հեռուող կնոյ։ Բաւեցողով մարդ կը ճառած տակը կը շարքի տանց կ'ըլլայ, Եթէ կինը կը մո - տանակ իրեն, վառ ու փայտ խառնած և - բնուն։

Մարգուն կողմէն ոչ մէկ շարժում։ Կինն է, որ կը նիւար թիւերը կ'ընէր - ք'՝ նարանիկն տանելու համար։

« Ա՜ն, ոչ - կ'ընէ հիւանդապաշտու - հին փրկողով՝ մարդուն զանալով։ Գիտի կ'ընտը կարծեմ զիւս կը երանան սու - նեւ։ Կը քրայ տւ զկայ...

Մարգ Կանտի պան շարժանով մը, որ կը ստակցել զիւս։ Անա տայլ մը, ու - ընտը կանց շարժարկներուն մասին պի - տի կարգաւոր լրարկներու մէ տիւնլիւրե - րուն մէջ։

Երկուր կանդ տանլ մէկ ինչպիսի փրայ շաղկապիկն է հոս։ Երբ մայր մը և և նոր նարանիք մը։ Այն անոցան յայտնա - կած ճանաչակարգէն մը ոտքի կ'ըլլայ - ղանով, մէկ կողմ կը հրէ տակն կայ - ուսած կ'ուրէն պատարար, կ'ուրիւ սը - դան անտար, թայց թարի ձեռնարկը ու կնոյ կը խալի փրկողով մը, ուր երախտա - գիտուիկն կայ։ Որքան քաղաք կան այլ

միտակ մօլեմուն մէջ։

Երեք մայր մը և ուրիշ նարանիք մը։ Ոչ ոք կը մոտանայ։

« Մարտո չունիմ, - կ'ընէ կինը, - կուտուիկեմ կ'ուրիւն տարն ու - կը խառն նարանիքներն անկիւններ։

Յնուր տարն կը զիւ կը թուի կը ձեռնի պատարարի կը բանայ։

Ինչ պիտի ընէ, կը մտածմն ևս ինձ։ Կը ներկուի։ Կարծիքը ամուր կը գտ - անա յառեւորն, ըրեկեղ, աշեկը կը խալըր - նան սեւ մատակով։ Կը շարունակէ կը - քան։ Հիւանդապաշտուհի մը կ'անցնի կը զիւսի կուտան, թէ պէտք է հնաւայ, թայց երկուտապը մայրը կը շարունակի շարժարկը։

« Է՛հ, ինչ կը կարծեմ, - կ'ընէ նե - րաքները, - ևս եմ իմ զրաւալուիկս... Խնդրեցի որ քանի մը որ կու պաշեն։ Սրբեկներն։ Սրբեկներն մէ աշարարիկն դործի սնով։ Եսմ' պիտք է այս ծրա - րէն ապառն։ « Նարանիքը ցոյց կու - տայ։ « Սառն աղի կ'ըրեն կը, ծնած վարդերիկներն զաւակիկ կ'ընայիք հրաւա - րէ։ Հիմա պիտք է անտանք յալման... Հալար տեսակ անտան ձեռնակունքիւն - ներ...

X

Հիւանդանոցի շարժական պատարարի կը անտարժ գորգորդով քրտնէ ներս

Կան հետեանքներ կ'ունենայ » :

- ՄԱՅԻՍ 28 -

ՓԱՐԻՋԻ ՄԷՋ

Զարթթ, Մայիս 30, ժամը 20-30Ն մինչև առաւոյ, ճրգադարպետարանի սրահը, Փլաս Մեն - Սիլվիի, մերթ Օսէն կամ Մեն Սիլվիի :

ԿԵ ՆԱԽԳԱՆԷ ՀՐԱՆՏ ԱԱՄՈՒԷԼ
ԿԵ ԽՈՍԻ ԿԱՐՈ ԳԵՈՐԳԵԱՆ

Գեղարուեստական բանֆին կը ժամանկցին — Պերնար Տեռնեման (նույն կը երթ) և Օր. Մանրան : Օր. Էլիան Նիկոլան (արտասանութիւն), Օր. Բուրն և Պ. Պերնար Պերլան (պար), Օր. Վարժապետան (դաշնակ) :

Կէս զինքէն ետք եւրոպական պարեր
ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՄԻ ՊԵՆ ՆԱՐ ՏԵՏԵՃԵԱՆ

Խօսանք Է. Գրիգորեան

Պիւֆէ

×

Մատմ 5 ֆրանք

ՄԱՐՍԵՅԼԻ ՄԷՋ

Զարթթ երեկոյ, (Մայիս 30), ժամը 21Ն մինչև լոյս, Վէյմարայի սրահին — բուն մէջ. 340 Պուլվառ Շալ :

ԿԵ ՆԱԽԳԱՆԷ Տ. ԹԱՌՈՅԵԱՆ
ԿԵ ԽՈՍԻ ԲԱԲԵՐԻ ԳԱԼԷՋ

Ուղերն Հ. Թ. Դ. Նար Սերունգի կողմէ Կ. ՅՈՒՄԵՐԵԱՆ :

Գեղարուեստական խմբանկան յայտագիր Հ. Թ. Դ. Նար Սերունգի կողմէ : Պիտ Երկին՝ Օր. Ալիա Շամիրան և Պ. Մարտէ — Սահակ Տեղեյան : Արտասանութիւն՝ Օր. Օր. Էլիզ Եղիկան, Վերցին՝ Նազարեան, Պ. Պ. Գալուստ Պալան, Յակոբ Սարգիսեան, Վանկի Նազարեան : Կենդանի պատկեր, Նախկին տախտիկ պարեր, Հ. Թ. Դ. Նար Սերունգի Վերանգի Վերանգի կողմէ :

Մարտէյի մէջ առաջին անգամ ըլլալով պիտի երթէ՝ Օր. ԹՈՅԷ ԿԵՄԵԱՆ (Ստալինի մրցանակ Փարիսի Արտիստի Կարձակագրութիւն) :

Հանդէսի զեղարուեստական յայտագրէն յետք, հարպանական պարեր, բնիկական — լուսնական տաղանքներու Նազարեանի կողմէ :

LUC BERNARD ET SA FORMATION

(Խօսանք) Պ. Ս. ԱՄԱՏՈՒՐԵԱՆ — Ջերմապէս կը խնդրուի ճշգրտագին ըլլալ

ՄՈՒՏԲԷ ԱՍՏԻ Է

×

ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ

Զարթթ (Մայիս 30) ժամը 20 30Ն, Արշ. Տան սրահը, 295 Բիլ Պալաօ

ԿԵ ՆԱԽԳԱՆԷ Յ. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ
ԿԵ ԽՈՍԻ Կ. ՄԵՏԵԱՆ

Գեղարուեստական բանֆին կը ժամանակցին Օր. Լիւիս Բիւրիքեան, Օր. Ֆել — լանան, Թ. Արքանան, Յովն. Պերլան, Ալիա Արքանան, Շաֆէ դա — զարեան :

Խնայող — պիւֆէ

Մուտքը ազատ է

×

ԿԻՐԵՆՊՈԼԻ ՄԷՋ

Կիրակի (Մայիս 31), կէսօրէ ետք ժամը 15Ն, Բիլ Ժէ :

Կը Նախագահէ Պ. ԹՈՐՈՍԵԱՆ

Կը Խօսէ Կ. ՄԵՏԵԱՆ

Գեղարուեստական խմբանկան բանֆին : Մատմը ազատ է

Վիէնի ՄԷՋ

Այս Կիրակի կէսօրէ ետք ժամը 3Ն, Վիէնի Սէրլու Գալլիի սրահը :

Կը Նախագահէ ՄԻԱՄԲ ՄԻՐՈՅԷ

Կը Խօսէ Կ. ՊԱՇԵԱՆ

Գեղարուեստական խմբանկան բանֆին, Երեւն ժամանակցին կը բերէ Նարման Ներքին Կարգապետը :

Լուսնական խմբանկան, Տիկին Ամէլ Լուսնական (մեղեդի), Օրիպոնի Շա —

Մատմը ազատ է

×

ՎԱՄԱՍԻ ՄԷՋ

Հ. Թ. Դ. Նարմանի կողմէ, Յունիս 13-ին, Զարթթ երեկոյան ժամը 8-30Ն, Բուրն Միլիտարիի սրահը : Կը խնդրուի կազմակերպութիւններէն իշխան լինելով : Մանրասանութիւնները յա — ճորդով :

ՆՈՒԷՐԵՆԻ ՍԵՆ ԺԵՐՈՒՄԻ ԵՆԵՂԵՑԻՆ

Ողբակոչ ժամու Մատմութեան անօրոյ ժամուան առթիւ փոխան ծաղիկագործի նուէրներ — Մատմութեան ընտանիքը Նարմանի Գալլիի, Սեր Սիլվիայի յետք, Մարտա ժամ — Փիլիս Ե. Հայկ Բէլէ — քիւրիս երեւանեան, Տիկին Ջորճի Միլիտանան, Կարգի Պերլան — Սար — զարեան, Գրիգոր Նազարեան, Գալուստ — զար Նազարեան և Եղարպ Ստարանի ընտանիքը, Անտոն Ջորճեան, Մանուկ Գալլիայի, Մարգար Գալլիայի, Արտասանութիւն, Շահնուր Գալլիա — եան, Յակոբ Արքանան, Մարգի Ջոր — լանան և Մուշէ Կիրակեանի տաղանքը, Քորոս Միլիտանի ճիւղ, Բարիս և Կիւրցիյան : Մարգար Գալլիայի և Արտասանութիւն Վանդան տաղանքի Քաղաքի աղանքներուն : Տէր Միլիտանի երգերը և Մարգի Ջէլմուցեանի տաղանքի և Քորոս Միլիտանի ճիւղ Քաղաքի զարգին : Քաղաքանկարներու խորքի զարգին և Քիւնիսի կը յայտնէ Նիկեայի պարը — զաներուն և յարձակութիւնները իր — ւերասաններուն :

ՊԱՏԱՐԱՅ ԱՅՈՐԴԱՅԻ ՄԷՋ

Մայիս 30-ի սրահին և ժամագրքով — Բեան Կիրակի տոններուն առթիւ Պերլան — Վիլի Ս. Պոլուս Պոլուս կիւրցիյան, պիտի պատարարէ և յարգի :

ՄԵՐՈՎԷ ԱՐ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Երեւն յայտնական պիտի ժամանակցին Կարգապետը Տիկին Պերլանի սրահը — Կարգապետի խմբանկան :

×

Այս առթիւ, Ուրբաթ Մայիս 29ին, Կիւրցիյան խմբանկան մէջ ժամանակցին պիտի յայտնական և օրհնութիւն, օրհնակի խմբանկան ժամանակցին, Կիրակի և

ԼԵ ՖՈՅԻ ԲԱՆԱՊՈՒՄԵՐՐ

Ժեմին Է Անիանի կազմակերպող ԼԵ Ֆոյի խմբանկանները արտասանութիւնները սկսած են : 144 Կար արդ և ու — Երեւն խմբանկան կը սկսէ Յունիս 13-ին, Կիւ 14ին Կար արդ և ու — Երեւն խմբանկան ժամանակցին Օրդարան 3Ն : Արտասանութիւնը Նաւար զինքի խմբանկանի անօրէնին, Վեր. Թ. ՀԷՎԱՆԵԱՆ

JEUNESSE ET ACTION

6, Place de la Rotonde

ST-JEROME - MARSEILLE (13)

Tél. : 62-85-10

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՀՈԳԵՆԱՐԿԻՍ

Ն. Պ. Հայ Սպարի Միւսիկերը կը ճարարի բոլոր Նախնայիկները, այս Կիրակի առաւոյ ժամը 11Ն, Փարիսի Ս. Յով. Միկոյի կիւրցիյան, որ Հո — րհնակագործական պարուն պիտի ժամանակցին ի յիշատակ Հայ Կիրակիներուն որոնք, 1918ին ժամանակի պատմական կիրակներուն պատկանեցին և փրկեցին Նախնայիկ և Ս. Էմիլիանները :

×

Արի Տիկին Եմիլի Վ. Իշխանեան, Օր. Օր. Լորս և Լիւիս Իշխանեան կը ժամանակցին թէ Նախնայիկներուն պա — տան պիտի կատարուի այս Կիրակի առաւ — լոս Երեւն անուանին և Տէր. ՎԱՀԱՐԷ, ԻԶԱՍԽԱՆԵԱՆԻ ժամանակ ընտանիքին առթիւ, Փարիսի Ս. Յով. Միկոյի կիւրցիյան : Կը ճարարուի որդեգրական յիշատակը յարգողները :

×

Արի Տիկին Նուարը Սարկապեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Հայ Սար — կապեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Միկոյի և Վերքի Պատրոսան կը ժա — մանակցին թէ այս Կիրակի Ամբարիսի Ս. Պոլուս Պոլուս կիւրցիյան մէջ Նախնայիկ — րդական պարուն պիտի կատարուի ի — րեւն անուանին, Տէր և մեծ Տէր. ՎԱՀԱՐԱՍ ՍԱՐԿԱՍԻԱՆԻ ժամանակ առթիւ :

Կը ճարարուի որդեգրական յիշատակը յարգողները :

×

Արի Տիկին Պերն Ջիւրիկեան և զա — ւակները կը ժամանակցին թէ Նախնայիկ — րդական պարուն պիտի կատարուի այս Կիրակի Փարիսի Ս. Յով. Միկոյի և Կիւրցիյան մէջ, Երեւն Կիւրցիյան անու — նան և Տէր. ՊԵՐՆ ՋԻՄԻԿԵԱՆԻ ժա — ման 10րդ առթիւները առթիւ :

Կը ճարարուի որդեգրական յիշատակը յարգողները :

ՀԱՅ ԱՆԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵՆԵՂԵՑԻ
ՓԱՐԻՋԻ

ԿԻՐԱՆՈՐԵԱՆ ՊԱՏԱՐԱՆՈՒՄԻ
ԺԱՐՄ 10.45Ն

Այս Կիրակի կը խօսէ՝
ՊԱՏ. ՄՈՒՍԵԱՆ,

8 BIS, RUE DES TERNES
PARIS (17°)

Métros : Porte Maillot ou Champerret

ԼՈՅՍԸ ԴՈՅԻ Է... ԴՈՅԸ ԼՈՅՍ Է

ՋԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷԷ... ԹՈՒՍԷԷ ԴՈՅԻ ՏՈՒԷԷ

ՋԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԻ Կը խաւարուի

Սէր Եմիլի և յարգողները

ՎԵՐԱՆՈՐԴԵՒԷ - ՋԱՐԴԱՐԵՒԷ - ՆԵՐԴԵՒԷ

ԹՈՒՍԷԷ ԼԱՍԱՏԱՆՈՒԵԱՆ ԱՊՐԱՆԷՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél : GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél : STA. 19-06

ԱՄԲՐՍԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՒ

Ամէն արդիական, Նուար և ընտրի ճաշակով պատրաստուած առաւ — կար Ներքին : Բնական և արտեսական թանկեղէն զարդեր մեծ ընտր — քիւն : Նորոյթ եւրոպական, պատի զինքիցի թուրքերու ճոխ ընտրութիւն — Գիտնի Նաւար՝ աւել տեսող — լիւնիւն և փափուր — Ժամանակը —

TAPIFLEX - TAPISOM - CARPETTE

ՋԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԵՐՈՒ արտաքին և Ներքին խմբանկան Նաւար անօրէնի — րոր Կիւրցի :

Ամէն գնորդի կը նախընտրի յստակ տեսողով, որուն շնորհիւ կը — 10-30 տա Խալիթ գեղը անօրէն :

ՄԱՐՆԱՆԻՆԻՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12° 64, BD. DE BELLEVILLE, PARIS 19°

166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ARGENTEUIL (S. O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

ՅՈՒԷՆԱՆԵՐ

ՄԱՐՆԱՆԵԼԻ Կար. Պաշ Եմիլիան — Կիրակի ժամը 11Ն, Փարիսի Ս. Յով. Միկոյի կիւրցիյան, որ Հո — րհնակագործական պարուն պիտի ժամանակցին ի յիշատակ Հայ Կիրակիներուն որոնք, 1918ին ժամանակի պատմական կիրակներուն պատկանեցին և փրկեցին Նախնայիկ և Ս. Էմիլիանները :



Les Vartananc, les compagnons du Cennetabé Vartan Mamigonian, sont les héros et les 1036 martyrs qui, en 431, à la bataille d'Avair, se sont sacrifiés à leur patrie. Aux 25000 hommes du Roi des Rois, aux Immortels, aux éléphants, Vartan ne peut opposer que 15.000 chevaliers et 45.000 manants accourus à son appel. Combat désespéré dont l'Arménie sortira pourtant victorieuse, ardemment pour plus d'un millénaire l'inspiration de l'Occident.

Vartananc est une puissante évocation historique, épique, colorée, animée, grouillante de personnages inoubliables, basée sur une étude et sur une connaissance précise des lieux et des événements. L'on comprend que Louis Aragon ait exprimé le désir de voir traduit le grand livre du dramaturge, poète et historien de l'Arménie Soviétique, T. Démirdjian.

traduit par Dikran Krikorian, présenté et adapté par Victor Gardoun. 324 p. 1971.

Editions STOCK, 6, rue Casimir-Delavigne, Paris 15.

2011

ՀՈԳԵԱՆԳԻՍ

Ն. Գ. Հայ Սօցիալիստական կուսակցության Կենտրոնական Կոմիտեի կողմից հրապարակվող համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

ՀՈԳԵԱՆԳԻՍ

Մարտի 2. Մ. Բ. Մ. և Արմ. Մարտիկյանը հրապարակում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

Այս հոգեւորական հարցազրույցները, որոնք հրապարակվում են համապատասխան հոգեւորական և քաղաքական հարցերի վերաբերյալ հարցազրույցների համալրման նպատակով։

- ՄԱՅԻՍ 28 -

ՓԱՐԻԶԻ ՄԵՋ

Տարաթիվ, Մայիս 30, ժամը 20-30-ն մինչև առաւօտ, Երբ թաղապետական քաղաքական հարցերը, Փարիս ՄեՋ - Միլիտար, միջոց Ունեւն կամ ՄեՋ Միլիտար։

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՅԷ ՀՐԱՄԱՍ ԱՍՏՈՒԷԼ

ԿԵ ԻՍՍԻ ԿԱՐՈ ԳԵՆՈՐԳԵԱՆ

Գեորգիանտական բանին կը մասնակցեն։ Պերիտ Տեղեւնալ (Հայկ. Երկ) և Օր. Սմադանալ։ Օր. Ելիան Նիկոլայան (արտասահման), Օր. Ելիան և Օր. Պերի Պերպիան (պար), Օր. Վարդանանան (ղաղապ)։

ԿԵ ՂԵՆԵՐԵՆ ԽՈՐ ԵՐԱԳԱՅԻՆ ԿԱՐԵՐ

ՆՈՐԱՐԱՆՈՒՄԻՐ ԳԵՆՈՐ ԵՄԻՐ ՏԵՃԵՆԵՆ

Խոնալ՝ Ե. Գրիգորյան

Պիսի՝ Մուսթ 5 ֆրանկ

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Տարաթիվ երկրի, (Մայիս 30), ժամը 21-ն մինչև լոյս, Վարդանանան քաղաքական հարցերը, 340 Պարլամենտ Շավ։

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՅԷ Տ. ՔԱՐԻՅԱՆԻ

ԿԵ ԻՍՍԻ ՔԱՐԵՐԵՆ ԳԱՎԵՋ

Ուղերձ Հ. Ե. Դ. Նոր Սերունդի կողմէ՝ Կ. ՅՈՒՄԷՐԵՆԵՆ։ Գեորգիանտական խմբում յայտարար Հ. Ե. Դ. Նոր Սերունդի կողմէ, Պերի Երկին՝ Օր. Ալիս Շալիքյան և Պ. Մարտի - Սահակ Տեղեւնալ։ Կուսակցական Օր. Օր. Ելիկ Ելիկյան, Վերգին Նազարյան, Պ. Պ. Գալստյան, Ելիկյան, Յակոբ Սարգիսյան, Վանիկ Նազարյան։ Կենդանի պարերը, Տարաթիվ տոնիկ պարեր, Հ. Ե. Դ. Նոր Սերունդի զետեղման խմբին կողմէ։

Մարտիվ մէջ առաջին անգամ ըլլալով դիտարկել Օր. ԲՈՋԷՆ ԿՐԵՆԸ (Առաջին մրցանակ Փարիսի Ազգային երաժշտական)։ Հանդիսի գեորգիանտական խմբում յայտարար վերջ, երաժշտական պարեր, բնիկյան, Գրիգորյան յարաբերական խմբում յայտարար։

LUC BERNARD ET SA FORMATION

(Խոնալ՝ Պ. Ս. ԱՍՏՈՒՐԵՆԸ) Զինարար կը խնդրի Տեղադրական ՄՈՒՏԵՐ ԱՅՈՒՆ

ԼՈՒՆԻ ՄԵՋ

Տարաթիվ (Մայիս 30) ժամը 20-30-ն, Ազգ. Տան քաղաք, 295 Բի Պարս

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՅԷ Յ. ՎԱՐԴԱՆԱՆԻ

ԿԵ ԻՍՍԻ ԿԵ ՄԵՇԵՆԱ

Գեորգիանտական բանին կը մասնակցեն Օր. Լիսի Բեմալիքյան, Օր. Յեւլիան, Յ. Արքանանան, Յակոբ Պերպիան, Ալիս Արքանան, Շալի քաղաքական։

Խնդիր - պիսի Մուսթ 5 ֆրանկ

ԿԵ ՄԵՇԵՆԱ

Կերակի (Մայիս 31), կեսը կը ժամը 15-ն, Բի Ժէ։ Կը Նախագահ Ղ. ԲՈՐՈՍԵՆԸ Կը Խոսի՝ Կ. ՄԵՇԵՆԸ Գեորգիանտական խմբում յայտարար։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Հ. Ե. Դ. Կարմիրի կողմէ, Յունի 13-ն, Տարաթիվ երկրի ժամը 8-30-ն, Թեաթի Մարտիկյանի քաղաք, Կը խնդիր Կարմիրի կողմէ խմբին կողմէ։

Զորավար։ Կը խնդիր Կարմիրի կողմէ խմբին կողմէ։

ՊԱՐՏՈՒՄ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

Գեորգիանտական խմբին կողմէ։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Այս Կերակի կէտեր կը ժամը 15-30-ն Մայ Սոյաք - Սոֆիերին, 235 Բի Մուսթյան։

ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Կարողեի Ս. Էջմիածնի տանիքն առ -
բեր, Լիւնի Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ մէջ
տեղի պիտի ունենայ ժամատար հոգեւ -
հանգրտան պաշտօն երանգործ Տ. Տ.
Գեորգ Զ. ԿԱՐՈՂԻՍԻԱՆԻ խաճանման
10րդ տարեկիցն առիթն : Այս Կիրակի
առաւոտ : Ժամերեքի ժամը Տէն,
դատարար 10ին, հոգեհանգրտան 11ին :
Հայրապետական մայիկանք ժամը 12ին :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Այս Եկեղեցւոյ Եւթիւր Վ. Իշխայեցեան,
Օր. Օր. Լորս եւ Լիւթիս Իշխայեցեան Կը
ձանդապեն թէ հոգեհանգրտան պաշ -
տօն պիտի կատարուի այս Կիրակի առա -
ւոտ իրենց առնանդին եւ հօր
ՎԱՀԱԳԻ ԻԶԱԿԱՅԵԱՆԻ
ժառանգ զառանգներն առիթն, Գարեթի
Ս. Յովն. Կըրկի Եկեղեցին :
Կը հրապարկուի տղաքսակին յիշատակը
յարդարեւրը :

×

Սանտարեան վարժարանի Դախիկն
Սանտք Միտիկեան հոգեհանգրտան
պաշտօն կատարելու հետապնդող Կար -
բար ՄԵԴՏԻԶ ՍԱՀԱԿԱՅԵԱՆԻ, ԿԱՐՈՂ -
ՊԵՏ ԵԶԵԱՆԻ, անտանգիւր, առաջիկ
ներու եւ անտղջ յիշատակին, այս Կի -
րակի Գարեթի Ս. Յովն. Կըրկի Եկեղե -
ցին :

Կը հրապարկուի Սանտարեանի ինքն
եւ անոնց յիշատակը յարդարեւրը :

ՊԱՏԱՐԱԳ ԱՆՏՈՐՎԻԻ ՄԵՋ

Մայիսընտ արտան եւ ժամադրեալու -
թեան կրկնի տանքուն առիթն Այսօր -
վիկի Ս. Պօղոս Պատու Եկեղեցին, պիտի
պատարադէ եւ քարոզէ :

ՄԵՐՈՎԻԵ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Երեւոյցութեան պիտի ձանաձայնի
Դարձապար Տիկնանց վարժարանի աշու -
կերտուհիներն իւրովը :

ՅՈՒՇԱՅԵՏԻՐ

ՄԱՐՏԻՍԻ Կապ. Խաչի Միքէլ-Մանու -
հիւրի վարժարանն ընդէ. վարժեալն
ժողովը այս Եւթարքի կէտքի հոգեւ ժամը
Յին, Անտանգիւր տեղեւոր : իրաւ կարե -
ւոր օրակարգը, Ան ժամանակեղբոր ու -
րովը արժանաւորութիւններ ունի կայա -
նէ ժամար, պէտք է ներկայացնեն նոյն
ժողովին :

ԼՈՅԱԸ ԳՈՅԵ Ե... ԳՈՅԵԸ ԼՈՅԱԸ
ՁԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅԱ ՏՈՒԷԲ... ԹՈՒՄԼԱԲԻ ԳՈՅԵ ՏՈՒԷԲ

ՁԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ Կը լուստարուի
Երէ մերս եւ դարձը

ՎԵՐԱՆԵՐՈՒԹԻՒՄ - ՋԱՐԴԱՆԷԲ - ՆԵՐԿԷԲ

ԹՈՒՄԼԱԲ ԼԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԵՐԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél : CRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

ԱՄՐՏԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամենի արդիական, նորը եւ ընտիր ճաշակով պատրաստուած առաջին
կարգ ներքին : Բնական եւ արտեստական յարգեցող գոյներն մէջ ընտրու -
թիւն : Նորովի եւ յանքերի, պարի գիւղեցիկ թուրքերու նոյն ընտրութիւն :
Գեանի համար՝ ամէն տեսակ : ինձու եւ փափաքի - Ժամեկոյներ -
TAPIEX - TAPISOM - CARPETTE

ՁԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆՆԵՐՈՆ արտաքին եւ ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ
յարդարեւրը :

Ամէն գնորդի կը նախընտրէ յատուկ տնտրած մը, որտ շնորհիւ կրնայ
10-30 առ հարիւր գնէ ռնմնալ :

ՄԱՐՏԻՍԻՆԻՆԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

ԽՐԱԿԱՆ ՊՏՈՑ ՄԸ

Կապուր խաչի Պաննէ - Բաշանի ժառ -
անգրեւ շրջապատը յոյս կը կարգակեր -
պէ կիրակի, Յունիս 21ին զեկի Հարկ :
Տեսարանի վարդերու շարքին մէջ նկատու
անտան եւ Բանգրադիկ կամուրջը :
Հարկ զապաշէ զատ ապրանքներն
Յիւնապար չեղ նախ այցը : Օրհնութիւն
ըր կը մէկնին առաւոտն ժամը 6-30ին
Մերթ Պաննէի տղէկէ եւ կը կենան
Գարիկ Վասուս Պաննար Բարդերի առ -
ջէ ժամը 7ին : Զամարդական ծախքերու
ժամանկութեան գինն է (հաւին այցն -
տաւած միտակ) անձ զուրի 20 ֆր. :

Արձանագրութիւնները սկսած են եւ
կ'աւարտին Յունիս 14ին :

Արձանագրութեւ ճամար կարելի է գի -
տէ Օր. Իրիս Պաննէանին, 95, Կամ -
նի Ասիպիս Պոլիս (Պաննէ) կամ
կապուր խաչի գրասենեակը, 17 Իրի -
Պէտ, Եւթարքի եւ Եկեղեցիի կէտքի
հոգեւ :

Այս Եւթարքի 30 Մայիս, ժամը 15ին
հոգե հրապարկուի պիտի գտնուի ժաման -
հիւրի ներկայացուցիչը հոգաբարձու
ներուն առիթ լաք տեղեկութիւններ տա -
լու համար :

ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՅՏԵԼՈՒԹԻՒՆ

ՎԵՆԵՏԻԱ, Ս. ՎԱՐՈՐ, ԹԻՐՈՒ

ՄԻՆԱԿ ԵՒ ԱՅՆ ԳԵՂԵՍԻ ԵՐԵՎԱՆԵՐ
Փափագներուն համար, այցն -
լուրիս ձեռք, յաշիւտանալով
ժախիով :

▼

Մենիմու Օգոստոս Յին,
վերադարձ 31ին

Արձանագրութեան եւ այլ տեղեկու -
թեան համար դիմելու -

Մ. ԳՐԻԳՐԻՍԵՆ՝
(ENSEIGNES GRIEG) 1er étage
261, Rue St. Denis, PARIS (2^e)
Tél. : GUT. 09-06

Յ. ՊԱՄԱՆԱՅԵԱՆ՝
128, Rue de Flandre, PARIS (19^e)
(Մուտքի կից մեղի դուռը)

2. ԱՐԱՄԱՍ ՎՐԻ. ԳԵՂԵՍԵԱՆ՝
PAROISSE ARMENIENNE
CATHOLIQUE
69, Avenue Henri Barbusse
ARNOUVILLE-LES-GONNESSE (S. et O.)
Tél. : 15.56 Gonnesse

- ՄԱՅԻՍ 28 -

ՓԱՐԻԶԻ ՄԵՋ

Եւթարք, Մայիս 30, ժամը 20-30ին միջեւ առաւոտ, ճոր
արաշը, Փաս Մեն - Սիւփիս, մերթ Օտնէ կամ Մեն Սիւփիս :

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՆԷ ՀՐԱՆՏ ԱՍՄԱՌԷԼ
ԵՒ ԽՈՍԻ ԿԱՐՈ ԳԵՂԵՍԵԱՆ

Գեղարուեստական բանին կը ժամանկին - Պերնար Տեւեման (Նապոլի
Երբ) եւ Օր. Սմարթան : Օր. Էլիան Նիկոլայեան (արտասանութիւն), Օր. Թա -
րան եւ Պ. Պերն Գերպիւրեան (պար), Օր. վարժապետեան (դաշմակ) :

Կէս զիշէկէն հոգե երգողական պարեր

ՆՈՒՄԱՐԱՆՈՒԹԵ ԳԵՂԵՆԱՐ ՏԵՏԵՃԵԱՆ

Խօսակ՝ Ե. Գրիգորեան

×

ՄԱՐՏԵՆԻ ՄԵՋ

Եւթարք երեկոյ, (Մայիս 30), ժամը 21 Եւ միջեւ լուս, ՎԱՀԱՆԳՐԱԿ արաւ -
բուն մէջ : 340 Պոլլովաւ Շալ :

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՆԷ Տ. ԹԱՐԵՆԵԱՆ
ԵՒ ԽՈՍԻ ԲԱՐԳԵԼ ԳԱՎԷՋ

Ուղերձ 2. Յ. Դ. Նոր Սերունդի կողմէ՝ Կ. ՅՈՒՄԻԹԵԱՆ :

Գեղարուեստական խնամուտ յապտող Է. Յ. Դ. Նոր Սերունդի կողմէ
Գիտի երգին՝ Օր. Ալիս Շախիւեան եւ Պ. Մարտիկ - Սահակ Տերնան : Արա -
տասնութին՝ Օր. Օր. Էլիան Նիկոլայեան, Վեր գինէ Նապոլեան, Պ. Գ. Գալուստ
Շալ, Յակոբ Սարգիսեան, Վանիկ Նապոլեան : Կենդանի պարեր, հայկա -
տանիկ պարեր, 2. Յ. Դ. Նոր Սերունդի «Խօսանք» խումբի կողմէ :

Մարտիկի մէջ առաջին տեղով ըլլալով պիտի երգէ Օր. ԺՈՅՆ ՎԱՐՈՒՆ
(Առաջին ժրջանի Գարեթի Ազգային երաւ շառնգին) :

Հանդէսի գեղարուեստական յապտողն է Վեր, երգողական պարեր, ընթրի -
ցութեան արաւ շառնգող Նապոլեան :

LUC BERNARD ET SA FORMATION

(Խօսանք) Պ. Ս. ԱՍՄԱՌԷԼԵԱՆ : Զերմագիւ եւ խորտիկ ճշգրտած լուս
ՄՈՒՏԻՐ ԱՅՏԵՆ

×

ԼԻՈՆԻ ՄԵՋ

Եւթարք (Մայիս 30) ժամը 20 30ին, Ազգ. Տան արաւը, 295 Բի Պատր
ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՆԷ Յ. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ
ԵՒ ԽՈՍԻ Կ. ՄԵՆԵԱՆ

Գեղարուեստական բանին կը ժամանկին Օր. Լիւիս Բեւիլիւրեան, Օր. Յի -
լանեան, Յ. Արքանեան, Յակոբ Գերպիւրեան, Ալիս Արքանեան, Շալ Գ -
գարեան :

Խնդրէ - պիտի

×

ԿԵՂԵՍԻ ՄԵՋ

Կիրակի (Մայիս 31), կէտքի հոգե ժա -
մը 15ին, Բիս Ժէ :

Կը նախադաշէ 2. ԹՈՐՈՒՆԵԱՆ
Կը խօսի Գ. ՄԵՆԵԱՆ
Գեղարուեստական խնամուտ բանին :

Մուտքը ազատ է

ՎԱՀԱՆԱՐ ՄԵՋ

2. Յ. Դ. կողմէ կողմէ, Յունիս 13 -
ին, Եւթարք երեկոյն ժամը 8-30ին,
Թեւեթ Միքիլեանի արաւ : Կը խօս -
րով կարգաւորութիւնները նկատ
ուենալ : Մարմատանութիւնները յա -
նըրով :

ՊՐՏՈՒՆԻ ՄԵՋ

Այս Կիրակի կէտքի հոգե ժամը 15-30 -
ին Սոյ Աւար - Սոյփիւրեան, 235 Բի
Մուտքը ազատ է

Գեղարուեստական ճոխ բանին : Մուտքը ազատ է

Le Lord

RESTAURANT

★

SPECIALITES

ARMÉNIENNES ET HONGROISES
Décor agréable - Prix modérés
Հայկ. եւ Հունգարական Ընտիր հաշ

PARIS

9, Rue Lord Byron, 9
(CHAMPS-ÉLYSÉES)

★

— Ouvert tous les jours —
— sauf lundi

Téléphone :

ELY. 07-27

Փակ է ներկայաբի :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

"Au Pavillon Bleu"

(BORD DE SEINE)

BAS-MEUDON

50, Route de Vaugirard

Téléph. : OBS. 14-39

Տէր եւ Տնօրէն

ՆԻԿՈԼԱՅ ՆԻԿՈԼԱՅԵԱՆ

BAR-RESTAURANT

— SPÉCIALITÉS ORIENTALES —

NOCES — BANQUETS

SALLE DE DANSE

ՀԱՐԱՄԱՆԻԻ, ԽՆԴՈՒՅԻՐ, ՊԵՐՍ

վարձու քրտ, հաշով

խմիչքով կամ ոչ :

ՀՊԱՍԱՌՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳ

ՀԱՆՐԱՊԵՏ ԻԶՊԱՆԱՅԵԱՆԻ
ԱՆՄՈՌԱՅ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Արտի կսկիծով էր որ լսեցինք, Վ. Իս-
խաղացանի մահուան զոյժը, և նոյն
կսկիծի թափով է որ կոզկներ իր մահ-
ուան բառասուներին առթիւ, ողեկողէի իր
անկողնի շարու յիշատակը :

Իր արարչական համակարգի միջոցով հայ ժողովուրդը հասնում է իր նպատակին՝ զորավորվում է ռեզիստանսով՝ կարողանալով իր ժողովրդին հեռավորել հակառակորդից, խեղդել նրան իր արարչական համակարգի միջոցով։

[illegible]

ից չէինք մը մէջ սեղանաւ 400-450) հոգ
գտնաւոր երկիրներ Հասան (Պս -
ի, Թուսասան, Սուրահ), ասորքի
բերքու տէր, ասորքի կըրօնքին քա-
նանք ապիրիսթիքն մը՝ ցերեկոյ -
ից, իշերսթիք, մաս մըն ալ արհաւ -
անացիքն, մէջ աշխատող, ինկարայի
Կարգաբեկ, որ կանաւէ իր ներմայու
նքովն գտնուի Կարգաւորքի՝ ինչպիսի
պիտիւր առեցանքին մէջ, գտնվական էր
ը բաւարէ Ե. Կարգաւորքն էր գտնոր
էր, լատ սնունդ, որը բոլորն ապրելու իջ-
նանք մէջ:

[illegible]

Ֆրանսա կամ այլուր բացեալ Հայերէն
զարմեացեալն առաջն զաստուռ -
նէր : Անտառախոյ , , արտասահմանի
հէջ Գորգոսաթիւր կրկնական զորմուհ -
ուկեան , հունձքի կրկնի եւ քանակի տե-
սակետոյ ամէն փայլուն տարիները եղան
1925 - 35 ուսումնական տարիներու շր-
ջանը :

[illegible]

Վ. Բաղասյանին ձեռք մազքը չէր բռնում։ Մինչ քի ունեցած համարեան հազիւ մէկ չորսրդոյ ունեցող անձամանրի, եւ սիրելի կրէն ամենի շուրջ պարտէ յարգաստան, ալ հիւ զուր մէկա զարգա-
փորձանք, քնտրութեամբ արելի ու
նախաճախէ։ Ունէր տարբե մէկ Չը-
կաթիւն, Դոյզաթիւն եւ Կրկնակն
Նաւաստաններ։ Եւ զայն քանակ, զաւ-
թաճաբ կրէրունը Չը Նաւաստանը, ու զո-
նայուն կրկնիւնը Ծրայաւ Ժամանակ
չալ կարեւոր անձամասերէնէնէն ար-
ջայ կրկնիւնը։ Եւ սիրէր զարժանիք ծա-
ղն մէկ լաւագոյն երկրաստան, քի բա-
ւոյնը հաստատալից ունէր ներկա-
յանի օրտաւ չիւրերուն, անոցն չնա-
խաճախէ մէկ զմեկը, իստեղնից քրեքը։
Ունէր՝ որոցն նախկին քի տառէր մա-
նուարը Նալմաստան։ Մեծը անձամասաւ
զուս լաւի քի պարտաւոր քի բնած զու-
ր մանրեանքն ու խախտիւնքնուն։

[illegible]

Սիրելի բաղձաւաստակ ուսուցիչ, միշտ
զղանցած, սակայն երբեք չաբտալալտած,

«**ՅԱՌԱՋ**»-ի ԹԵՐԹՈՆԼ

ԽՈՒԵԴԱՆ

— Լաւ եւ արժաւոյմ : Ինչպէս Էրեւնական, Հրացանք բռնել զԵտեան, — Էրկլ զԳժէն նկատեց թուրքը :

— Խաւըր զԷրեւնականը վկայ, — աւստայ Բեղրպալցին ձեռքը երկաթալով զՎալի Կոզուր զատիթափը, — տղան արդ չի նա, — ի՞նչ չի կարող կարգել, Էթէն նոյնիսկ աւստային անդամ Հրացանք բռնում :

— Կէ՛ր ո՛րք դիւրեմանէ՛ն է ։
— Գ՛րտըր Զափու՛նք ։
— Կու՛ք զոտ լուծա՛ն էք նրան ։
— Չըրտեմք ի՛նչապա՛րք ա՛մա՛ն է՛ն ։
Լ՛գիւրք ։ Բա՛նք զի՛ն կայ՛ մէջ աշխե՛նա-
նուէր չայ՛ և աշխե՛ն զուրք աշխարհ՛ի և
դեռի՛ն, նա պարտաւոր է ի՛նչէ նրա ա-
մուրք ։
— Ի՛նչապ ո՞րք ևս քո զի՛նմա՛ն է՛ն ։
— Ի՛նչ զի՛նմա՛ն է՛մք ի՛նչապա՛րք ի՛նչ
կայ, Լ՛գի՛նա՛նք էլ ի՛ն և ժամաշարի ըստ-
առանձն Լ՛ազո՛րք ։ Եւ ա՛մա՛մա՛նաշարի ի՛նչ
է՛ն ։ Ի՛նչ է՛ն ի՛նչ աշխե՛ն ծախա՛նք ։ Ի՛նչապ է՛ն ։

2 4 3 4 5 4 2

ԱՐԿ ԱՐԻ ԻՈՆ, ՏԱՐԻ ԱՌԱՋ

Միշտ վերջերս ընդունում էր ա
տեսակետը, թէ Հայկական լեռնաշխար
հին մէջ մարդկային կեանքը ընդամէն
քանի մը հազարամասկներու պատմու
թիւն ունի, թէ մէկնէ մետաղէ զէնքե
րուն յայտնաբերուիլը Հայաստանն ան
մարդաբանի երկիր մը եղած է :

Հնարկ — պատմաբան Սանդրո Սար-
գսյանի ըստմամբ իր հետազոտումն
աշխատանքները նոր լույս էր արժև Հա-
կասի ինտելլիգենցիայի մեջ մարդկու-
թյան խրատական հմտությունների գյա-
նագրում իբրև հարա — արևմտյան
հմտություն, Ստանիսլավ Կար Կոլումբոսը
գլխավոր հետազոտական յայտարարելիք
էր հարա մեղեք հատիկները՝ հին մար-
դի գրություններ։ Մանդարինի ուսումնա-
նությունները եւ գիտական աղբյու-
րներում այս մեղեքները հետա-
նոր թողարկումները ցույց տվեց, որ
մեղեք այդ հատիկները մեջ էին ուսու-
նում հնարիկ ինտելլիգենցիայի
ընդ Հակասի ինտելլիգենցիայի մեջ բնա-
նոր հմտություն հմտություն է մեղեք
տարա :

Այսպիսով, — հնադէտ — պատմաբանն հաստատեց, որ մարդկային հասարակութիւնը Հայաստանի սահմաններուն մէջ զոյրութիւն ունեցած է հարիւր հազարաւոր տարներէն չարունակ եւ հասանակաւ զի պատմայ այն ենթադրութիւնը, ըստ որուն իսպաիկին մարդուն անցնելու զօրին իրեղորդիկ նսեւէ Հայաստանը :

Մարդկային հասարակության զարգացման բոլոր հանդուրժանքներն Հայկական լեռնաշխարհին մէջ մարդը ակառատու եղած է քննութեան վերափոխումներուն, ինքն ալ մասնակից եղած է ու իրարախօսութեան, աշխատած է պաշտպանուիլ, յարմարիլ նոր հպարտեմա

մտիկ բրեք աղբ մթառնֆեռնում» որոն
անտառապահի կուպոն ձայնակցիչը նաև
ձեռք տնոն ձեկ մտեղն ճանաչած, յարպա
ռւ խորապէս դնահատած Գրգրոցաւթ
ռեմիկ տնցած, ձեղի քաշակբաւած, չա
րիքաւորնիւթու մթառնֆեռնը: Անոն
ճամբաւ սիրտ ու Նոզի մաշեցեղբ, ձե
կանքի լաւապէս տաքնիւթ իտիւրեցի
դառափառապալոն Հալոյ, եւ կրթապալ մաշ
իկ ձեթ պարտալանտութիւնը լիւրիկ կա
տարնիւթ:

Հանդէսեցէք այժմ, խաղաղ քնով . .
վստահ ըլլալով որ ձեր ձգած բարի ո
ւղիւն Հայու յիշատակը պիտի մնայ մե
հօղիւններուն մէջ միշտ անթառամ :

Ա. ՄԻՍԼԵԱՆ

Տես: Արդյուն, լայանի է, որ մեկ մարդու չորս անգամ ստանա է: Ասկայն Հայկական թևաշարերը ենթարկում է միայն իվրենի երկու աստղաշարերին: Արաբում է Արաբացի խոնորե են են թափուրեն են ձեռնարկումները: Հարաբերյալ լայանիքը բարձրացած են Արա-
գածի զգալիները են լիսան ստորուստ-
նե թերմա ռադիոկենտրոն մեջ հու-
ստակուն աստվածան զանադիվանալ տու-
փի պարզերը: Բայց իվրեն իվրեն Տա-
րևել չորս տարին Հայաստան ունեցած է տաք իվրեն էր, երբեք ծածկուն էր
խաբանալ անտանալով, մաքուր հատորը
բացթողալ: Սաղարթերի կողմի լայա-
նությունը ստալին զարե զործերեր
եր իվրերներն ալը շարունի: Յետադ-
ին, երբ սիսկ աստղաշարերը լիակ ա-
նտե Հայաստանի մեջ կարտաշարուն
ծովի մակերեսին 2000 մետր բարձու-
թեան վրայ): Եր սիսկ փոխուլ իվրենա,
խաբանալ անտանալեն ու կենսական
հարտան ախարթի հոնանալույ, մաք-
րը իր ժամած իրեն իմանալը զանույն
մասին եր Բարի հաստատուլ չորսը-
րեն մեջ: Բարի չորսըր մարդուն համար
ընտրուլի եր զանալ աստղեն անգամ
հարիւր հարու տարի ստալ: Ե

Վերջին Սարգսյանն Ադրբայժան դաշտավայրին մէջ գտու. Հայաստանի ա-
նձին հիշ բնակութեան : Հոս գտնուած
տարրերը, քարէ անոնցարներ, խեցե-
ղործարար իրերը եւայլն ինչ վկայեն այդ
հնաւոր Բանանդեւորէ ճամնան :-
Քնար տեսչայիններն բարձր ճաշակիին
մասին : Վեց - ութ տարւան հնաբիւն
սենցող դաշտերուն, դաշտիկներն,
բանանդեւոր լիցայ կան ինքեք տարրեր
Իրադարձիկներն : Հայ ճարտարաբ-
նութիւնն, քաղաքագործութիւնն, ինքը-
շինարարն, ճշն նախկին, երանդներն,
մեկերն ինքնանոնցիկներ իր տանը -
ներն ցառն այդ արուեստն :

Հայաստանի հին բնակիչը փարեումն
վրայ փորադրած է շրջապատին դանազան
տեսարանները, կենդանիները, բույսերը
և մտաբերք։ Այգայն, Արազածի մայր —
ուրբէն մէկուն վրայ փորադրուած է կապ-
նիի տիտիւն, որ քարէ մը հազար տարուան
հնուժին ունի ։

Պիղուհներու ժամանակ Սարգսրեան
դատա նսեւ մարդու զանկեր եւ, ուսում-
նախընթաց զանոնք, եկաւ այն եղբակա-
նացութեան, որ Հայերի դր սերին Հայաս-
տանի խախտանքիկներն եւ վերին ուր
Հայդարմանակին անոնք զանկարմանակ
փոփոխութեան չեն կրած : Այս տեսակէ-
տ ականք արժեք եր ներկայացնէ - կր ճե-
տելի, ուրման, թէ ճայ ժողովուրդը ձե-
ւաւորմանը Հայկական ինքնաշարժին

մէջ, ուրիշ տեղէ եկած է, կը համարուի իր հայրենիքին բնիկ բնակիչը եւ խորացնողն ու կրողը այն մշակոյթին, զոր մէկ միլիոն տարուան ընթացքին ստեղծած են ալլ լեռնաշխարհին բնակիչները :

— Գրկեցի, որ առն ամսիմ : Հաւա -
յարէն ձեռեղիս փախաւ, — դատաւ
պահէ թիւն :
— Եւ հաւատում եմ, որ դու ստատանի
է եղի : Երբեք ամենի արարածների
կերպարներ են առնում : որ մարդկանց
մարդկեղեն :
— Բայց հիմա ստատանների շատացի
են Լիֆանի : Երբ առաջ քրտեղ ուղի կամ
արքի կերպարացի էին ընդամենը : Հի-
մա մարդ, կերպարացի են ձեռեղիս -
նում մարդկանց : Իսկ եւ արեւի խաւա -
յարէլ լիտայ ստատանների աւելի : Կը
շատանա :
— Զրկի՜ր ի՜նչ թե՛ ստատան եւ կար -
ծում :
— Բաւ լիցի, Լիֆանի, Դու Քալուի է -
Փէլտին եւ, միք դատաւի ընդհանուր
սովորականացի :
— Ար եւ Քալուի է Լիֆանի եւ, աւր -
միք զանա :
— Ար քի քի ամսում ինձ :
— Զորանգ :
Քուրդական սովորականացի : Հեղուր -
Թետուր ձորի արեւի ընդ Մեղարու քրու-
միւս անուց կնոջ եւ Սալիք Դուրանի
սովորան. Դեպի Մուս :

Յուշուհին ամուսնու զաւարանը ձեռ-
քին, աւանակի ետեւն ընկած, մութի մի-
ջով տրուր - տրտում մեկնեց բերդակ :
ԽԱՉԻԿ ԴԱՇՏԵՆՑ

